



# Mediterráneo

VIERNES, 12 NOVIEMBRE 1976.— AÑO XXXIX.— N.º 11.894 — PRECIO 10 PESETAS



MONTAJES COMPLETOS HOSTELERIA **FAEMA**  
 FAGOR INDUSTRIAL  
 EMILIO MARTORELL BARBERA  
 REFRIGERACION  
 INSTALACIONES GLP.  
 ACONDICIONAMIENTO  
**R.I.G.A.**  
 SAN LUIS, 35  
 Telef. 22 78 00  
 (2 líneas)  
 Taller Telef. 22 17 23  
 CASTELLON

El próximo día 16

## Conversaciones ESPAÑA-C.E.E. sobre pesca

BRUSELAS, 11. (Efe). — España ya tiene fecha para comenzar las negociaciones sobre pesca con la CEE (Comunidad Económica Europea), anunció hoy un portavoz de la misión española ante la comunidad.

El problema de la extensión de los límites de pesca a 200 millas por parte comunitaria afectará gravemente a partir del próximo uno de enero a miles de pescadores españoles.

El próximo día 16 comenzará la primera conversación España-CEE sobre el tema, dijo un portavoz.

Esta primera reunión, que se celebrará en Bruselas, será exploratoria.

Dirigirá la delegación española Gabriel Ferrán, subdirector general de Relaciones Económicas Internacionales, quien estará ayudado por un jurista del Ministerio de Asuntos Exteriores y un experto en pesca de la Dirección General de Pesca.

Por parte comunitaria presidirá la delegación Raimond Simonet, experto en pesca de la Comisaría de Agricultura y Alimentación de la CEE.

### INTERPELACION AL GOBIERNO

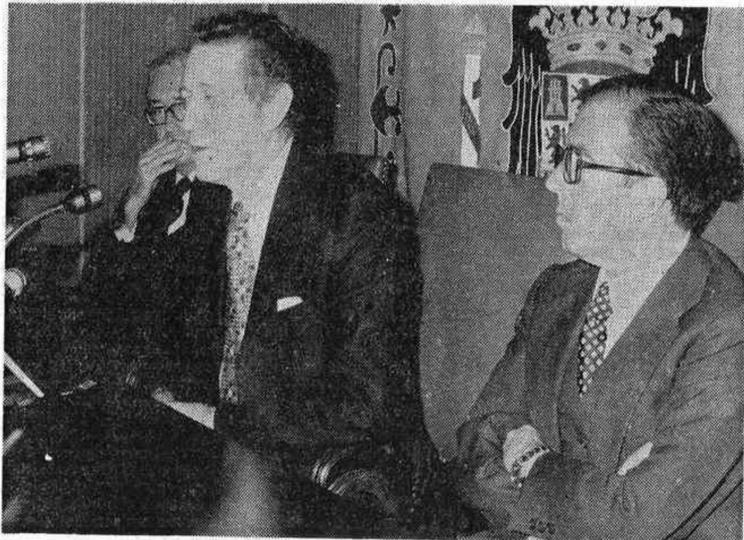
MADRID, 11. (Pyresa). — A la vista de los acuerdos adoptados por la Comunidad Económica Europea respecto a la extensión de las aguas jurisdiccionales de sus países miembros, decisión que será de efectos gravísimos para nuestra flota y de los múltiples problemas que tiene el sector dentro de la ausencia de política pesquera coherente con las posibilidades y necesidades del mismo, el procurador en Cortes don Baldomero Fernández Calvino, haciéndose eco de la inquietud manifestada por las cofradías de pescadores que presentará una interpelación al Gobierno.

Esta interpelación se llevará a cabo próximamente, según manifestó en demanda de una reconsideración profunda de las estructuras políticas y administrativas del sector, en base a una mayor atención de la Administración hacia los problemas pesqueros, de forma que se llegue a la necesaria consolidación de sus intereses desde un prisma en que se valore su real aporte a la vida económica y social del país.

## “La evolución política del Gobierno Suárez es positiva”

(Van Elslande)

### El ministro belga de Asuntos Exteriores regresa a Bruselas



MADRID.—El ministro belga de Asuntos Exteriores, durante la conferencia de Prensa antes de abandonar ayer España.—(Foto Cifra Gráfica)

MADRID, 11. (Pyresa). — “El cambio político español es un requisito absolutamente previo al ingreso de España en la Comunidad Económica Europea y creo que la evolución política propiciada por el Gobierno Suárez”

(Pasa a la siguiente)

## LA CONVOCATORIA DEL PLENO DE LAS CORTES, EN EL B. O. E.

MADRID, 11. (Cifra). — La convocatoria del pleno de las Cortes Españolas para la sesión del día 16 de noviembre de 1976, aparece hoy en el «Boletín Oficial del Estado». El pleno es convocado para la sesión que deliberará, en trámite de urgencia, sobre el proyecto de ley de reforma política que comenzará a las cinco de la tarde de la citada fecha. Aquellos procuradores que no hayan presentado observaciones o enmiendas al texto del proyecto y discrepen de las modificaciones introducidas por el informe de la Ponencia en dicho texto, podrán, a partir de hoy, solicitar del presidente, señor Fernández Miranda, el uso de la palabra en el pleno. La solicitud deberá hacerse por escrito, con la firma de diez procuradores, exponiendo sucintamente la materia sobre la que va a versar su intervención y el sentido de su discrepancia. Ningún procurador podrá apoyar con su firma más de una solicitud de intervención en el pleno.

## CARRERA DE COMPRAS Y TRANSPORTE DE PETROLEO EN U.S.A.

Un aumento de precios del calibre que se espera, pueda frenar la recuperación económica

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Félix ORTEGA).

La casi completa seguridad de un aumento entre el diez y el quince por ciento en los precios mundiales del petróleo el próximo mes de diciembre ha disparado una carrera en las compras y el transporte de crudo sin precedentes en mucho tiempo. Datos navieros indican que si el pasado mes de abril 544 barcos petroleros estaban anclados sin hacer nada el primero de noviembre sólo 59 carecían de trabajo y 17 nuevos barcos habían salido directamente de los astilleros para cargar crudo en los países productores, ante la casi inevitable subida de precios que, en opinión de los observadores políticos, está ayudada por un momento político norteamericano en el que Ford está saliendo de su cargo y Carter aún no ha entrado y en el que la capacidad de reacción americana, del país que compra 38.000 millones de dólares en petróleo al año, está sumamente limitada.

De hecho, Ford se ha contentado con condenar el eventual aumento de precios de diciembre y Carter ha dicho que si éste tuviera lugar «no podría hacer nada» porque no está aún en la Casa Blanca. Pero, evidentemente, un aumento del calibre del que se espera implicaría un frenazo en el camino de la recuperación económica.

(Pasa a la siguiente)

## LONDRES: DIFICULTADES GRAVES DE CALLAGHAN EN EL PARLAMENTO

A medida que baja la credibilidad del Gobierno laborista, sube la Bolsa

LONDRES. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio PARRA.)

Suma y sigue en el marcaje implacable, que la cámara de los Lores ha tendido a la legislación laborista. Un suma y sigue hecho extensivo también a la Cámara de los Comunes, que dificultan más y más las tareas del Gobierno. A este paso, el gabinete Callaghan no va a poder colocar carne de legislación a los esquemas de su programa político, ni dictar normas, habida cuenta de la raquítica mayoría de uno, con la que legisla. A primeras horas del día, volvieron a levantarse los espaldones y el Gobierno no consiguió hacer pasar una ley sobre regulación del trabajo de los estibadores al ser derrotado sucesivamente en dos votaciones. Decir que la situación de mister Callaghan como primer ministro se ha hecho difícilísima resulta ya un tópico de tomo y lomo, pero esclarecer que la “derecha” le está metiendo mano en el parlamento, por vía de estos obstáculos e inconveniencias, al contrato social y a la entente cordiale entre el Gobierno y los sindicatos, acaso no haya sido un hecho demasiado divulgado. Prueba de ello es que, a medida que la credibilidad del gabinete Callaghan, poco a poco, se marcha al ga-

rete, la Bolsa sube, y la cotización de la libra esterlina mejora. ¿Conspiración, pues, contra el Gobierno en las dos cámaras? Algo de eso parece haber. La camarilla que dirige lord Carrington ha desenvainado las espadas, y se dispone a cargar por corto y por lo derecho. Hasta ahora la ofensiva da la impresión de que...

(Pasa a la siguiente)

## Cierra un famoso hotel



FILADELFIA.—El famoso hotel Bellevue Straford, de esta ciudad, ha cerrado sus puertas, suspendiéndose el negocio de sus propietarios. La administración del hotel, en conferencia de Prensa, anunció que a causa de la adversa publicidad, asociada con la misteriosa “Enfermedad de los Legionarios”, se ha decidido al cierre. El hotel fue inaugurado hace 72 años.—(Telefoto Cifra Gráfica-Uri)

## LA INDEPENDENCIA DE RHODESIA



SALISBURY.—El jefe de Gobierno, Ian Smith, hace sonar la Cam sinu de la Independencia, doce veces, para señalar el XII aniversario de la Independencia de Rhodesia, durante una recepción celebrada en esta capital.—(Telefoto Cifra Gráfica-Uri)

## El Consejo de Europa aprueba la convención anti-terrorista

Niega la calidad de “políticos” a los actos de terrorismo

ESTRASBURGO, 11 (Efe). — Las delegaciones de los países miembros del Consejo de Europa aprobaron por unanimidad la convención europea contra el terrorismo, cuyo texto se refiere casi específicamente a la extradición de autores de delitos de terrorismo y a la calificación de algunos de estos actos, a los que se les niega la cualidad de “políticos”. El texto de esta «convención» había sido aireado el pasado mes de septiembre por la extrema izquierda francesa, cuando los debates para la redacción definitiva del documento eran secretos, pues en varias ocasiones había sido aplazada su discusión. La convención europea contra el terrorismo se refiere especialmente al secuestro aéreo, a los atentados realizados con armas o explosivos, así como toda captura de rehenes o actos que pongan en peligro la vida de inocentes. Los países signatarios del documento se comprometen a negar la calidad de «políticos» a estos actos y a iniciar un proceso de extradición de los autores, cuando son reclamados por las autoridades de otro país firmante. En cualquier caso, si la extradición no tiene lugar, el país demandado se compromete a someterlos «sin dilación» a sus propias leyes. En casos dudosos, se establece un protocolo de arbitraje en el que participan representantes de los dos países en litigio y en el que se preve la presencia de jerarquías orgánicas del Consejo de Europa en última instancia. Esta convención entrará en vigor cuando sea ratificada por tres de los estados miembros. La iniciativa ha correspondido muy especialmente a Alemania Federal y las mejores reticencias procedieron de Francia, lo que fue conocido en la última sesión que debatió el tema, el pasado 22 de noviembre.

## Hoy, Consejo de Ministros

MADRID, 11 (Pyresa). — El tema de la reestructuración del Instituto Nacional del Consumo y del Consejo de los Consumidores no será abordado en el Consejo de Ministros que se celebrará mañana, aunque si es muy probable que sea tratado en uno próximo, según ha pedido saber Pyresa de fuentes generalmente bien informadas. Está casi confirmado, por otra parte, que dichos órganos de defensa, información y formación del consumidor pasen a depender de la Presidencia del Gobierno.

## EN ESTE NUMERO

- COSAS DE LA FERIA**
  - Datos y detalles sobre las instalaciones feriales. (PAG. 3)
- VILLARREAL, PROBLEMAS**
  - El alcalde de Villarreal habla de los problemas que hoy tiene planteados la Corporación que preside. (PAG. 5)
- OTRO CICLOMOTOR QUEMADO**
  - Nuevamente se incendió un ciclomotor en la vía pública. (PAG. 6)
- DESTAPE TOTAL, NO**
  - La atractiva vedette Carmen Valenzuela habla claro sobre el destape. (PAG. 5)
- LIBROS**
  - Comenzamos la publicación de una nueva sección dedicada a libros. (PAG. 7)
- FIESTA DE LA BANDERITA**
  - Mañana se celebrará en Castellón la fiesta de la Banderita. (PAG. 6)
- JUNTA CENTRAL**
  - Relación de los componentes de la Junta Central de Festejos de la Magdalena. (PAG. 6)

# información general

## LONDRES: DIFICULTADES GRAVES DE CALLAGHAN EN EL PARLAMENTO

(Viene de la anterior) presión de haberse consolidado en los Lores. En los Comunes, el "lobby" que pide la caída del Gobierno también avanza, aunque estamos seguros de que en este país, donde tanto poder de convocatoria tienen los compromisos y los pactos, seguramente todo acabe en un acuerdo. La sangre no llegará al río. Los parlamentarios ingleses se las dan como el más pintado para desmontar situaciones caóticas o dramáticas.

### ★ Los sindicatos

Habrà que señalar también, en defensa de mister Callaghan, que el gobierno juega una baza muy fuerte. Es el total vasallaje que le rinde el grupo de presión con mayor preeminencia en el país: Las Trade Unions. El apoyo sigue siendo incondicional. Y esos son tantos de triunfo y salvaguarda contra un Parlamento que le acaba de tirar el guante. Así, va a vivir en Gran Bretaña un período de bastante interés, en el que luchan a brazo partido las fuerzas de la legalidad, del poder establecido, con núcleo en la asamblea del palacio de Westminster, y otras fuerzas que dan en llamar por estos pagos fuerzas extraparlamentarias, a las que algunos quieren negar el pan y la sal, pero cuyo poder nadie puede negar ni descalificar a la buena de Dios. Lo contrario sería querer cerrar las ventanas de la razón a una realidad insoslayable. El parlamento británico es una institución que arranca del siglo XVII. Los sindicatos y el poder obrero nacieron en el XIX. Ambas instituciones pugnan por la soberanía. Ese es el fondo que, en realidad, enmarca a toda esta serie de algarabías que se libran en la cámara de diputados, comprometiendo seriamente el mandato de James Callaghan.

Esta mañana, el Sindicato del Transporte no podía ocultar el enojo ante semejante desaire, y, entre los líderes más militantes, se hablaba como posibilidad suprema de una huelga de estibadores, si los Comunes no se llaman a andana, y otorgan su autorización a la cláusula de beneficios laborales para los obreros portuarios. La amenaza es muy grave, un tizón al rojo vivo capaz de inflamar las pasiones políticas hasta unos bordes desconocidos en Inglaterra. La Thatcher, esta mañana, volvió a insistir en lo de siempre: "El Gobierno laborista tiene que dimitir, no cuenta con el refrendo del pueblo". Y uno de los edecanes de la señora Thatcher era todavía más maquiador y caminaba más lejos en sus asertos: "No podemos permitir que Gran Bretaña se convierta en un país de corte totalitario por obra y gracia de una serie de señores que profesa la filosofía marxista y militan en las filas del laborismo". Esto lo ha dicho Michael Heseltine, antiguo ministro de Industria, en el gabinete "tory" de Heath. Sin embargo, mister Callaghan, mientras se desentendía de la ventisca de historia en los pabellones conservadores, está dando una lección de hombre circunspeto y sosegado. Los seres abasónicos no valen para políticos. "Seguiré gobernando".

## EL TIEMPO

### Temporal del norte

MADRID, 11 (Servicio especial de Pyresa). — Durante las últimas veinticuatro horas ha llovido en la vertiente cantábrica y atlántica, cuenca del Segura y Baleares, totalizándose 34 litros de precipitación en Mahón, 25 en Badajoz, 23 en Navacerrada, 18 en Cáceres, 16 en Córdoba, 14 Huelva, 12 Vigo y Toledo, 11 Granada, 10 Salamanca, Avila y Ciudad Real, 9 Santiago de Compostela, Segovia, Sevilla y Jaén, 7 Pontevedra y San Sebastián, 6 Madrid y Málaga, 5 Orense y 4 Valladolid, Guadalajara, Jerez de la Frontera y Cádiz, como cantidades más importantes.

La nubosidad ha sido abundante en general en toda España y las temperaturas más bajas. La máxima absoluta de las capitales españolas la registró Santa Cruz de Tenerife con 23 grados, siguiéndola Las Palmas de Gran Canaria con 22. En la Península la más alta la dio Alicante con 20 grados y en Baleares, Palma de Mallorca y Mahón con 18. En cuanto a las mínimas, la más baja la registró Burgos con -3 grados.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana por el Servicio Meteorológico Nacional sitúan una borrasca sobre Francia y otra secundaria en el golfo de León. En la Península los vientos soplarán fuertes de componente norte, con el consiguiente descenso de la temperatura. Con esta situación debe esperarse mañana cielo cubierto en la vertiente cantábrica con chubascos de lluvia; muy nuboso o cubierto la mediterránea, con chubascos y tormentas, aunque mejorando por la tarde; en la atlántica nubosidad variable y generalmente abundante con chubascos intermitentes en las comarcas montañosas. Los vientos soplarán, como hemos dicho, fuertes de componente norte en toda la Península y Baleares. En Canarias, tendrán cielo nuboso con riesgo de chubascos.

## ★ Piden la abolición de la Cámara de los Lores

Un grupo de 50 diputados laboristas, presentaron hoy en la Cámara de los Comunes una moción pidiendo la abolición de la Cámara de los Lores.

Como consecuencia de la derrota sufrida anoche por el Gobierno, al aprobarse en la Cámara de los Comunes dos enmiendas introducidas en la Cámara de los Lores, los diputados piden la disolución de la Cámara alta "en vista de la irrazonable conducta de la alta Cámara que, por motivos políticos, se obstina en mutilar y arruinar la legislación de la Cámara que es la única democráticamente electa".

La moción pide al Gobierno que presente al Parlamento el necesario proyecto de ley lo antes posible "para terminar con una Cámara no electa".

Los Lores, sin embargo, continuaron anoche la batalla bicameral e infringieron al Gobierno otras cuatro derrotas en la revisión del proyecto de ley de supresión de camas de pago en los hospitales generales.

## Grave crisis en la prensa italiana

### A finales de 1977, el déficit puede ser de 24.000 millones de pesetas

ROMA. (Del corresponsal de Pyresa, Alejandro PISTOLESI.)

Perspectivas sombrías se perfilan cada vez más en el futuro inmediato de la prensa italiana, profundamente minada por una crisis que podría comprometer la auténtica libertad y pluralidad de información.

## JORDANIA: Cuatro condenados a muerte por vender terrenos a los israelíes

AMMAN, 11. (Efe Up). — El Gobierno de Jordania ha confirmado la pena de muerte de cuatro jordanos que vendieron a los israelíes terrenos de la margen occidental ocupada, anunció un portavoz gubernamental. Los cuatro condenados, uno de Jerusalén y otros tres del distrito de Beit Jalla, de Jerusalén, fueron declarados culpables por un tribunal especial de seguridad estatal. Por "vender tierras y propiedades al enemigo".

El tribunal ordenó al propio tiempo que las ventas de las tierras fuera declarada nula y que las propiedades —actualmente bajo control israelí— fueran confiscadas por el gobierno de Amman.

El gobierno ha confirmado también las sentencias de diez años de prisión dictadas contra dos mujeres de Beit Jalla, igualmente por vender sus propiedades a los israelíes.

## "La evolución política del Gobierno Suárez es positiva"

(Viene de la anterior)

La evolución política del Gobierno Suárez es positiva, de cara a este acercamiento, ha dicho el ministro belga de Asuntos Exteriores, Van Elslande, en Barajas, en rueda de prensa mantenida minutos antes de regresar a su país, tras haber visitado España desde el pasado martes.

Esbozando en términos generales el objeto de su estancia, manifestó: "He pasado, realmente, pocas horas en vuestro país; he venido para la evolución política, porque las democracias europeas occidentales son conscientes de que ustedes están pasando por un momento histórico. He querido, en consecuencia, tomar contacto con los políticos, tanto del Gobierno como de la oposición, aunque, desgraciadamente, no he podido contactar a todos para tener una impresión más amplia, en vísperas de los importantes acontecimientos que ocurrirán aquí próximamente".

### CONTACTOS CON LA OPOSICION

A la pregunta de con qué miembros de la oposición se había entrevistado, contestó que con relevantes personalidades de la Democracia Cristiana y con miembros del Partido Socialista.

este respecto, ya que más bien se centra en el interés por conocer la situación política española, de la que luego informaré a mis colegas de "los nueve", como es habitual cada vez que un ministro de la Comunidad visita fuera".

### DECLARACIONES DE OREJA AGUIRRE

Por su parte, el ministro de Asuntos Exteriores español, señor Oreja, que había llegado a Barajas a despedir a su colega belga, resumió así el contenido de las conversaciones mantenidas: "Hemos intercambiado puntos de vista, tanto en torno a nuestros asuntos bilaterales como multilaterales y generales de la política internacional. La reunión, ayer, de la comisión mixta hispano-belga, después de las sesiones y las entrevistas que celebró el ministro belga con el presidente y de ser recibido por el Rey, abordó el tema de las relaciones Este-Oeste, la preparación de la conferencia de Belgrado, que se celebrará en la primavera de 1977; también el diálogo Norte-Sur. Además los temas del Mediterráneo, Alianzas atlántica y, naturalmente, el Mercado Común. Se ha estudiado el acuerdo que España está negociando en estos momentos con los países de la Comunidad Económica Europea para la ampliación del acuerdo de 1970, y le hizo ver —precisó— la preocupación del Gobierno español como consecuencia de la ampliación por parte de la Comunidad de las aguas territoriales a doscientas millas, decisión que va a comenzar a aplicarse desde el primero de enero del año próximo.

En cuanto a la posible repercusión de sus conversaciones en las relaciones España-OTAN, contestó: "No creo que tenga ni visita una importancia vital a

este respecto, ya que más bien se centra en el interés por conocer la situación política española, de la que luego informaré a mis colegas de "los nueve", como es habitual cada vez que un ministro de la Comunidad visita fuera".

### DECLARACIONES DE OREJA AGUIRRE

Por su parte, el ministro de Asuntos Exteriores español, señor Oreja, que había llegado a Barajas a despedir a su colega belga, resumió así el contenido de las conversaciones mantenidas: "Hemos intercambiado puntos de vista, tanto en torno a nuestros asuntos bilaterales como multilaterales y generales de la política internacional. La reunión, ayer, de la comisión mixta hispano-belga, después de las sesiones y las entrevistas que celebró el ministro belga con el presidente y de ser recibido por el Rey, abordó el tema de las relaciones Este-Oeste, la preparación de la conferencia de Belgrado, que se celebrará en la primavera de 1977; también el diálogo Norte-Sur. Además los temas del Mediterráneo, Alianzas atlántica y, naturalmente, el Mercado Común. Se ha estudiado el acuerdo que España está negociando en estos momentos con los países de la Comunidad Económica Europea para la ampliación del acuerdo de 1970, y le hizo ver —precisó— la preocupación del Gobierno español como consecuencia de la ampliación por parte de la Comunidad de las aguas territoriales a doscientas millas, decisión que va a comenzar a aplicarse desde el primero de enero del año próximo.

En cuanto a la posible repercusión de sus conversaciones en las relaciones España-OTAN, contestó: "No creo que tenga ni visita una importancia vital a

## CARRERA DE COMPRAS Y TRANSPORTE DE PETROLEO EN U.S.A.

(Viene de la anterior)

### Opiniones de los productores

nómica que han iniciado los Estados Unidos.

### Se espera el aumento

Los datos indican claramente que el aumento se espera. El quince de diciembre, los trece miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo se reúnen en Doha, capital del emirato de Qatar, en el golfo Árabe para fijar el aumento. La reunión va precedida por otra el 15 de noviembre en Viena en la que se establecerá la agenda de la reunión. En cierta manera, en Viena se espera saber ya el volumen del aumento. Después, los países productores tienen un mes de análisis de las reacciones mundiales para hacer el oficial. A juzgar por sus declaraciones oficiales, el aumento podría estar en cualquier nivel entre el quince y el cuarenta por ciento sobre los precios actuales aunque una suposición racional lo limita entre el diez y el quince por ciento.

El dato que ha hecho salir a la superficie el aumento en la compra del que se llama "petróleo barato" es el informe procedente de Singapur, de la Asociación Internacional de Transporte aéreo, revelador de que las grandes aerolíneas mundiales han fijado ya un plan de emergencia para elevar sus tarifas en un 25 por ciento si sube el precio del petróleo en un diez por ciento. Si fuera más, los billetes costarían más.

Por otra parte, los productores hablan abiertamente. El secretario general de la OPEP, Meschach Feyide, de Nigeria, dijo que si los precios suben una cuarenta por ciento ello estaría perfectamente justificado a la vista de la inflación mundial. El Sha del Irán ha hablado de un quince por ciento alegando que su capacidad adquisitiva ha bajado un 25 por ciento debido a la inflación. Y el Sha ha perdido mucha capacidad adquisitiva a la vista de su lista de compras militares. El ministro de Petróleo de los Emiratos Arabes, Masud Said Al-Otaiba, acaba de declarar en Tokio que su federación no quiere que el aumento pase del diez por ciento. Los más moderados son los saudíes. Pero, como es lógico, muy a su pesar, aceptarán cualquier aumento en sus ingresos aún con lágrimas en los ojos.

Arabia Saudita, según se informa en medios económicos de Nueva York, está viendo otra vez como sube su superávit financiero. Sencillamente, no da abasto para gastar e invertir. La Arabian American Oil Company está exportando en este momento un promedio auténticamente récord de nueve millones y medio de barriles diarios y, evidentemente, los árabes saudíes que saben que el petróleo se agota y que además ven aumentar sus fondos todos los días, desearían apoyar a una reducción en el índice de producción o, en segundo caso, un aumento de precio moderado pero suficiente para reducir en alguna manera las compras mediante una reducción del consumo occidental provocada por el encarecimiento.

Estos son los datos. Como no hay mal que por bien no venga, la industria del transporte petrolero es la que está en pleno boom. La carrera para comprar petróleo a entre once y doce dólares por barril, un precio hasta ayer inimaginable y hoy, cuando se aproxima el 15 de diciembre, casi de saldo, ha comenzado y sólo hay un mes para aprovecharse de ella.

## Ha sido rescatado el avión USA hundido frente a Escocia

LONDRES, 11. (Efe). — El caza interceptor "F-14 Tomcat" de las fuerzas norteamericanas, que había caído al agua hace dos meses en las costas escocesas, ha sido rescatado e izado a la superficie, comunicaron hoy en fuentes militares norteamericanas en Londres.

El avión, que tiene un costo de 16 millones de dólares, cayó al agua desde la cubierta del portaaviones "John F. Kennedy" durante unos ejercicios de la OTAN, a 70 millas de Scapa Flow.

Los tripulantes se salvaron, y el incidente fue presenciado por unidades navales soviéticas que vigilaban los ejercicios.

El mes pasado, tras grandes esfuerzos, fue recuperado el misil aire-aire "Phoenix" con que van equipados los "Tomcat" y está considerado como un arma altamente secreta.

La información militar de hoy indica que, tras numerosos intentos fallidos de rescatar el avión, la motonave alemana "Taurus" contratada por la Marina de Estados Unidos, consiguió remolcar al avión hasta aguas poco profundas, de las que ha sido izado a cuatro millas de las islas Orkney.

Entre los intentos que habían fallado, figuró el de un "mini-submarino" nuclear que no pudo enganchar el avión a 600 metros de profundidad.

## Huelga general de empleados públicos, en Italia

ROMA, 11 (Efe). — Cientos mil trabajadores italianos del sector público participarán en la huelga de 24 horas que se inició esta noche en Italia, con el paro de los ferrocarriles.

La huelga, que se concluirá el 23 de noviembre, con un paro general en toda las categorías estatales, afectará hoy y mañana esencialmente a los ferrocarriles, correos, telégrafos, teléfonos y empleados de los monopolios del Estado.

Principal reivindicación es la negativa del Gobierno a la renovación de los convenios colectivos de este sector laboral, a causa de la austeridad. Tanto los ferroviarios como los de los servicios postales y telefónicos piden un aumento lineal equivalente a unos 2.000 pesetas mensuales.

La semana próxima acudirán

también a la huelga todos los funcionarios administrativos del Estado y otros sectores de la Administración, el personal de los hospitales, la escuela y la universidad.

## Manada de lobos, en Arango (La Coruña)

ARANGO (La Coruña), 11 (Efe). — Una manada de lobos ha sido vista en la parroquia de Fervezas, del Ayuntamiento de Arango.

Una de estas fieras de grandes dimensiones dio muerte en la madrugada a una cría de yegua propiedad de un vecino de esta feligresía, valorada en 25.000 pesetas.

## LA MUSICA TAMBIEN AMANSA LAS ENFERMEDADES

DUESSELDORF (RFA), 11 (Efe). — Los clásicos decían que la música amansa a las fieras y los médicos de hoy que también amansa las enfermedades.

El musicólogo Hermann Rauhe, director de la Escuela Superior de Música de Hamburgo, señaló en el congreso "Médica 76" que tiene lugar en Duesseldorf que el flamenco, las canciones de moda e incluso la ópera y la música clásica, además de ser un buen pasatiempo tienen efectos terapéuticos en los enfermos.

El profesor Rauhe explicó que lleva 10 años investigando los efectos curativos de la música y que ha comprobado que la mejor manera de recomendar a enfermos decaídos es hacerles escuchar su música favorita.

Indicó que esta reanimación repercutía beneficiosamente en el proceso del enfermo y que la medicina moderna debería profundizar más en la música como fuente de salud.

## "ES ANTI-HISTORICO QUE PABLO VI HAYA PACTADO CON EL COMUNISMO"

CIUDAD DEL VATICANO, 11 (Efe). — "Es anti-histórico que el Papa Pablo VI haya pactado con el comunismo, como pretenden ciertos tradicionalistas laicos y eclesialísticos".

Esta afirmación está contenida en un artículo que aparecerá en el próximo número del semanario "Osservatore della Democrazia", firmado por Federico Alessandrini, ex director de la sala de prensa del Vaticano.

«con ciencia, tenacidad y esperanza» y «por la senda ya bosquejada por el Papa que precedió —Juan XXIII—, ha iniciado unos mejores relaciones con todo el mundo.

Sobre el actual Papa Pablo VI, explica Alessandrini, que,

## Mediterráneo

el único diario de la provincia  
Edita: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Redacción, Administración y Talleres:  
Av. Cernuda y Velasco, 29  
Teléfonos 22 00 56 y 22 00 60  
Director en funciones:  
JOSE MARIA MARCELO SERRANO  
Administrador General:  
MANUEL GONZALEZ CEBRIAN  
Depósito Legal: CS 6-1958

# Castellón - ciudad y provincia

## AGENDA DEL DIA

### Viernes, 12 de noviembre

El sol, en Castellón, sale a las 7'43 y se pone a las 17'47  
Luna en cuarto menguante el día 14

### SANTOS DEL DIA

Josafat, ob.; Aurelio, Pablo, Livino, obs.; Benedicto, Juan, Mateo, Isaac, Cristiano, Paterno, mrs.; Rufo, Cuniberto, obs.; Millán, pb.; Nilo, ab.

### SANTOS DE MAÑANA

Leandro, ob.; Diego de Alcalá, Estanislao, cfs.; Nicolás I, p.; Mitrio, Arcadio, Pascasio, Probo, Eutiquiano, Pablito, niño; Valentín, Solutor, Victor, mrs.

### HORARIO DE TRENES

HACIA BARCELONA		VALENCIA-CASTELLON	
		(Llegadas)	
1'25 Expreso		8'50 Unid. Elec.	
6'24 Expreso		10'06 Unid. Elec.	
7'24 Expreso		13'16 Unid. Elec.	
10'08 Unid. Elec.		15'00 Unid. Elec.	
10'20 Electrotrén		16'28 Unid. Elec.	
11'08 Expreso		18'15 Unid. Elec.	
12'45 Talgo (procede de Alicante)		20'00 Unid. Elec.	
16'11 Electrotrén		21'18 Unid. Elec.	
20'02 Unid. Elec. (a Tortosa)		21'42 Ter (viene de Madrid)	
		22'20 Unid. Elec.	
HACIA VALENCIA		CASTELLON-VALENCIA	
		(Salidas)	
5'33 Expreso		8'25 Unid. Elec.	
7'20 Ter (va a Madrid)		7'30 Unid. Elec.	
13'02 Electrotrén (en la zona Talgo Valencia-Madrid)		8'31 Unid. Elec.	
15'41 Talgo (va a Alicante)		11'15 Unid. Elec.	
18'16 Expreso (va a Málaga)		13'50 Unid. Elec.	
19'18 Electrotrén		15'10 Unid. Elec.	
22'35 Expreso (va a Sevilla)		17'05 Unid. Elec.	
23'26 Expreso (Murcia-Almería-Granada)		18'25 Unid. Elec.	
		20'30 Unid. Elec.	

### FARMACIAS DE GUARDIA

NOVIEMBRE, 12

- CORREA, Plaza de las Aulas, 9.
- APARICI, Rp. Argentina, 38
- EN GRAO DE CASTELLON
- CONDE, Canalejas, 95.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
PREMIADO AYER  
198

ACIERTE CON EL NUEVO **colowall**

### REGISTRO CIVIL

#### NACIMIENTOS:

Yolanda Sánchez Honrubia, Pablo Gómez Beltrán, Raúl Miró Cabanet, David Martínez y Begera, Adrián Adell Miralles, Carlos Boix Stanislás, Cermán Lara García, Verónica Mousiño González, Miguel Ángel González Pitarch, David López Sánchez, Laura Romero Ribalta, Ignacio Martínez Monfort, Belén Bellés Cortés, Valentín Nostros Cebián.

#### MATRIMONIOS:

Miguel Monferrer Agut con Carmen Sos Navarro; José Vicente Pons Verchill con María Concepción Hernández Mulero.

#### DEFUNCIONES:

Andrés Cabo Nebot, 58 años; Francisco Dolis Das, 95; Ana Sos Andrio, 79; Pilar Ascasio García, 57; José Pertegaz Calpe, 53; Consuelo Font Codes, 86.

### GUIA CULTURAL

- DE GRACIA. — Oleos. — Sala Derenzi, Colón, 42. — Del 3 al 13 de noviembre. — Visitas de 7 a 9.
- BAUSET. — Oleos. — Sala Arce, Huerto Sogueros, 11. — Del 4 al 17 de noviembre. — Visitas de 11 a 1 y de 6'30 a 9'30.
- GRAFICA ITALIANA ACTUAL. — Canem galería, Poeta Guimerá, 2. — Hasta el 25 de noviembre.
- PUIG; oleos y dibujos. — Klein, Alloza, 53. — Visitas de 7 a 9
- ANA MARIA MORENO, obras. — Artex, Enmedio 121. Visitas de 7 a 9'30. Hasta el 15 de noviembre.
- CHICO PRATS. Oleos. SALA BRAULIO. Avda. Rey Don Jaime, 33. Del 6 al 18 Noviembre. Horas visita: 11 a 1 y de 6 a 9 tarde.
- QUESADA, obras. — Nonell, Moja, 2. — Hasta el 22 de noviembre. — Visitas de 7 a 9'30.

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

- BOMBEROS ... 22-10-00
- POLICIA ... 22-05-00
- GUARDIA CIVIL ... 21-11-77
- POLICIA MUNICIPAL ... 22-40-00
- HOSPITAL ... 21-05-23
- RESIDENCIA S. S. ... 21-13-00
- SER. MEDICO URGENCIA S. S. ... 21-12-53
- CASA SOCORRO ... 21-19-04
- CRUZ ROJA ... 22-48-50
- COCHES PATRULLA POLICIA ... 22-72-25
- INCENDIOS FORESTALES ... 21-11-70

## COSAS DE LA FERIA

### 750.000 watos, potencia eléctrica instalada Los caballitos y las barquitas, atracciones más antiguas

LA Comisión Municipal Permanente acaba de aprobar la concesión de una prórroga a las instalaciones de la feria, que se prolongará, como es tradicional cada año, durante varios días. Y es que, efectivamente, con el paso del tiempo, el recinto ferial, debidamente actualizado en muchos aspectos y atracciones, sigue contando con el favor del público, y muy especialmente de la gente menuda que es la que de verdad se lo pasa en grande.

Por lo pronto, un dato a considerar es el de esos cuatro millones y pico que ha obtenido este año el Ayuntamiento en la subasta de los puestos del recinto ferial. Ya es una cifra importante. Algunos pagaron más de cien mil pesetas, y en el caso de una tómbola, como ya informamos en su día, se quedó con el puesto que deseaba a costa de llegar en la puja a una cantidad superior a las cuatrocientas mil pesetas.

Pero no es este el único gasto de los feriantes, pues hay que contar también con lo que representan los distintos permisos necesarios para poner en marcha su negocio en cada localidad.

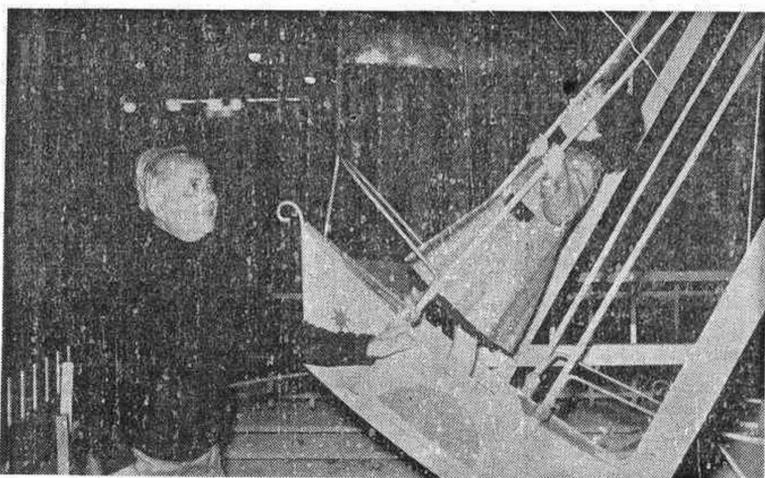
a la cita, desde hace 42 años. ¡Ahí es nada!

Daniel Ortega, al que sólo faltan unos meses para la bendita jubilación, es el hombre que, por encargo de sus compañeros de profesión, tramita todos los papeles necesarios para poner en marcha la feria.

—Son varios permisos, ¿sabe usted? Y como yo llevo tantos años en esto, pues me entiendo bastante bien.

—¿Dicen que los permisos cuestan mucho dinero...

—¡Qué va! Los permisos, en sí, no son caros, y el más barato de todos el del Gobierno Civil. Lo que ha ocurrido este año es que el Colegio de Arquitectos, que hasta ahora nos cobraba 400 pesetas, nos pidió nada menos que diez mil pesetas. Y claro ese es un aumento de...



—¡Hombre! Todo cambia y se moderniza, y la electricidad ha hecho evolucionar bastante todo esto; pero, sin embargo, las atracciones prácticamente son las mismas, aunque en algunos casos no hay duda de que se han mejorado. Pero el principal cambio es el del público, que antes sólo venía a pasear, y ahora ya se gasta alguna peseta...

—¿Qué atracciones son las más antiguas?

—Los caballitos, esos que suben y bajan, y las barquitas... Y además, tienen mucho éxito entre los niños, porque es lo más infantil.

—¿Cuánto cuesta el viaje?

—Aquí en mis barquitas es ba-

Daniel Ortega tiene dos hijas y cinco nietos. A nadie de su familia le dio por seguir sus pasos en ese peregrinar de feria en feria, y de fiesta en fiesta.

—Me gusta este ambiente.

### INFLUENCIA DE LA TECNICA

A estas alturas no se puede negar la tremenda influencia de la técnica en las instalaciones feriales. Es suficiente con señalar que, en esta ocasión, asciende a más de 750.000 watos la potencia eléctrica instalada, y que en las atracciones más grandes, supera los 15.000 watos. Como pueden suponer, el consumo de energía eléctrica alcanza unos niveles muy elevados. Hoy, en muchos aspectos, la feria en su conjunto es ya como una importante industria.

Pero sin embargo, a pesar de la tecnificación, el hombre sigue siendo la "máquina" trascendente y...

## El Colegio de Arquitectos pretendió cobrar a los feriantes 10.000 pesetas por permiso

### UN FERIANTE VETERANO

la feria como un negocio. El primero, por supuesto, reúne una serie de valores literarios indiscutibles, porque al fin y al cabo es un mundo de ilusión, cuyos personajes se mueven y viven a golpes de bohemia. Lo económico, el negocio, ya es otra cosa muy distinta... Y sin embargo, ambos aspectos van estrechamente unidos, porque sin lo uno no podría existir tampoco lo otro.

### CADA CUAL...

Si, efectivamente. Cada cual habla de la feria según le va. Y esto mismo se puede aplicar también a los feriantes. ¿Es el suyo un buen negocio? Depende

De todo esto el que más sabe es seguramente Daniel Ortega, 65 años de edad y más de 45 como feriante. Concretamente a las ferias de nuestra ciudad, viene sin faltar nunca

## TENDENCIA ASCENDENTE EN LAS EXPORTACIONES DE CITRICOS

El Servicio de Defensa contra Plagas e Inspección Fitopatológica de la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura informa que durante la semana del 1 al 7 de noviembre de 1976 la exportación de cítricos ha sido:

EXPORTACION NACIONAL			
VARIEDAD	TOTAL SEMANA	ACUMULADO AL 7-XI-76	CAMPANA 1975-76 ACUMULADO AL 9-XI-75
Satsuma ...	32.037	89.884	68.698
Clementina ...	10.394	17.945	21.215
Monreal ...	322	641	418
Navel ...	18.270	28.759	25.579
Blanca sel. ...	35	46	130
Limonos ...	2.082	8.439	6.324
Pomelos ...	80	170	7
TOTAL ...	63.220	139.884	122.371

EXPORTACION POR CASTELLON			
VARIEDAD	TOTAL SEMANA	ACUMULADO AL 7-XI-76	CAMPANA 1975-76 ACUMULADO AL 9-XI-75
Satsuma ...	8.339	19.564	15.724
Clementina ...	4.022	7.480	9.750
Monreal ...	15	166	107
Navel ...	2.787	3.393	3.250
Blanca sel. ...	24	35	34
Limonos ...	...	...	15
Pomelos ...	...	20	...
TOTAL ...	15.187	30.658	28.880

### COMENTARIO

Continúa la tendencia ascendente de las exportaciones, volviéndose a superar los envíos de semanas equivalentes de las tres campañas anteriores y por tanto los acumulados siguen siendo superiores.

Las cotizaciones en el exterior han descendido ligeramente debido al volumen de envíos y aunque la demanda ha mejorado a causa de la mejor calidad de la fruta, es lógico que los precios se hayan resentido, si bien se mantienen dentro de unos niveles bastante aceptables.

Los precios en el campo se mantienen prácticamente estables, apuntándose una ligera subida para satsuma y navelina de buena calidad. Las transacciones se han animado debido fundamentalmente a un mejor estado de madurez.



masado grande, ¿no cree usted?

—Pero, ¿han pagado?

—Bueno, al final algunos han llegado a una especie de acuerdo, y los más grandes han pagado cinco mil pesetas.

—El Colegio de Arquitectos da el visto bueno a las instalaciones. ¿Es muy minuciosa su inspección?

—Lo desconozco. No sé si vienen a inspeccionar las instalaciones. Supongo que sí, pero yo no los he visto.

### EVOLUCION DE LA FERIA

La feria ha evolucionado bastante en los últimos años, y en esto tuvo una especial significación la introducción de la electricidad.

—¿No lo cree usted así, Daniel?

rato, muy barato. Fijese que sólo cobramos diez pesetas.

—¿Y es negocio?

—Da para vivir, que es lo que importa. A mí esto me gusta porque siempre estás tocando dinero y la vida del feriante, aunque sea bastante dura, es también muy divertida.

fundamental. Es el espíritu de ese feriante, de talento, abierto, absolutamente humano, que muchos kilómetros a la espalda repartiendo cada día un poco de ilusión y alegría por los caminos de España.

Francisco PASCUAL  
Fotos HEREDIO

## Primeras inscripciones para el "I Trofeo Pèrgola"

Han comenzado a recibirse las primeras inscripciones de cantantes y conjuntos para el "I Trofeo Pèrgola", concurso que tendrá dos fases. La primera de selección y la segunda de calificación a través de actuación.

nes «cara al público» que se celebrarán en el recinto de la Pèrgola de Castellón, en las fechas que oportunamente se anunciarán comprendidas entre el 15 de noviembre de 1976 y el 11 de Marzo de 1977.

Hay tres únicos premios: Un primero dotado de un trofeo y 100.000 pesetas, un segundo dotado de un trofeo y 75.000 pesetas y un tercero dotado con un trofeo y 50.000 pesetas.

Las inscripciones recordamos que pueden formalizarse en las oficinas de la Junta Central de Festejos de la Magdalena, ubicadas en el Ayuntamiento de Castellón y en las oficinas de los siguientes medios de información:

- Diario MEDITERRANEO
- Radio Castellón
- La Voz de Castellón
- Radio Popular de la Plana-Villarreal.

El plazo de formalización de las inscripciones finalizará el día 23 de Noviembre de 1976.

## PELUQUERIA PEDRO

NECESITA

## OFICIALA DE 1.ª

RAZON: En la misma Peluquería, calle General Aranda, núm. 12.

(Ref. Of. de Empleo, núm. 8.444)

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 7 PESETAS: MINIMO, 10 PALABRAS

**ANUNCIOS ECONOMICOS**  
Tel. 223412  
sin recargo

## VARIOS

- (2566) COMERCIALES e INDUSTRIALES: Tiene problema en su cámara frigorífica, mostrador vitrina, congeladores, fabricantes de cubitos, botelleros, etc... se lo resolveremos con rapidez y garantía absoluta. Electrofrío. Joaquín Costa, 38. Teléfono 21 19 78.
- (2747) SE HACEN villas, locales comerciales y reparaciones generales de albañilería. Teléfono 22 60 82.
- (2876) NUFER FONTANERO, toda clase reparaciones, instalaciones, agua y montaje calentadores eléctricos y gas. Telf.: 21 51 01.
- (2898) SI TIENE problemas de reparación en su televisor color o blanco y negro, sea la marca que sea, llame al Servicio Técnico de Almacenes Avenida y se lo resolveremos en 48 horas. Llame al Tel. 22 48 16 ó 22 19 53 de Castellón.

## VENTAS

**faubel**  
VENTA DE PISOS  
Mayor, 35 Tel. 22 34 54

- (8818) AGENCIA ROMEA. Compra-venta-alquileres, Pisos, Fincas. Enmedio, 23. Teléfono 21 73 84.
- (6882) FINCAS TIRADO eficaz actividad y asesoría en compra venta de su piso o solar. San Félix, 13. Telf. 21 10 19.
- (6884) FINCAS TIRADO le ofrece pisos de 3 ó 4 dormitorios en calle Moyano - Calle Mayor - Pl. María Agustina y calle Obispo Salinas, ya terminados. Facilidades 18 años. San Félix, 13. Teléfono 21 10 19.
- (7087) PARCELAS URBANIZACION Benadresa aprobada oficialmente desde 150.000 pesetas. 18 meses. Razón: Citosa. Mayor 46-b. Teléfono 223200.
- (7031) SU PARCELA en Benicasim la tiene CITOSA. Razón: Avd. Ferandis Salvador s/n. Tel. 300650. Benicasim.
- (7082) CITOSA ofrece pisos con calefacción central, garaje etc. 200 m<sup>2</sup> y 180 en calle Enmedio-Rafalafena.
- (7084) CITOSA ofrece bajos comerciales desde 60 a 2.000 m<sup>2</sup> facilidades. Razón: Mayor 46-B. Tel. 223200.
- (7085) CITOSA OFRECE pisos lujo en Pl. Gral. Sanjurjo-calle Navarra 200 m<sup>2</sup>. Razón: Mayor 46-B. Teléfono 223200.
- (2860) INMOBILIARIA AGOST Antonino, venta parcelas, fincas rústicas, pisos, comerciales apartamentos. Telf.: 21 26 00.
- (9421) SE VENDEN parcelas con luz y agua en carretera Alcora. Kilómetro 13. Razón: Chalet Salvador Mañá, Carretera Alcora Km. 13'300. 22 17 71.

(2051) INMOBILIARIA MAYOR vende pisos de cuatro habitaciones muy económicos, orientación cara Valencia. Teléfono 22 78 96.

(2148) «TENGO» PISOS. Oportunidades. En plan inversión y rentabilidad. Cervantes, 29.

(2170) C. I. R. A., OFRECE pisos, grandes facilidades, entrada desde 150.000 pesetas. Teléfonos 21 74 43 - 21 74 49. Avenida Rey D. Jaime, 106, bajo.

**COMPROSA**  
Compra-venta alquileres, pisos, fincas. General Sanjurjo, 29. Teléfono 21 38 22.

(2378) PARTICULAR VENDE 2.400 metros cuadrados urbanizados detrás Club de Golf en una o dos parcelas. Teléfono 22 42 26, mañanas.

(2447) COMPROSA VENDE o traspasa Bar y Tasca en buenas condiciones. Tel.: 21 38 22.

(2597) VENDO PISO nuevo 4 dormitorios, comedor, cocina, baño, terraza. Buena situación. Razón Teléfono 21 20 85.

(2625) PISOS ENTREGA inmediata en Avda. Casalduch, junto colegio Carmelitas. Primera calidad. Facilidades 15 años. Informa y vende: J. GAS Gral. Mola, 2. Castellón.

(2727) VENDO BAJO comercial con vivienda calle muy céntrica. Condiciones Telf.: 21 54 83, horas comercio.

(2763) VENDO PISO en Avda. Casalduch. Frente colegio Carmelitas de 130 m<sup>2</sup>. Razón: 22 65 37.

(2838) SE VENDE solar de 17 hectáreas en Partida Pla de Museros, Almazora. Existe proyecto de Granja. Razón Telf.: 21 15 19.

(2671) VENDO PISO nuevo, excelente situación bien orientado, interesados llamar teléfono 22 53 33, a partir 4 tarde.

(2866) VENDO PISO barato. Razón: Segorbe, 53, Sr. Fauvell.

(2868) VENDO PISO subvencionado a estrenar. Grandes facilidades pago. Teléfono 51 04 18, tarde de 6 a 7.

(2882) VENDO PISO 4 habitaciones, 975.000 ptas., facilidades 15 años. Telf.: 21 79 14.

(2898) SE VENDE apartamento amueblado. Zona Torreón. Razón: Tel. 22-53-18 de 8 a 10 noche.

(2891) SANCHIS VENDE Villa residencial y solares junto al Mesón del Cordero, pisos y apartamentos en Castellón y Benicasim llave en mano. Informes de 11 a 13 Tel. 301114 de 5 a 7 tel. 215938.

## ALQUILERES

- (3427) AGENCIA CITOSA, alquiler su piso rápidamente. Enmedio, 136. Telf. 22-29-33.
- (8814) AGENCIA ROMEA. Alquileres. Pisos. Compraventas, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 21-73-84.
- (3483) CITOSA presta pisos amueblados en Castellón. Razón: Tels.: 222933 y 221963.
- (7028) CITOSA NECESITA urgentemente pisos en alquiler sin muebles perfoados para 2 años. Mayor, 46-b. Tel. 223200.
- (2895) NECESITO PISO amueblado en alquiler 3 ó 4 habitaciones llamar Tif. 212588-212799 de 9 a 1 y de 4 a 7.

## COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicio Sindical de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

(9787) 30.000 MENSUALES en casa, escribanos. Marcos. San Pedro Mestallón, 3, Oviedo.

(721) ¡GRAN OPORTUNIDAD! matrimonio con hijos. Necesita ama de casa. Sueldo y condiciones inmejorables. Razón: «PAMA» «PUBLI» «DAD». Calle Gral. Aranda, 6. Castellón.

(2817) PRECISAMOS PERSONAS par trabajos caseros muy rentables. Universal (Altea, Alicante).

(2824) 1.000 PESETAS diarias trabajando en casa. Escribir: ALBA, Enamorados, 23. Barcelona-13.

(2841) PRECISO CAMARERO. Razón: Restaurante Casa «Chiva», C/ Buenavista, 25 Grao-Castellón.

(2869) SE NECESITA señora de limpieza, barman y aprendiz de mostrador. Razón: Bar Rincón de Aragón, C/ Navarra, 21 (Ref. Of. Col., 8.210).

(2870) EMPLEADA HOGAR interna, trato familiar. Razón: Pérez Galdós, 9, 7.ª, mañanas.

(2879) SE NECESITA «Cocinero (a)» para Bar. Razón: San Blas, 26. Ref. Of. Empleo, núm. 8.391.

(2873) BUSCO SRA. servicio trabajos de 8 a 20 horas. Razón: Telf.: 21 76 58.

(2884) OPOSICIONES CUERPO auxiliar masculino, femenino instituciones penitenciarias. 400.000 ptas. anuales. Bachillerato Elemental, Graduado Escolar o equivalente. Instancias hasta finales noviembre. 21-30 años. Informes Cerdán Tallada, 6 Castellón. 19'30-20'30.

(2888) FABRICA DE envases precisas aprendices. Interesados presentarse en Avda. Valencia, 3. (Ref. Of. de Empleo, núm. 8.445).

(2857) ESTUDIANTE NOCTURNO se ofrece para aprendiz de oficina Razón: Telf.: 21 76 31.

(2892) REPRESENTANTE CARNICERIAS, precisamos para introducción utensilio necesario. Dirigirse: Apartado 29 - Villabona (Gulpúzcoa).

(2894) SE NECESITA chica interna, sueldo a convenir C/. Tárrega Montblanco, 36-2º-6ª.

(2896) PRECISO CHICO joven para barman. Turno de día. Razón: Avd. Buenavista, 43 Grao-Castellón. Ref. Of. Emp. 8457.

(2899) SE NECESITAN aprendices. presentarse en Autoservicio Navarra. CS-8427.

(2900) SE OFRECE representante con almacén, vehículo propio. Castellón provincia. 213172.

(2901) SE PRECISA oficial de peluquería, presentarse en calle Benicarló, 14.

**A SEÑORITA de 18 a 20 años**  
Que desee perfeccionar inglés en Inglaterra, se ofrece matrimonio, ayudándole en quehaceres domésticos con sueldo y manutención.  
Informes Sr. Miralles telf. 52 01 94 - VILLARREAL.

**LA PREVISION MALLORQUINA, S. A.**  
Compañía de Seguros  
**JEFE DE ZONA**  
Precisa cubrir 4 plazas de Jefes de Zona en la Provincia de Castellón.  
Interesados presentarse del 9 al 12 de noviembre en horas de Oficina, mañana y tarde, C/. Enmedio, 23, 5.º Despacho 16.  
Teléfono 21 58 25 Castellón

**PROFIVESA**  
Empresa que construye chalets a personas que tienen terreno en Andalucía, Castilla, Cataluña, Levante, Albacete, Cartagena y Murcia, dando 8 años para pagar.  
**OFRECE:**  
La construcción de su chalet en su terreno a 8 años plazo pago, o sea desde 10.500 ptas. al mes puede tener su chalet, o bien, puede tener un apartamento en la Manga del Mar Menor a 50 m. del mar con grandes facilidades.  
**PRECISA:**  
Colaboradores para venta chalets en su población de residencia y zona influencia dando 8 años de facilidades, o sea desde 10.500 ptas. al mes, o vender apartamentos en la Manga del Mar Menor con grandes facilidades.  
Para ampliación de información:  
PROFIVESA, Rocafort, 241, 1.º, 1.º - BARCELONA-15.

**AGRUPACION SINDICAL DE PELUQUERIAS DE CABALLEROS**  
Se pone en conocimiento de los peluqueros de caballeros de esta capital y del público en general, que por el Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Trabajo y a propuesta de esta Agrupación, ha sido autorizado el siguiente horario de trabajo:  
Mañana Tarde  
DE MARTES A VIERNES DE 9 a 14 horas De 16'15 a 20 h.  
SABADO De 9 a 14 horas De 16 a 20 h.  
DOMINGO Y LUNES permanecerán cerrados los establecimientos  
Castellón, Noviembre de 1976  
EL PRESIDENTE DE LA AGRUPACION  
Francisco Ballester Caudet

## AUTOMOVILES

(9979) AUTOMOVILES DOCTOR Clará, 17, vende todos modelos Seat procedentes cambios.

(2744) SE VENDE: Simca Francés 1.301 y Ford automático cupé. Telf.: 21 52 00. Sr. BER GADA. - Garaje La Hispano-9 a 1 y 3 a 7.

(2755) UD. ESPERABA alguien en quien confiar. Coches-ocasión de confianza. Calvo Sotelo, 52, ONDA. San Roque, 33, Castellón.

(2855) TALLERES ESCUDER. - Oportunidad Citroen GS Club, Citroen Berlina, Azam 6, Break, Dyann 6; Seat 124, 127 4 puertas, 133, 850 normal y 4 puertas, 600-D 1500 bñaro GS, con motor gasoil nuevo a estrenar, Renault R-8, 4-F, 4-F cuatro marchas, 4-L. Compramos o cambiamos su viejo vehículo. Exposición: Plaza Padre Jofre, 18. Tel 214417.

(2877) VENDO FURGON Avia 2.500 carnet primera, edad 5 años, ptas. 125.000. Telf.: 21 68 23.

(2890) DE PARTICULAR a particular vendo Seat 600 -D. Razón: Tel. 22-34-18.

(2893) VENDO R-8 buen estado. Razón: Maestro Falla, 6-2º

(2897) VENDO BERLINA Citroen 2 CV. Barata. Razón: Pintor Camarón, 27 (Zapatería)

## COMPRAS

(2647) SE COMPRAN solares pago al contado. Inmobiliaria Castellonense, S. A. Teléfonos 21 02 00 y 56 01 58.

## MOTOCICLETAS

(9553) TALLERES QUINTANA. Motocicletas ocasión procedentes cambio. Prendas deportivas para trial y motocross. Remolques. Ribelles Comín, 3. Castellón. Tel. 21 69 23.

(9750) PALMIERI DISTRIBUIDOR de motos competición Jawa, CZ, DKW y compraventa de motos. Calle Useras, número 21. Teléfono 21 03 47.

(2678) OCASION, BENELLI 500/4 GUZZI 350, LAVERDA 750 HARLEY DAVIDSON 1.200, SANGLAS 400-E, BSA 650, y motocicletas trial. QUINTANA. Ribelles Comín, 3 Teléfono 21 69 23.

(2758) SANGLAS 500-S. La roja «S» de Sanglas. 500 c. c. con freno disco delantero, semicarnado. Venta y servicio. Hermanos Quintana. Ribelles Comín, 3. Telf.: 21 69 23.

(2878) OCASION MOTO Laverda 750 impecable con muchas extras. Llamar: 21 03 47.

## ORTOPEDIAS

(9215) CARROS para inválidos piernas ortopédicas collares cervicales, medias para varices, zapatos especiales Ortopedia D.E.A.O. Navarra. 84. Telf. 21 29 83.

## NAUTICA

(2826) PATRONES DE Yate comienzo curso 8 noviembre. Información: Enmedio, 88, 1.º dcha. Club Náutico y Telf.: 22 75 46.

**ZIRCONIO, S. A.**  
PRECISA  
**SECRETARIA**  
PARA SU DEPARTAMENTO DE EXPORTACION  
SE EXIGE:  
- Buenos conocimientos de Francés e Inglés.  
- Buena mecanografía.  
- Se valorará experiencia.  
- Condiciones a convenir según aptitudes.  
Dirigirse por escrito enviando curriculum vitae al apartado 76 de VILLARREAL (CASTELLÓN).  
(Ref. Of. Col., 872)

## ACADEMIAS

(2730) ACADEMIA ALMI Administrativos. Secretariado. Banca. Idiomas. (Profesores nativos titulados). Trinidad, 5.

(2731) ACADEMIA ALMI Repasos EGB, BUP, COU. Graduado Escolar. Peritaje Mercantil. Trinidad, 5.

(2811) ACADEMIA SAN FRANCISCO, preparación oposiciones Caja Ahorros y Banca. Grupos reducidos, informes, teléfono 22 62 51.

(2848) DARIA CLASES particulares de E. G. B. Razón: Tel. 223412.

(2886) PROFESOR DE francés diplomado con estudios ingles daría clases todos cursos. C/. Sanahuja, 10.

## IDIOMAS

(2707) MUNDO SOLO IDIOMAS. Inglés, francés, alemán. Todos niveles, todas edades. San Vicente 11.

**ARMENGOT**  
Librería - Papelería - Oficinas  
Enmedio, 21  
NUEVOS TELEFONOS:  
**214044 (Dos líneas) - 214266**

**COMPANIA DE SEGUROS**  
Necesita  
**AGENTE EN CASTELLON**  
Y POBLACIONES IMPORTANTES PROVINCIA.  
Interesados escribir al núm. 9.742 de ANUNCIOS ROLDOS Vergara, 10. Barcelona-2.

**LA DOCTORA MARIA DE LOS ANGELES PLAZA RIBAS**  
saluda y comunica a sus estimados colegas, clientes y colaboradores que, a partir del día 15 de los corrientes, abrirá nuevamente su consulta en su domicilio, Avda. Capuchinos, 32-bajo, de 4 a 6 tarde. (Previa petición de hora).

**LE CONVIENE SER SUScriptor DE Mediterráneo**  
Lo recibirá cómodamente en su domicilio  
**Rellene este boletín y remítalo a: AVENIDA CERNUDA Y VELASCO, 29**

NOMBRE .....  
APELLIDOS .....  
DOMICILIO .....  
POBLACION ..... PROV. ....

**FORMA DE PAGO (\*)**  
(ANTICIPADO) CAPITAL  
RECIBO A DOMICILIO MENSUAL: 250 PESETAS PROVINCIA  
LETRAS DE CAMBIO  
[ ] TRIMESTRALMENTE ..... 750 Ptas.  
[ ] SEMESTRALMENTE ..... 1.500 Ptas.  
[ ] ANUALMENTE ..... 3.000 Ptas.

FECHA ..... FIRMA .....

(\*) Señale lo que más interese:

**Cartelera**  
AVENIDA.— 7'30 y 10'30. — «LA DUDOSA VIRILIDAD DE CRISTOBAL». Eastmancolor. — Juanjo Hernández y Josele Román. Mayores 18 años.  
CINE CONDAL 2.— Hoy 7'30 y 10'30, continuación de estreno «EL CHULO». Javier Escrivá y Perla Cristal. A. mayores 18 años.  
CINE CLUB ALMOSAORA.— Cinema Windsor. Demá disabte 7 vespada, MORTE A VE-NEZIA. De Luciano Visconti.  
CINE CLUB VILLARREAL (Salón Instituto Nacional). Hoy 10 15 noche. EL PASAJERO DE LA LLUVIA de René Clement.  
CINE RIALTO. — Continúa 6'30 tarde. «UN DOLAR DE RECOMPENSA». Eastmancolor y «LOCO POR EL CIRCO». — Metrocolor. Danny Kaye y Pier Angeli. Tolerao Menores.  
CINE SABOYA.— 7'30 y 10'30 «LA ESPADA NEGRA». Eastmancolor. Maribel Martín y Juan Ribo. — Es tan bella esta leyenda que merece ser historia. Mayores 18 años.  
R E X.— 7'20 y 10'30. Acostumbramiento cinematográfico, ROMEO Y JULIETA. Technicolor. Por primera vez versión completa. Olivia Hussey y Leonard Whiting. M. 16 años - 14 acompañados.

castellón - ciudad y provincia

"EL DESTAPE TOTAL NI LO HAGO, NI LO HARE"

(CARMEN VALENZY)

- Fui la primera vedette que salió al escenario en bikini.
- Yo creo que esto no ofende ni puede ofender a nadie.

Alta, llamativa, con un largo historial en el género frívolo, la valenciana Carmen Valenzy, define claramente su postura frente al destape. Parece, a juzgar por sus reacciones, que alguien le ha tachado de excesivamente destapada. La verdad es que sale a escena como pudiera hacerlo cualquier otra vedette. Quizá ella tenga fama en el género.

Su carrera artística la comenzó en Valencia, en el popular teatro Alcázar, donde tanto público adicto aplaudió, aplaude y aplaudirá a Carmen Valenzy. Porque lo cierto es que en Valencia, su tierra natal, se la quiere y estima.
-¿Yo me puse, cuando debuté, Carmen Valenzy. De aquí me fui al Lido de Madrid, y al coincidir con otra artista de igual apellido, cambié el mío, quitándole la «a».
-¿Siempre hiciste género frívolo?
-Siempre, sí. De momento no pienso cambiar.
-¿Cómo fueron tus principios en Valencia?
-¿Yo debuté, como se sabe en el Alcázar de Valencia, cantando coplié al estilo de Concha Piquer. Después, tuve ocasión de cambiar de género y me pasé al más frívolo.
-¿Qué hiciste en este género?
-Comedia musical: «Las carnosas», «Los faroles» y «Las castigadoras», entre otras.
-¿Triunfaste con estas comedias musicales?
-¿Yo creo que el hecho de ha-



creo que si un día viniera en comedia, tendría que cantar también «La Lola».
Carmen Valenzy es joven, atractiva, pero sabe perfectamente que el género que practica tiene una serie de condicionamientos, sobre todo los relativos a la edad. Esta, no perdona a nadie. Menos a una artista.
Quizá por ello dice...
-Tenemos la ilusión de montar una comedia algún día. Va a ser una satisfacción personal antes de retirarnos del teatro.
-¿Hasta cuándo vals con este espectáculo?
-Tenemos contrato hasta el mes de enero, después...
-No creo que sea difícil que consigas otro contrato. Sólo hay que ver al público. ¿Saliste alguna vez en televisión?
-Una sola vez en un festival. Para salir en televisión, por lo visto hay que ser extranjero.
Desde hace algún tiempo se ha establecido la —no sé como calificarla— costumbre de ofrecer algunos espectáculos musicales con play-back. Sobre el tema, habla bien claro Carmen.
-No lo creo apropiado para el teatro. Es muy frío, y creo que no llega al público igual. Por otra parte no olvidas que puede surgir alguna contingencia que echaría por tierra el espectáculo. Si ocurriera algún día esto, veremos entonces qué pasa. Al cantar como al destape hay que darle gracia y arte, sino, mejor que se vayan a trabajar en otra cosa.
La rotunda respuesta de Carmen Valenzy, pone punto final a la charla que, aunque se prolongo hablando sobre otros extremos, hubiera hecho interminable el reportaje.
De todas formas quedó clara la postura y el pensamiento de esta mujer que fue la pionera del desnudo en España. O por lo menos la primera que salió al escenario en bikini. Y eso, nadie se lo puede arrebatar. ¡Qué también es un mérito!

MANUEL VELLON FOTOS M.



rios españoles, lo cierto es hasta hace muy poco no había llegado a la «madurez» necesaria como para que las «girls» salieran ligeras de ropa. Salían, sí, pero menos.
-¿Yo fui la primera vedette que salió al escenario en bikini?
-¿Te propusieron alguna vez salir más desnuda?
-El destape total ni lo hago ni lo haré. Y conste que no puedo poner como excusa que es que no puedo hacerlo. Lo puedo hacer, pero no quiero. ¿Está claro?
-¿Clarísimo. ¿No crees que tu desnudo puede ofender a alguien? Me refiero al público.
-El desnudo que yo hago no ofende a nadie, ni puede ofenderlo nunca.
Cuando entramos en su camerino para realizar la entrevista, acababa de obtener un éxito excepcional en un número de gran efecto escénico.
-¿Me queréis fotografiar así, o me visto?
-Vamos a taparnos un poco, le dije empleando el término taurino. Esto que haces ahora, ¿qué es?
-Esto son variedades arrevisadas. La comedia musical a la que se llama revista es otra cosa muy distinta.

Empresaria, público y «La Lola»

Durante el largo diálogo que mantenemos surge una serie de preguntas a las cuales contesta Carmen con su personalidad característica. Para resumir todas éstas, aquí queda la síntesis:

-En todo el reino valenciano el público es muy entendido en este género frívolo, y hay que cuidar bien las cosas. Yo creo que el público de aquí, como el de Valencia y Alicante, incluso otras poblaciones, me quieren tanto porque conocen mi condición de valenciana.
-¿Fulste empresario alguna vez?
-Sí, mi marido y yo fuimos empresarias muchas veces.
-¿Ganaste dinero durante estas épocas?
-Mira, yo he ganado más dinero como contratada que como empresaria.
-¿Vas siempre con tu marido?
-Siempre que podemos vamos juntos. Nunca nos contrataron por separado.
-¿Por qué?
-Pienso que quien nos contrata va lo sabe.
-Dime nombres de músicos españoles que te gusten.
-La lista sería muy larga. Pero puestos a señalar, no puedo olvidarme a Alonso y a Guerrero.
Su marido aplaude la respuesta.
-¿Es que tu marido es toledano?
-Sí, por eso le ha satisfecho que nombrara a Guerrero.
-¿Ya puestos a elegir uno de los dos...
-A Francisco Alonso, y lo siento José Luis.
-¿Por qué siempre que vienes aquí cantas «La Lola»?
-Porque siempre que vengo a Castellón el empresario Paco Ruiz me pide que la cante. Yo

berías hecho en el teatro Martín de Madrid lo dice todo.
-Dependerá en todo caso del éxito obtenido.
-Pues sí, si tuve éxito, si es lo que quieres saber.

El primer bikini en el escenario

Aunque la revista, o comedia musical, ¡qué más da cómo se llame!, hace muchos, muchísimos años que surgió en los escena-

ESCRIBEN LOS LECTORES

No al «concurso» cartelístico

El análisis crítico del «original» premiado en el fallo del concurso de carteles de los fiestas de la Magdalena, me impulsó por observación meditada en sus valores estrictamente cualitativos.
Presenta el mismo las características propias de «cromo en grande al uso», elaborado y no pintado, conseguido pero no logrado de mano propia. Por su idiosincrasia es propio de obrador de impresión publicitaria, donde los tramases, recortes, litografías, fotomontajes y pegatinas juegan papel esencial y preponderante. Instrumentos en sus fines, aunque necesarios para usos comerciales, pero ajenos para todo concurso competitivo, porque con dichos medios se margina al resto de concursan-

tes, que sólo cuentan con más boga, que papel y colores, que, unido a la posible inspiración angélica imaginativa, pretenden hallar la supremacía de calidad artística cartelistica suficientes, con que hacer frente al engaño apuntado.
De esta manera se mata y se soslaya la lucha ilusionada en aras del estímulo juvenil, que es la razón de ser y la verdad, de toda competición noble en igualdad de oportunidades como debe ser todo concurso de este tipo.
No pudiendo ser así, debería pensarse en dejar de convocar competición alguna y encargar el cartel al taller publicitario, en evitación de enojos, y sobre todo, del fraude que significa.
EMILIO BELTRAN PASCUAL

VOLADURAS EN ALCALA Y OROPESA

El Gobierno Civil ha autorizado a la empresa Dragados y Construcciones, S. A., una voladura en el término municipal de Alcalá de Chivert, en el desmonte número 21, Autopista Tarragona-Valencia, entre el día 11 de noviembre de 1976 al 31 de mayo de 1977, entre las 10 y 18 horas.
Lo que se pone en conocimiento del público en general y en especial de los vecinos de los alrededores del lugar en que se efectuará la voladura, para que sirva de advertencia en evitación de posibles accidentes.

El Gobierno Civil ha autorizado a la empresa Dragados y Construcciones, S. A. una voladura en el término municipal de Oropesa del Mar, en el desmonte número 10, en traza Autopista Tarragona-Valencia, del 12 de noviembre de 1976 al 31 de mayo de 1977, entre las 10 y las 18 horas.
Lo que se pone en conocimiento del público en general y en especial de los vecinos de los alrededores del lugar en que se efectuará la voladura, para que sirva de advertencia en evitación de posibles accidentes.

ASOCIACION PROVINCIAL DEL PROFESORADO ESTATAL DE E.G.B.

Se invita a todo el profesorado de E.G.B. de la provincia a que asistan a la Asamblea Provincial, que tendrá lugar el sábado, 13 del actual a las 11 de la mañana en el Salón de Actos de la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B. La cual ha sido debidamente autorizada.
ORDEN DEL DIA
1.-La unión del Magisterio.
2.-Hacia un Sindicato de los Profesionales de E.G.B.
3.-Problemática profesional y educativa.
La Junta Provincial

Hablemos...

MANUEL AMOROS

Villarreal: Problemas municipales



HAY que pensar que cualquier municipio que tenga que afrontar obras de envergadura, tendrá problemas. Precisamente Villarreal una de las poblaciones de nuestra provincia con un crecimiento importante tiene que tenerlos. Y hasta es posible que, hasta ahora, muchos de ellos no hayan tenido la trascendencia que tiene actualmente el de la infraestructura sanitaria y estación depuradora de aguas de Alquerías del Niño Perdido. O por lo menos no haya llegado a la «voz populi» como este. Se publicaron en nuestro periódico informaciones del caso; una del Ayuntamiento de Villarreal y otra del de Burriana. Este, no otorgó la oportuna autorización que permite llevar a cabo el proyecto mencionado.

Sin perjuicio de que en otra ocasión mantenga una conversación con el alcalde de Burriana —así lo manifesté a mi entrevistado de hoy—, he creído que no podía faltar la opinión de Manuel Amorós, alcalde de Villarreal, que está lógicamente preocupado con el tema, y de otros temas que afectan a la industrial y agrícola población de Villarreal.

-¿Cuál es realmente el problema en estos momentos?

-Problemas tenemos siempre, y ¡ojalá no acaben nunca!; señal evidente de que nos preocupamos por Villarreal.

-Vamos a conocerlo con datos concretos.

-Nosotros encargamos un proyecto de infraestructura sanitaria y estación depuradora para Alquerías del Niño Perdido por un valor total de 31.008.462 pesetas.

-¿Se siguieron con él todos los trámites legales?

-Todos. Se sometió a información pública tras ser aprobado por la Corporación, Comisión Provincial de Servicios Técnicos... etc.

-¿Hubo alguna reclamación?

-No, ninguna.
-Sigamos

-Se anunció el oportuno concurso-subasta, y entre los postores, ¿puedo decir qué empresas fueron y la baja que hicieron?

-Puedes decir lo que quieras.

-Se presentaron tres empresas: Beca, que ofrecía ejecutar la obra por 22.487.409; Vicente Martínez Lorente, por 24.642.000 y Auxiliar de Canalización por 29.640.000 pesetas. Lógicamente se adjudicó...
-A Beca, está claro.

-Sí, porque reuniendo las mismas condiciones que las demás empresas en cuanto a garantías, ofrecía una baja de casi un treinta por ciento, es decir ocho millones y medio menos del presupuesto, lo que es importante.

-¿Dice el proyecto por donde transcurre el trazado del colector?

-Claramente especifica que transcurre por el camino de «La Ralla», que separa Burriana de Villarreal.

-¿Se enteró Burriana de ello?

-Debí enterarse, por lo menos. En cualquier caso en el momento oportuno se pidió permiso a la Hermandad de Labradores para poner el colector.

-¿Qué dijo la Hermandad?

-Nos pidió datos sobre el proyecto. Se los enviamos y nos contestó que el permiso era de incumbencia del ayuntamiento de Burriana.

-¿Se le pidió permiso al ayuntamiento?

-Se le pidió.

-¿Y cuál fue la respuesta?
-No contestaron autorizándonos, sino haciendo unas propuestas completamente distintas a las que figuran en el proyecto aprobado.

-¿Qué hacer entonces?

-Se le pidió al doctor ingeniero industrial don Enrique Cabrera —autor del proyecto—, un informe. Se pronunció desfavore-

rablemente a la propuesta por razones de tipo técnico que expone en el mencionado informe.

-¿Qué camino tomasteis?
-La Corporación acordó que, siguiendo los trámites legales, continuara el proyecto adelantado. Entonces apareció a información pública el desagué al río «Anna», encontrándonos con que Burriana, su Corporación, se opone.

-El vertido de aguas, ¿es ya depurado?

-Sí, sí, por supuesto están ya depuradas.

-¿Y qué daño pueden causar?

-Ninguno, en absoluto; cualquier técnico lo puede confirmar. Nos hubiera gustado conocer el «acuerdo» (entrecómicamente esto) que dice haberse efectuado entre Burriana y Villarreal —del que no se halla antecedente alguno en nuestro Ayuntamiento—, para haber procedido conjuntamente en la solución del alcantarillado de Alquerías del Niño Perdido, pero las primeras noticias del mismo —es decir, que Burriana previó sus proyectos del desagué de las Alquerías—, la hemos tenido este verano, cuando las obras ya llevaban medio año de realización. No obstante, las Corporaciones tienen la palabra.

-¿Qué otras obras de envergadura tiene planteadas el ayuntamiento de Villarreal?

-Obras, y muy importantes, son las de infraestructura sanitaria de Villarreal.

-¿Cuánto importan estas obras?

-Pasan de ciento diez millones de pesetas.
-¿Quién las financia?
-El proyecto está hecho en dos fases. En la primera con presupuesto superior a los sesenta y seis millones de pesetas, está financiada por Obras Públicas con 13; Servicios Técnicos, con 10 y el ayuntamiento con 43.

-¿Y la segunda?
-La segunda con presupuesto de cuarenta y cinco millones de pesetas, está financiada, por Obras Públicas con 13 millones y medio; Servicios Técnicos con casi siete millones, y el ayuntamiento de Villarreal con más de veinticuatro millones.

-¿Qué es lo que vais a emprender ahora?

-El ayuntamiento que presido está autorizado a anticipar las cantidades de la segunda fase, consistente en la construcción de la estación depuradora de aguas residuales, hasta tanto puedan hacerse efectivas las subvenciones.

-¿Yo creo que debíais ya comenzar porque esto huele...
-Me refiero, claro está, a las aguas residuales.

MANUEL FOTO HEREDIO

SON YA MAS DE 7.000 LOS NUEVOS COMERCIOS PROTEGIDOS POR EL SEGURO MULTIRRIESGO DE COMERCIOS DE LA COMPAÑIA DE SEGUROS OCASO

Entre los 15 riesgos distintos asegurados por esta nueva póliza, es de destacar la cobertura de los gastos fijos del comercio en caso de siniestro.

DESDE su reciente lanzamiento son ya 7.235 los establecimientos comerciales que han suscrito el seguro Multirriesgo de Comercios de la Compañía de Seguros Ocaso, lo que pone de manifiesto la favorable acogida a esta nueva modalidad de protección por parte del sector comercial.
Estudiado para aportar a los propietarios de comercios la más completa protección con el mínimo coste posible y con la máxima sencillez de tramitación —una sola póliza cubre 15 riesgos distintos—, esta nueva póliza no sólo asegura al titular contra los riesgos más habituales del comercio (como son: robo, incendio, rotura de cristales, explosión, colisión, desalojamiento forzoso, etc.), sino que ofrece la seguridad de garantizar simultáneamente los gastos fijos del negocio asegurado

que deban mantenerse total o parcialmente después de un siniestro: nóminas, seguros sociales, alquiler del local, agua, gas, electricidad, etc.; así como la defensa del titular ante los tribunales y las indemnizaciones que pudiera exigirle la Ley por su responsabilidad civil.
La Compañía de Seguros Ocaso, cuya fundación data de 1920, opera en todos los ramos del seguro y reaseguro. Cuenta actualmente con más de 10 millones de asegurados en el sector privado, industrial y comercial, lo que hace de esta entidad aseguradora una de las primeras compañías españolas en primas recaudadas, y la segunda en número total de pólizas suscritas. La recaudación de primas ascendió en 1975 a 2.268 millones de pesetas. Su capital social y reservas se elevan a 1.340 millones de pesetas.

# castellón - ciudad y provincia

## Programas de radio

### LA VOZ DE CASTELLÓN

CADENA R. E. M.-C. A. R.

**MATINAL.**— 7.30 Sintonía y apertura.— 7.32 Ayer y hoy.— 8 Diario hablado de España a las ocho.— 8.35 Rueda de conjuntos.— 9 Acuarata matinal.— 9.25 Antena deportiva.— 9.30 Musical Ortoprono.— 10 Usted programa.— 11 La hora del Supermercado del Tresillo.— 11.30 El intérprete de la semana.— 11.25 El mundo de la canción.— 11.55 Notas locales: Cartelera y farmacias.

**MEDIODÍA.**— 12 El Angelus.— 12.02 Musical Castilla.— 12.30 Rueda la radio.— 12.55 Palmas y pitos.— 13 Escala en Castellón.— 13.25 Antena deportiva.— 13.30 Ibérica Exprés. Un programa realizado por Luis del Olmo.

**SOBREMESA.**— 14 Epícentro: La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas.— 14.30 Diario hablado de Radio Nacional de España.— 15 Club de amigos. Audición de discos solicitados.— 15.30 Deporte en cuatro tiempos.— 16 Musical Castilla.— 16.30 Continuación de la audición: Club de amigos.— 16.45 Novela: La hija del rencor: Cap. 8.

**TARDE.**— 17.20 Radio-Tarde.— 17.25 Epícentro: Segunda edición.— 20.15 a Zarzuela.— 20.40 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvdmo. señor Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón.— 21 Coplas.— 21.25 Notas locales: Cartelera y farmacias.— 21.30 Penalty. Revista deportiva de actualidad.— 22 Diario hablado de Radio Nacional de España.— 22.30 Noche para el recuerdo.— 22.55 Lectura de programas para mañana y despedida.— 23 Cierre de emisión.

### trenos de la SER.

9.45 La saga de los Porretas.— 10 Matinal musical.— 10.30 El intérprete del día.— 10.35 Disco Club Anima. Vicente Escuro.— 11 Mediodía Cadena SER.— 12 Servicio meteorológico de Levante.— 12.05 Camino musical.— 12.30 Notas deportivas.— 12.45 Nueva discoteca.— 12 Cotizaciones de productos agrarios.— 13.05 La hora del oyente.— 13.20 Ayer y hoy.— 13.35 Festival 76.— 14 Actualidad 14 horas.— 14.30 Diario hablado de Radio Nacional de España.— 15 Canta para Vd.— 15.55 La canción de la semana.— 16 Esmeralda. Novela de Della Fiallo. (Cap. 15).— 16.30 El tiempo y la calle. Novela de José Fernando Dicenta. (Capítulo 5).— 17 El hombre que río. Novela de Víctor Hugo. (Capítulo 5).— 17.30 Protagonista la música, por Jorge.— 18 Se rueda.— 18.15 Una alianza feliz.— 18.30 Pequeño musical.— 19 La Fugitiva. Novela de Guillermo Sautier Casaseca. (Cap. 31).— 19.20 Los cuarenta principales. (Revisión).— 20.45 Actualidad regional.— 21 Resumen informativo.— 21.05 Música del Mundo.— 21.35 Ráfagas deportivas, por Chencho.— 22 Diario hablado de Radio Nacional de España.— 22.30 Música célebre.— 22.45 Diario musical SER.— 23.30 Hora XXV.— 1 Cierre.

### RADIO POPULAR

#### EMISIONES EN OM Y FM

8 Apertura y Oración.— 8.03 Bon día.— 9 Mañana Popular. Un tiempo radiofónico dentro del cual tienen cabida la información, las novedades discográficas los concursos y las peticiones musicales formuladas por los oyentes a través de sus cartas o de sus llamadas telefónicas.— 13 Intérpretes del mundo. 13.30 Calle Mayor.— 14.30 Diario hablado de Radio Nacional.— 15 Musical 15.— 16 En equipo. Tres horas de radio con música, informaciones, concursos y comentarios.— 19 Intérpretes del mundo.— 20 La zarzuela.— 21.30 Grandes orquestas.— 22 Diario hablado de Radio Nacional.— 22.30 Buenas noches, buena música.— 23.56 Oración.— 24 Cierre.

## Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana

Hasta las 12 horas del día 29 del presente mes de Noviembre, se admitirán proposiciones bajo pliego cerrado, optando a la subasta para la adjudicación de las obras de iluminación de la Avda. Almazora (tramo comprendido entre la Avda. Burriana y C/ núm. 1) de esta Ciudad, bajo el tipo de 1.332.844 Ptas. a la baja, con arreglo a los pliegos de condiciones que están de manifiesto en la Secretaría Municipal, Negociado: Servicios Públicos, en donde deberán presentar las plicas para tomar parte en tal subasta, cuyo anuncio se inserta en el Boletín Oficial del Estado núm. 266, del día 5 de los corrientes.

Castellón de la Plana a 9 de Noviembre de 1976.

El Alcalde, Vicente Plá Broch

## CULTOS - CULTOS - CULTOS -

**SANTA MARÍA.**— Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

**SAGRADA FAMILIA.**— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana. Tarde misa a las 8.

**SANTISIMA TRINIDAD.**— Hoy misas a las 7.15, 8, 9, 9.30 y 10 de la mañana. Tarde misas a las 6.30 y 7.30.

**SAN JOSE OBRERO.**— Hoy, misas a las 9 de la mañana y 7 de la tarde.

**SAN JUAN BAUTISTA.**— Hoy, misas a las 6.30 de la tarde.

**SAN PEDRO.**— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

**SAN FRANCISCO.**— Hoy mi-

sas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

**SAN VICENTE FERRER.**— Hoy, misas a las 8 y 11 de la mañana y 7.30 de la tarde.

**SAN CRISTOBAL.**— Hoy, en la iglesia del Asilo misa a las 8 de la tarde.

**SAN MIGUEL.**— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

**PARROQUIA DE NUESTRA SENORA DEL CARMEN.**— Hoy, misas a las 7.30 y 8.30 de la mañana. Por la tarde a las 7.30.

**SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.**— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7 de la tarde.

**ERMITORIO DE LIDON.**— Hoy misa a las 5 de la tarde.

## CRUZ ROJA ESPAÑOLA

### Fiesta de la Banderita

Los grupos que forman un Estado, que integran una nación, y ójala que un día no lejano pueda decirse lo mismo de cuantos vivimos en el mundo entero, viven juntos para algo: son una comunidad de propósitos, de anhelos, de deseos de grandes quehaceres. No conviven por estar juntos, sino para hacer juntos algo.

Esto lo dijo Ortega y Gasset hace ya más de cincuenta años y naturalmente sigue estando vigente, así como que cuando no hay un "quehacer" común se relaja la cohesión social, surge la desunión y los grupos se separan y se disgregan. La vida se alceita y achata.

La Cruz Roja Española constituye quizás —ese es al menos su ferviente deseo— un ejemplo de grupo humano que se funde y siente solitario en un anhelo común y por eso sus miembros se han reunido, se han agrupado para hacer algo juntos. Y ese algo que los hombres de la Cruz Roja queremos hacer juntos, es algo que creemos merece la pena y es algo que permite nos podemos entender y agrupar con cualquier otro hombre, cualquiera que sea su nacionalidad, su raza, color, su religión, su situación social o sus ideas políticas. Porque ese algo consiste simplemente, como sabe ya todo el mundo, en dedicar una parte de nuestro esfuerzo, de nuestra actividad, de nuestra posición, de nuestra vida, en fin a aliviar, paliar y evitar, si es posible, los dolores, las desgracias y los sufrimientos de nuestros semejantes. Y en esta misión general hay campo para todas las actividades, todas las agrupaciones, todas las vocaciones. ¿Puede existir alguien que no esté de acuerdo con tales propósitos?

Sin embargo, sabemos que la vida actual con sus exigencias, que ocupan todas nuestras horas, puede justificar nuestra marginación personal de estas tareas humanitarias sin que en verdad se nos pueda tachar de grandes egoístas, como también es justo y hasta necesario que el poco tiempo libre de que se disponga lo dediquemos a la familia y a un honesto solaz.

Però queda el recurso entonces de contribuir como asociado colaborador de la Cruz Roja a que otros hagan lo que nosotros no podemos hacer, o, en último extremo, ayudar con nuestro generoso donativo en las anuales encuestaciones que con el nombre de Fiesta de la Banderita se hacen y que el próximo día 13, sábado, vamos a celebrar en Castellón.

La Cruz Roja, merece la pena considerarlo para obrar con conocimiento de causa, no cuenta para hacer frente a su cada vez más cuantiosos gastos, con otros ingresos que los de las cuotas de sus asociados y de sus postulaciones.

Y nuestra labor con esos ingresos está ahí, a la vista del que quiera molestarse en verlo; Amén de cosas de menor entidad y de un lado la estrecha ayuda que todas las Cruzes Rojas del mundo se prestan en los grandes cataclismos humanos de todas clases, que a fin de cuentas podríamos decir que en tiempos de paz es una de sus primordiales misiones, son los cada día mejor montados Puestos Permanentes de Primeros Auxilios, en nuestras importantes y excesivamente transitadas carreteras, que además proporcionan a bastantes jóvenes poder prestar su Servicio Militar en los lugares de su residencia. Es nuestro nutrido Parque Provincial de Ambulancias que incrementan cada día

sus prestaciones con más servicios sin compensación alguna. Es la conseguida gratuidad de los servicios de nuestro Dispensario. De nuestras donaciones desinteresadas de sangre para cuantos nos la reclaman. De nuestros continuados Cursos de Socorrismo, de los que se llevan diplomados 2.350 desde que existen datos estadísticos. De los Cursos de Damas Auxiliares Voluntarias también gratuitos, en los que se han diplomado también ya más de 300. De la incorporación creciente de una juventud a la que se prepara con ilusión para una próxima participación más humana y más altruista en la sociedad que se pretende. De la estrecha colaboración con los Ayuntamientos costeros de nuestra provincia en un cada día más eficiente servicio de vigilancia y socorrismo en nuestras maravillosas Playas. Es ese hermoso edificio Sede Provincial de la Institución, que facilita el mejor desenvolvimiento de todos nuestros servicios, en el que, entre otras cosas, se posibilita que jóvenes de nuestra capital y provincia, sin necesidad de desplazarse a otros lugares y con mayor economía, puedan cursar los estudios de ATS en nuestra Escuela. Son nuestros ilusionados proyectos en una comarcal actuación con minusválidos y tercera edad, esas parcelas tan amplias de acción social sin roturar apenas.

El campo de actividades de la Cruz Roja en este mundo tan inhóspito y duro en inabarcable, pero ¡ese necesita tanto, cada vez más, para hacer algo positivo!

De ti depende, querido público castellanense. Ciertamente que la Cruz Roja pide, que le vamos a hacer, nos gustaría poder hacer las cosas sin necesidad de pedir, pero, bien sabemos que lo que quiere la Cruz Roja con ello es poder también dar más cada vez.

Hasta el próximo sábado, en que esperamos que, como siempre, Castellón sea una vez más generoso con su Cruz Roja.

## CONSTITUCION DE LA JUNTA CENTRAL DE FESTEJOS DE LA MAGDALENA

En el transcurso de una reunión celebrada en el Ayuntamiento de nuestra Ciudad, ha quedado constituida la nueva Junta Central de Festejos de la Magdalena, que bajo la presidencia del Concejal Delegado don José Carot, está integrada por los siguientes miembros:

Don Manuel Salvador Gaspar  
Don Luis Castells Martínez  
Don José Bonet Chiva  
Don José Mari Izquierdo  
Don Manuel Sanz Blanco  
Don Francisco Boronat Rambla  
Don Manuel Castellano Ribés  
Don Jaime J. de la Torre Núñez  
Don José M.º Marcelo Serrano  
Don Carlos-Daniel Murria Clemente  
Don Vicente Prades Vilano  
Don Andrés Renou Vilar  
Don José Sidro Molares  
Don José Armengol Más  
Don José-Alberto Fabra Correas

Don Juan Prades Garcia  
Don José Maria Arquimbau Montolio  
Don Manuel Monferrer Romero  
Don Eduardo Más Riu  
La Junta Central se reúne semanalmente.

## APARCAMIENTO PARA MINUSVALIDOS

Debido al constante aumento de vehículos de motor utilizados por personas que tienen mermados sus facultades físicas, de manera especial del aparato locomotor y que necesitan de su uso para desplazarse, tanto a sus lugares de trabajo como a la realización de gestiones propias de la vida diaria, el Ayuntamiento de Castellón, a petición del SEREM, ha tomado las medidas necesarias, que bajo ciertas condiciones, facilitan el aparcamiento de estas personas.

Debido a ello se ha perfeccionado los torques de aparcamiento actualmente existentes por lo que los interesados que deseen beneficiarse de esta medida deberán pasar por el Gabinete Provincial del SEREM para solicitar la concesión de dicha tarjeta, o bien efectuar el cambio de las antiguas.

## SUCESOS

### OTRO CICLOMOTOR QUEMADO

Continúa la racha de ciclomotores quemados en la vía pública. Ayer, dábamos cuenta de dos de ellos que quedaron completamente destruidos por el fuego.

Nuevamente se ha producido un suceso similar, esta vez con daños a otro vehículo. El fuego se produjo en la calle Ramón y Cajal de nuestra ciudad, frente al número 36, cuando el ciclomotor propiedad de Ignacio Peralta, por causas que no han podido ser determinadas, comenzó a arder, alcanzando las llamas al turismo matrícula CS-7980-A propiedad de Jaime Carvera, que se hallaba junto a él.

Acedió al citado lugar el retén de Bomberos número 1 al mando del cabo Soler, que en menos de una hora acabó con el fuego. El ciclomotor resultó completamente destruido.

Las diligencias fueron instruidas por la Policía Municipal, que colaboró con los Bomberos, desviando el tráfico por otras calles.

### CHOCARON UN TURISMO Y UN CAMION

El conductor de un turismo resultó con lesiones de menor gravedad en choque contra un camión, en las proximidades de Almazora.

El accidente se produjo en el km. 61 de la carretera general Valencia-Barcelona, en el citado término municipal, al chocar el camión matrícula M-354.380 conducido por Juan Villora Marín, de 38 años, vecino de Valencia y el turismo matrícula B-623.996 conducido por Francisco Martínez Martínez vecino de Almazora.

Resultó lesionado el conductor del turismo, siendo instruidas las diligencias por fuerzas de la Guardia Civil de Tráfico de Castellón.

### PEATON ATROPELLADO EN CABANES

Un hombre resultó lesionado al ser atropellado por un camión en las proximidades de Cabanes.

El accidente se produjo en el km. 93 de la carretera general Valencia-Barcelona, en el mencionado término municipal, cuando el camión matrícula CA-91.710 conducido por Agustín Mora Ruiz, de 38 años, vecino de Algeciras alcanzó al peatón Ramón Mestre Esteve, de 72 años, natural de Ares del Maestre y vecino de Cabanes, que cruzaba la calzada sin apercibirse de la proximidad del camión.

Resultó lesionado de carácter grave el citado peatón, instruyéndose las diligencias la Guardia Civil de Tráfico.

### SE QUEMARON UNOS MATORRALES

Los Bomberos recibieron una llamada indicando que en la avenida Casalduch, se habían incendiado unos matorrales, y que las llamas continuaban.

Acedió el retén número 1 al mando del cabo Soler, que en menos de una hora lograron sofocar las llamas.

El fuego pudo haberse producido debido a alguna colilla de algún automovilista que pasaba por el lugar, sin que alcanzara proporciones importantes ni causara daños a la finca en que se produjo.

### CAMION QUE ROZA A UNA PEATON

Una peatón resultó con lesiones de escasa importancia al ser rozada por un camión, en las proximidades de Burriana.

El accidente se produjo en el km. 30 de la carretera Soneja-Burriana, en el citado término municipal cuando el camión matrícula BS-5326-D conducido por José Amiguet Ferrada, vecino de Burriana rozó a la peatón Emilia Lozano Fernández, de 50 años, natural de Priego (Cuenca) y vecina de Cuenca.

La peatón, resultó con lesiones de escasa importancia, siendo instruidas las diligencias por fuerzas de la Guardia Civil de Tráfico de Castellón.

### CHOCARON DOS CAMIONES EN JERICA

No hubo heridos en choque de dos camiones en las proximidades de Jérica, aunque los vehículos sufrieron daños de alguna importancia.

El accidente ocurrió en el km. 44 de la carretera general Sagunto-Burgos, en el citado término municipal, al chocar el camión matrícula Z-36.455 conducido por Iñigo Gimeno Pascual, vecino de Calatayud y el camión matrícula M-9427-AN conducido por Julio González Estalayo, vecino de Madrid.

No hubo desgracias personales sufriendo daños los dos vehículos mencionados. Las diligencias fueron instruidas por fuerzas de la Guardia Civil de Tráfico del destacamento de Segorbe.

## CRUCIGRAMA

A B C D E F G H I J

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**HORIZONTALES.**— 1: Póngalo de punta. Matrícula española. 2: Recuerdo de estimación o cariño. Arbol leguminoso de Venezuela.— 3: Nombre antiguo del clavel, Rey impío de Israel.— 4: Semejante. Pedazo de pan que se suele dar al jornalero como merienda.— 5: Cierta tela. Abreviatura de punto cardinal. Número romano.— 6: Volumen. Arregle el pelo pasando la mano por él.— 7: Preposición anticuada que significa a. Símbolo químico del tántalo. Promontorio de Grecia en la extremidad de la más oriental de las penínsulas de la Calcídica.— 8: Villa de la provincia de Oviedo. Terminación propia de nombres de alcoholes.— 9: Vocal. En plural, antigua lanza corta. 10: Familiarmente, sabidillo.

**VERTICALES.**— A: Que padecen cierta locura causada por el amor.— B: Circunspecto. Vocal.— C: Sábalo. Al revés, ponga cojales. Dicese de la res que tiene un año cumplido.— F: Matrícula española. Nombre propio de mujer. Parte pequeña de una cosa.— G: Signo de la proposición particular negativa. Terminación verbal. Nota musical. Conjunción latina.— H: Que participa de las propiedades de cierta planta renunculeacea de flores azules y raíz fusiforme.— I: Dicese del capullo de seda tejido por dos o más gusanos. Cubrir el suelo con ciertas piedras llanas.— J: Hirtóles, quitóles. Preposición propia.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA DE AYER

**HORIZONTALES.**— 1: Decárea. Po.— 2: Eratos. Fin.— 3: Sepas Cebe.— 4: Ama. Uroneo.— 5: Zizifo. 0. L.— 6: Otón. Semín.— 7: Na. Ar. Temo.— 8: Asanos. Ni.— 9: D. Desaeato.— 10: Acoáralas.

**VERTICALES.**— A: Desazonada.— B: Eremitas. C.— C: Capazo. Ado.— D: Ata. Inanes.— E: Rosif. Rosa.— F: Es. Ros. Sar.— G: A. Co. At. Ca.— H: Fenomenal.— I: Bibe. Emite.— J: Onésimo. Os

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Antonio Lloréns Salazar

QUE FALLECIO EN EL DIA DE AYER A LOS 73 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus afligidos: Esposa, Teresa García; hijos, Antonio y Teresa; hijos políticos, Joaquina Val y Antonio Gor; hermana, Teresa; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida ruegan le tengan presente y asistan a las Exequias fúnebres que tendrán lugar hoy en la Residencia Social del Sagrado Corazón a las DIEZ TREINTA de la mañana, por cuya asistencia la familia les quedarán muy agradecidos.

(No se invita particularmente)

Castellón, 12 de noviembre de 1976



PRIMER PROGRAMA Canal VHF		SEGUNDO PROGRAMA Canal UHF	
13.45 Carta de ajuste	«Edgar Varese: Arca»	19.20 Carta de ajuste	«Cielo: Música para cine: El Gran Gatsby»
14.00 Programa regional simultáneo	21.45 Un, dos tres...	20.00 Presentación y avances	20.01 Revista de las artes y las letras
14.30 Apertura y presentación	23.00 Ultima hora	21.30 Jazz vivo	«Cootie Williams and Booteie Woos Meet the Swing Machine» (II)
14.31 Avance Telediarío I	23.15 Teledaporte	22.00 Redacción de noche	22.45 Ultima imagen
14.35 Gente	23.25 Oración		
15.00 Telediarío	23.30 Despedida y cierre		
15.35 Musical			
15.45 ¿Quién es...?			
16.00 Revista de toros			
16.20 Hoy por hoy			
17.15 Trío num. 48, Haydn			
18.20 Exitos de TVE			
18.30 Apertura y presentación			
18.31 Avance Telediarío II			
18.35 Un globo, dos globos, tres globos. La semana			
20.00 Novela (Cap. XV)			
«El Idiota», de F. M. Dostoyevsky			
20.30 Telediarío			

## AVISO

### El Dr. D. Enrique Pallarés Olmos

CIRUGIA ESTETICA

ha trasladado su consulta a la plaza CARDONA VIVES, 3 - Entresuelo. Teléfonos

# 22 65 22 y 22 56 22

# Castellón - ciudad y provincia

## PAGINA DEL VIERNES

En verdad que emociona el compromiso de esta primera página, de esta primera comunicación con ustedes, de este primer contacto en el respeto y en el amor hacia ese noble e insustituible amigo común que es el Libro.

En verdad que es emocionante y comprometido, pero, si así me lo permiten, con auténtica ilusión esperanzada, como el vuelo sin retorno de los ríos que enriquece la húmeda sazón de las riberas. Plantamos ya aquel árbol diminuto que ha crecido y da fruto. En la grandeza insospechada de lo cotidiano, el borbotón de la sangre se recrea en la nítida y pujante realidad de los hijos. Y el libro que ahora nace en hojas sueltas, página a página, viernes a viernes... Libro que nace ya inconcluso.

La invitación y la hospitalidad de MEDITERRANEO, provocada por la benevolencia, la generosísima estimación y el cálido aprecio de muy buenos amigos, permitirá la constatación de unos propósitos, la realización de unas pretensiones y proyectos vinculados primordialmente al libro y a su entorno, a la propia dinámica del fascinante mundo de los libros. Ahí es nada.

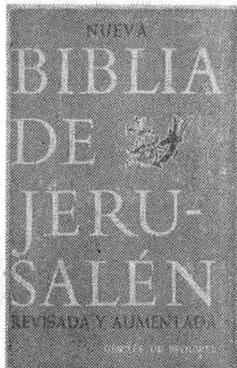
Disculpenme, por lo tanto, de todas mis limitaciones y carencias, que son muchas. Acepten, pues, como justificación válida, toda la carga de buena voluntad, sinceridad y respeto que, desde ya, impulsa este prologuillo. En modo alguno pretendemos llevar a cabo una crítica de libros bajo el cariz que la palabra «crítica» presupone para una mayoría. Nuestro propósito es el de comentar con mayor o menor acierto, con mayor o menor dedicación y extensión de espacio, las novedades bibliográficas y, deliberadamente, aquellos otros libros que en nuestra opinión merezcan un principal tratamiento en el recuerdo y en la relectura.

Consideramos de sumo interés y trascendencia el dedicar una atención especialísima a todas aquellas publicaciones que, bajo el concepto usual de libro, folleto, separata, revista y un largo etcétera, incidan de manera directa y consecuente en la temática de nuestro pueblo, nuestra historia, nuestra geografía o nuestra lengua; en toda aquella palabra escrita que conlleve una intencionalidad manifiesta hacia nuestra cultura.

Esta página, que bajo el título de «LIBROS» aparecerá todos los viernes en MEDITERRANEO, desea establecer contacto amable y «buzón abierto», alentando recibir cualquier tipo de sugerencia o comunicación, pues cuando media la honestidad cualquier discrepancia es sumamente válida.

Nuestro más cordial saludo.

**NUEVA BIBLIA DE JERUSALEN**  
Revisada y aumentada.  
Desclee de Bouwer  
(Edición española)



El hermano Junípero; el pequeño, regordete, jovial, travieso y candoroso «Fray Junípero», dichosa creación y recreación del padre franciscano Mc Carty, le pregunta en cierta ocasión al superior, que sostiene un inmenso ejemplar de la Biblia sobre sus rodillas: «¿Ha leído algún libro interesante últimamente?» Queremos entender que el padre Mc Carty propone el interrogante de su Junípero, en esta precisa ocasión, para señalar con voz jocosa una situación lamentable y latente: la fría inoperancia de lo tópico, del lugar común, de todo aquello que se da, una y mil veces, como leído, aprendido y estimado.

La pregunta que ahora surge a bote pronto, con la soltura de un balón lanzado sobre la pradera verde y limpia de la sinceridad, es muy sencilla: «¿Lee usted la Biblia?», o, de otra manera: «¿Ha leído alguna vez la Biblia íntegra o el contenido de alguno de sus libros...?». Dejemos a cada cual con su respuesta.

En modo alguno podía esta página de libros y sobre libros quedar ajena al libro por antonomasia, a la Biblia. De ahí nuestra llamada de atención sobre el tema; sobre este importante, fundamental e inagotable tema carismático. Y para ir, para volver o para detenernos sobre él, bueno será que hagamos acopio de inocencia —de inocencia carente de insulsez— y fijemos el rumbo por derroteros de esperanza.

Hemos fijado nuestra atención en esta NUEVA BIBLIA DE JERUSALEN porque nos merece una especialísima atracción. Esta edición de Desclee de Bouwer, que en su edición española está dirigida por la incuestionable autoridad y prestigio de José Ángel Ubieta, al frente de un magnífico equipo, ofrece singulares motivos de valoración, tanto por su disciplinada y consecuente estructuración, por el lujo y riqueza de sus connotaciones, como por el precio, verdaderamente asequible a cualquier economía.

En las coordenadas de tiempo y espacio, considerada esta edición desde la cota de 1978 y la pretensión ecuménica y universalista de su enfoque, la obra reviste todavía un mayor encanto. Los progresos de las ciencias bíblicas han permitido la perfectibilidad de la obra; se ha conseguido una fidelidad mayor del texto hebreo o griego y se ha logrado una homogeneidad del vocabulario entre los diversos libros, lo que la hace más inteligible y de comprensión más sencilla, pues hay que atender principalmente al contenido y a la unidad de toda la Sagrada Escritura.

Como final, en pura anécdota, me permito invitarles a la lectura del Apocalipsis. Es curioso, pero hasta las especulaciones urbanísticas más avanzadas de un Bofill palidecen ante la concepción de la ciudad descrita por San Juan. Curioso.

## LIBROS

SECCION A CARGO DE JAIME J. DE LA TORRE

### ESCAPARATE DE LIBRERIAS

- AMUNT**  
LA TEOLOGIA DE LA LIBERACION Y SU METODO  
Por Xosé Migúelez
- ARES**  
LA MONARQUIA POR LA QUE YO LUCHE  
Por José M.ª Gil-Robles
- ARMENGOT**  
HERZOG  
De Saul Bellow
- BALLESTER**  
UN HUMORISTA EN LA ESPAÑA DE FRANCO  
Por Evaristo Acevedo
- LIBRERIA DE FERROCARRILES**  
¿A DONDE VAS ESPAÑA?  
Por Ramón Tamames
- FORCADA**  
PUENTE DE SOL, PUENTE DE SOMBRA  
Por Fernando Díaz-Plaja
- GARBELL**  
40 MILLONES DE ESPAÑOLES 40 AÑOS DESPUES  
Por Amando de Miguel
- MILLARS**  
EL ADEFESIO  
De Rafael Alberti
- SURCO**  
ESPAÑOLES DE MI TIEMPO  
Por Salvador de Madariaga

### Tertulia y transcripción

«ANTIBES»

De Vicente Andrés Estellés.— Ediciones 62 - «Els Llibres de l'Escorpí»

Vicente Andrés Estellés nos vuelve a regalar en este libro de poemas la amarga disyuntiva de un mundo que, suyo y único, absorbe y hace tremolar casi con pánico al lector sincero. Luego del recibo minúsculo y valiosísimo de «Hamburg» y «Hotel a París», publicado asimismo en Edicions 62, esta reciente colección de poemas que integra el título de «Antibes» trata de imágenes compuestas entre los años de 1960 a 1971.

Andrés Estellés desglosa el libro único en tres partes «Gábia lliure del día», «Les illes» y «Amb la dignitat amarga dels pobres». Un libro de poemas en lengua convincente, sin florituras ni graciosas concesiones, altamente recomendable.

### EL URBANISMO-UTOPIAS Y REALIDADES

De Francois Choay.— Editorial Lumen, B.

Estamos ante una obra de sumo interés y de incuestionable vigencia, puesto que el tema urbanístico, de tan creciente impulso y absorción social, incorpora a su disciplina las más variadas parcelas del saber y del proceder. En este libro, Choay ofrece un dilatado compendio de todo cuanto se ha dicho y escrito sobre urbanismo en más de ciento cincuenta años, tanto por los propios especialistas en la materia como por los sociólogos, filósofos, artistas plásticos y un largo etcétera.

### ¿POR QUE RIEN LAS CALAVERAS?

Serafín, nuestro admirado Serafín, publica en Ediciones de Bolsillo de Barral Editores un libro jugoso y jocoso. Este humorista, que gusta de firmar en ocasiones —según las de o según las tome— el «Marqués de Serafín», consigue una vez más reafirmarse en la indiscutible aristocracia del ingenio, de la chispa, de la esperpéntica y actualizada disposición de sus personajes. La ironía, el estilo, la configuración de sus dibujos y situaciones es inimitable y el libro, por supuesto, irresistible al tedio.

## XXVIII FERIA DEL LIBRO DE FRANCFORT

Colosal en todos sus aspectos, estuvo dedicada en la presente edición a la literatura latinoamericana, a efectos de potenciar el lanzamiento de los autores de allá, prácticamente desconocidos por el momento.

las parcelas sociales y económicas, excluyendo del calificativo «distanziador» el campo literario o creativo.

La Feria del Libro de Frankfurt es, sin duda alguna, la mayor del mundo y números mandan: más de cuatro mil editores de setenta países expusieron en esta muestra —según datos de que disponemos— 278.000 títulos, de los cuales, 83.000 eran novedades editoriales.

Protagonista de excepción en la Feria, el peruano Vargas Llosa, a cuyo cargo estuvo el discurso inaugural. Vargas Llosa aprovechó la ocasión para dejar constancia de que la palabra y el concepto de «subdesarrollo», referido a Hispanoamérica, tan sólo es aplicable en

## FERIA DEL LIBRO

«JIMMY CARTER», de Jimmy Carter.

Ediciones Sedmay.

Autobiografía y pensamiento de Jimmy Carter.

ARTE VIVI, de Eugenio d'Ors Espasa-Calpe

Medio centenar de artículos críticos sobre los más importantes artistas.

EL SERVICIO PUBLICO DE LA TELEVISION, de Tomás Quadra Salcedo.

Instituto de Estudios Administrativos.

Reflexión jurídica y sociológica sobre los problemas que plantea la televisión.

- ANTIGÜEDADES DE
- CASTELLON DE LA
- PLANA, de Vicente
- Traver Tomás.
- Agotado.



El Corte Inglés tiene el gusto de presentarle... unos buenos abrigos. Los abrigos de la familia, abrigos de todos. Abrigos fieles al más puro clasicismo inglés. El mejor abrigo del hombre, dinámico y masculino. Nuevos abrigos, jóvenes y alegres. Los abriguitos de sus hijos, fuertes y resistentes a todos los juegos... En El Corte Inglés, estará entre buenos abrigos.

El Corte Inglés

VALENCIA a media hora de su Hogar

# Venga a El Corte Inglés. Estará entre buenos abrigos.

¡Usted y sus hijos... ya lo saben!!

EL LIBRO QUE LE GUSTA  
EL LIBRO QUE NECESITA

Está en:

## LIBRERIA ARMENGOT

Enmedio, 21

Teléfono 21 47 15

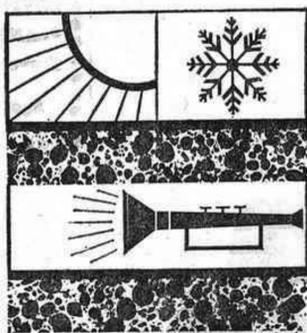
Mañana SABADO su "DIA DE COMPRAS" en EL CORTE INGLES abierto todo el día (de 10 de la mañana a 8 de la tarde)

# aislamientos en terrazas

# CLAYTON



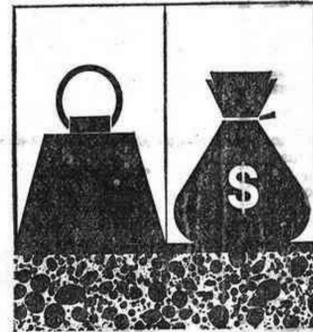
una terraza clayton significa:



aislamiento perfecto  
contra calor, frío y ruidos.

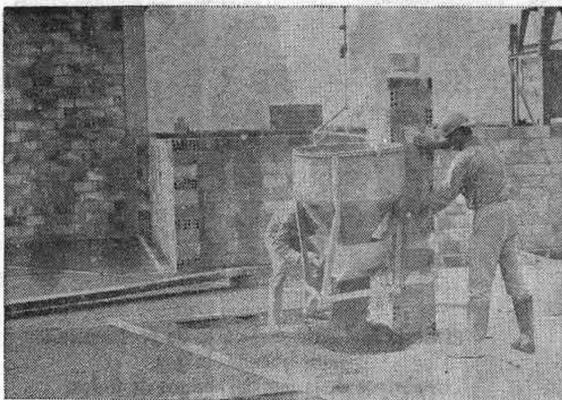


confección fácil y sin  
problemas.

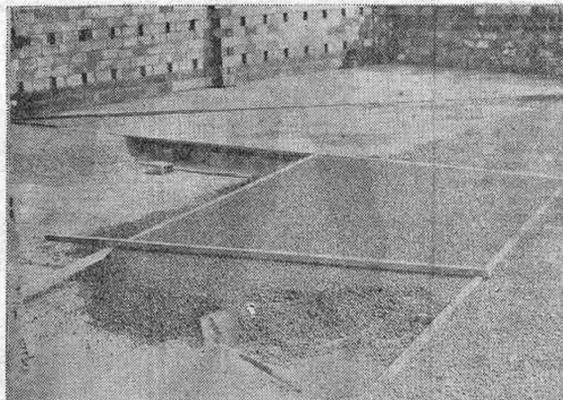


economía y seguridad  
sobre cualquier otro tipo  
de terraza.

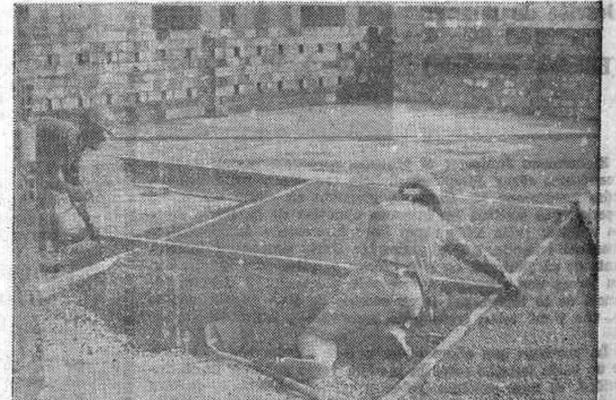
como se hace una terraza clayton



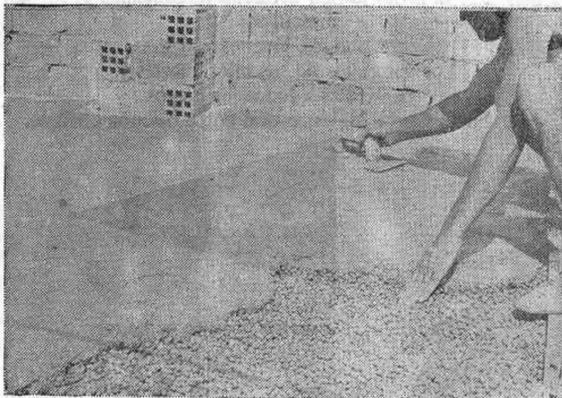
PREPARACION DE PENDIENTES CON REGLES O TABIQUILLOS.



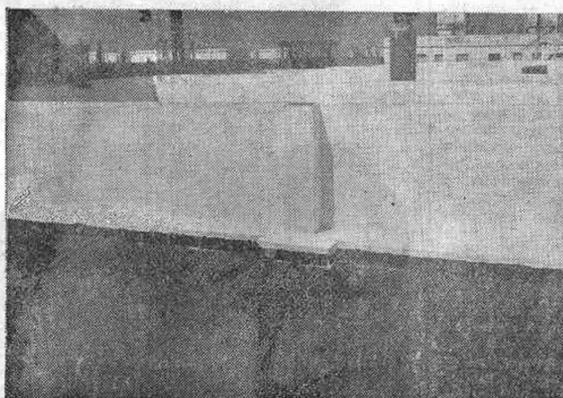
CAPA AISLANTE CLAYTON.



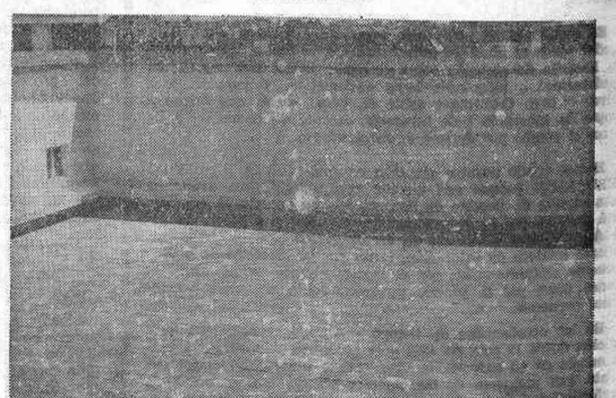
REGLETEADO.



CAPA DE 1cm. DE MORTERO.  
1:6 PARA RECIBO IMPERMEABILIZACION.

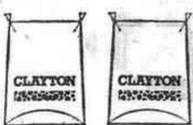


IMPERMEABILIZACION.



SOLADO.

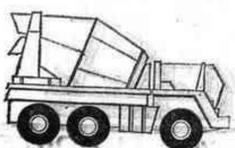
SE SIRVE EN TRES VARIANTES:



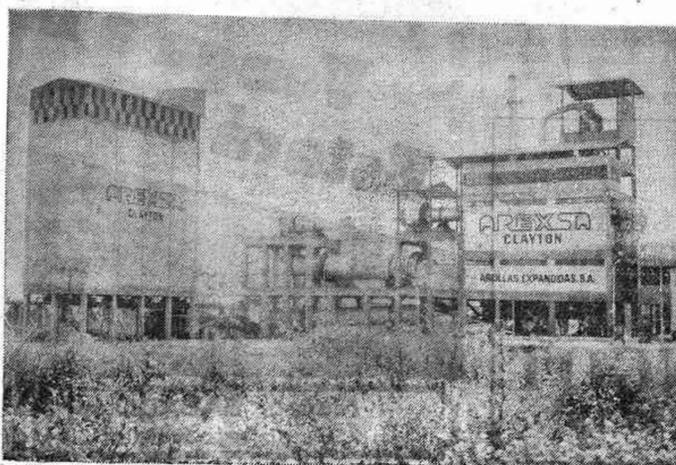
ENSACADO



A GRANEL



HORMIGON PREPARADO



**AREXSA**

ARCILLAS EXPANDIDAS, S.A.  
COLON, 35 - VALENCIA-4  
Télf. 322 95 89 - 321 30 88



# Estos son algunos de los importantes técnicos que han depositado su confianza en CLAYTON queriendo lograr una mejor calidad en sus obras.

CONSTRUCTORA	OBRA	Arq.	Prom.	CONSTRUCTORA	OBRA	Arq.	Prom.
VALMESA	C/ Jorge Juan VALENCIA	Arq. Fernán Albors	Prom. Anusca	PROHOSA	Edificio Samo V Avda. Ausias March	Arq. Joaquín Luján	Prom. Samo
CONST. ASTURIANA, S. A.	Polígono Rafalafena CASTELLON	Arq. L. Arregui	Prom. Cantabria, S. A.	CONSTRUC. RAUSELL	C/ Colón ALMACERA	Arq. J.J. Murria Bau	Prom. Construc. Rausell
INMOBILIARIA GILASA	C/ Santa Lucía ALCIRA	Arq. Andrés Herruzo	Prom. Gilasa	PASTOR PERIS	Edificio Torres de Mestalla VALENCIA	Arq. Salvador Pascual Benet	
PASTOR PERIS, S. A.	C/ Aben Al Abbar VALENCIA	Arq. Pablo Soler Francisco González		F. ALMONACID NAVARRO	C/ Beato Gálvez UTIEL	Arq. Rafael Verdú	Pro. Félix Almonacid
VALMESA	C/ Burriana VALENCIA	Arq. José Morata Cubert Eduardo Puchades		S I C O P	Isla de Hierro VALENCIA	Arq. Miguel Colomina	
JOSE ZAMORA GARCIA Antonio Peris Barberá	C/ Milagrosa VALENCIA	Arq. Pablo Soler	Prom. Antonio Peris	PROMOCION 45, S. A.	C/ Cid TABERNES BLANQUES	Arq. Joaquín Roselló	Prom. Promoción 45, S. A.
RABIMA, S. A.	Camino Algirós VALENCIA	Arq. Manuel Pascual (hijo)	Prom. Rabima, S. A.	MARCO ESTEVE, S. A.	Ctra. Valencia-Castellón NULES	Arq. Carlos Garrido	
COOP. VIVIENDAS S. FRANCISCO PADUA	C/ Licinio de la Fuente ALACUAS	Arq. José Luis Zanón	Prom. Coop. Viviendas S. Fco. Padua	AMADEO NAVARRO	C/ Pintor Ferrer VALENCIA	Arq. José Morata Cubells	
MATIAS JUSTAMANTE	C/ Palacio PUZOL	Arq. José Joaquín Pérez Alarcón		ROMEN, S. A.	Pza. del Caudillo ALCIRA	Arq. Vicente Ramón Alcalde	Prom. Romen, S. A.
AURELIO BUJ CASTRO	C/ Reyes Católicos ALBALAT DELS SORELLS	Arq. Javier Bonilla Emilio Ordeig		FRANCISCO MARTINEZ RODRIGO	C/ Marqués de Dos Aguas PICASENT (VALENCIA)	Arq. J. Román Giménez	
COROASA	Carretera Barcelona VALENCIA	Arq. José Escudero Vicente González		JUAN VALERO YAGUE	C/ Ceramista Ros VALENCIA	Arq. Darío Fernández Flores	Prom. Juan Valero
CONSTRUC. PICO	Ctra. Valencia - Teruel SONEJA	Arq. Enrique Hervás José Luis Quinzá Miguel Vives		CHARPAN, S. A.	C/ La Purísima BETERA	Arq. Carlos Soria	Prom. Charpan, S. A.
VIAS Y ESTRUCTURAS	C/ Músico Giner VALENCIA	Arq. Miguel Angel López Soler		J.L. MALDONADO BLANCO	C/ José Antonio DENIA	Arq. José María Chofrer Luis Guillem	
HNOS. NOVEJARQUE	C/ Juan Izquierdo LIRIA	Arq. Tomás Lechón Garrigues	Prom. Rigoberto Donat Sanmartín	ARIFE	Edificio Centro VALENCIA	Arq. Julio Prachs	Prom. Ficsa
DEVESA GARDENS	Ctra. del Saler VALENCIA	Arq. Eugenio Císcar Tur	Prom. Devesa Gardens	JOSE GIMENEZ	Edificio Samo IV VALENCIA	Arq. Eugenio Biedma	Prom. Samo
COMYLSA	Edificio Generalife C/ Aben Al Abbar-VALENCIA	Arq. Rafael Contell Comerge	Pro. Vicoman, S. A.	CONSTRUC. MASO	C/ Iglesia ALDAYA	Arq. José Manuel Puig	Prom. Constantino Masó
FRANCISCO TORMO	C/ Manolo Taberner VALENCIA	Arq. Fernando J. Bellot Porta		CONSTRUC. BELTRAN	C/ Mariano Aser BURJASOT	Arq. J.L. Gisbert Blanquer J.F. Noguera Giménez J. Otegui Tellería	
CONSTRUC. PICO	Carretera Segorbe-Altura SEGORBE	Arq. Enrique Hervás José Luis Quinzá Miguel Vives		A. LAJARA	C/ General Sanjurjo LIRIA	Arq. Miguel Angel Vives	
ELIAS MARTINEZ	Avda. 18 de Julio ALACUAS	Arq. Antonio Gómez Llopis	Prom. Elias Martínez	COVASA	Barrio de la Luz VALENCIA	Arq. José L. Gisbert	Prom. Icovasa
COLEGIO TANGEL	Ctra. San Juan ALICANTE	Arq. Ramón Benito Roses		CUESTA PUIG, S. L.	Edificio Hipócrates Playa Puebla de Farnals	Arq. Daniel Gamón Lajara	Prom. Cuesta Puig, S. L.
				MUPOSA	Edificio Timoneda VALENCIA	Arq. Ricardo García Lloveris	Prom. Vifasa

**CLAYTON**

**AREXSA**

Arcillas Expandidas, S.A.  
C/. Colón, 35 VALENCIA Tel. 3229589-3213088



NACIONAL

CATALOGO DE OPINIONES

¿A QUIEN VOTAREMOS LOS ESPAÑOLES?

"Mundo"

de estructura social y economía similar a la nuestra. Linz estudia el comportamiento político del electorado español hipotético...

«Es cierto que un reciente muestreo de opinión da solamente a los comunistas un 25 por 100 —casi lo mismo que a los falangistas, 28—, pero tales muestreos se hacen partiendo de la situación actual y de la indiferencia política que domina en estos momentos a amplios sectores de la sociedad española...»

HUELGAS DEMOCRATICAS



Una de las características más acusadas de los movimientos huelguísticos es la reiterada negativa de sus promotores y auto-proclamados dirigentes a someter sus decisiones —muy especialmente las relativas al comienzo, duración y fin de la huelga— a votaciones verdaderamente democráticas celebradas por los mismos trabajadores.

Y si siempre es exigible, en buena doctrina democrática, el voto igual, directo y secreto, mucho más lo es en tema tan trascendental como el de la huelga que, en el mejor de los casos, sólo puede concebirse y admitirse como el último —he escrito el último, o sea, que no tiene otro posterior— recurso de los trabajadores.

Sin embargo, es la habitual que sean los propios manipuladores de las huelgas quienes se opongan —a veces ferocemente, brutalmente— a que todos los afectados voten reflexivamente y en secreto a favor o en contra de su inicio o terminación.

Finalmente, el ministro de Hacienda ha subrayado, con legítimo énfasis, el conjunto de incentivos fiscales y financieros establecidos para fortalecer el mercado de valores y atenuar la diferencia de apreciación y funcionamiento que hoy existe entre el mercado mobiliario y el inmobiliario.

Pero estos temas, así como el de la presión fiscal sobre las distintas clases sociales y sectores económicos, podrán encontrar lugar ymarco adecuado en el análisis del presupuesto para el año 1977, que va a ser presentado en esta misma semana.

He ahí una de las características cuya erradicación exige la mayor urgencia. Hay, es muy cierto, huelgas de carácter laboral. Las hay de matiz político. Pero en los más de los casos se aprovechan reivindicaciones laborales —quién no quiere ganar más?— para finalidades políticas.

J. M.ª RUIZ GALARDON

EL OCASO DEL INDIVIDUO

LA VANGUARDIA

He llegado a la conclusión de que ciertas personas, grupos y sectores creen que la política de determinada tendencia, a la que se sienten ligados, puede liquidar las neurosis, los complejos, las angustias, el cáncer y el estreñimiento.

Es cierto que una organización de la sociedad más abierta fortalece los pulmones del espíritu y que el hombre bebe plenamente el aire puro de la libertad. Y que una sociedad previsora y preocupada por sus miembros elimina los miedos que engendra la desgracia, presente o futura. Pero la política, en sí, no elimina la triste, permanente y agobiante patología humana.

Dicen que hoy el individuo ha sido derrotado por el hombre social y André Malraux llega a proponer como ejemplos de este pasado a Julián Sorel y a Napoleón Bonaparte. Puede que sí, pero si es el hombre social el que arregla las cosas, siempre es el individuo, el ser aislado, el que las sufre. Sea una neurosis, un complejo, una angustia, un cáncer o un estreñimiento. No hemos de olvidarlo.

LA INFLACION COMO PRIMER TEMA



Una reforma fiscal no puede ser obstáculo, antes, al contrario, ha de ser acicate para agotar antes todas las posibilidades que el actual sistema tributario encierra. Por consiguiente, hay todo un trabajo costoso, anodino, pero diario e imprescindible, de la Administración para lograr con el actual sistema el máximo de sus posibilidades recaudadoras...

Finalmente, el ministro de Hacienda ha subrayado, con legítimo énfasis, el conjunto de incentivos fiscales y financieros establecidos para fortalecer el mercado de valores y atenuar la diferencia de apreciación y funcionamiento que hoy existe entre el mercado mobiliario y el inmobiliario.

Pero estos temas, así como el de la presión fiscal sobre las distintas clases sociales y sectores económicos, podrán encontrar lugar ymarco adecuado en el análisis del presupuesto para el año 1977, que va a ser presentado en esta misma semana.

LA ECONOMIA EN BREVE

3.681 efectos protestados en octubre

En el pasado mes de octubre se alcanzó la cifra de 3.681 efectos protestados por un valor global de 679 millones de pesetas, lo que hace un total acumulado de 42.553 protestos por valor de 6.981 millones de pesetas en el período enero-octubre del presente año...

Reunión de la comisión económica de la OPEP

El próximo día 15 se reúne en Viena la comisión económica de la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo), con la finalidad de preparar el orden del día de la reunión ministerial que ha de celebrarse el 15 de diciembre en Doha (Gatari). Las reuniones de esta comisión, según el semanario «Petróleo», durarán aproximadamente una semana y en los debates figura el tema de las diferencias de precios entre los distintos tipos de crudos y de la adecuación de dichos precios a los costes de los bienes de equipos y servicios importados por los países productores de petróleo.

La depresión de la peseta en 1976

La moneda-base española está situada en el séptimo lugar (entre 25 países de todo el mundo, del grupo de los industrializados), por lo que a su tasa de depreciación anual se refiere, con una pérdida media anual del 10,8 por cien en el período 1970-75 y una previsión del 13 por cien en el año actual...

10,8 por cien en el período 1970-75 y una previsión del 13 por cien en el año actual, según datos recogidos de la revista «Fomento de la Producción». En primer lugar de esta lista figura la moneda portuguesa, con una tasa de depreciación anual del 13,1 por cien en el período 1970-75 y unas previsiones del 17,4 por cien para 1976, en el puesto vigésimo quinto figura la moneda suiza, con tasa del 7,1 por cien en el período 1970-75 y previsión del 2,2 por cien para el presente año.

Jimmy Carter creará un ministerio de la energía

El presidente electo de los Estados Unidos, Jimmy Carter, es partidario de la creación de un ministerio de la energía, por el sistema de refundir en un solo departamento las competencias actuales de la Federal Energy Administration (FEA), la Federal Power Commission (FPC) y el Energy Resource Council (ERC) y la E.R.D.A., organismos que haría desaparecer. Igualmente, de llevar a cabo este proyecto anunciado durante su campaña electoral, pondría fin a la responsabilidad que en materia energética recaen actualmente sobre otros dos ministerios: Comercio y el Tesoro.

Las conservas vegetales en España

La industria de conservas vegetales alcanzó en España, durante el pasado año 1975, un valor de producción total de 20.114 millones de pesetas, con pérdida del 2,68 por cien sobre el valor productivo alcanzado en 1974, que fue de 20.670 millones de pesetas, según datos publicados en un extenso trabajo por la revista «Ara». En los 631 establecimientos investigados para dicho estudio, se contaba a finales de 1975 con una plantilla de 49.778 personas, con un trabajo medio de 47,2 millones de horas-hombre.

GESTIONAMOS CREDITOS AL 5% DE INTERES ANUAL MAS GASTOS 3 Y 5 AROS. ¡TODOS LOS MILLONES QUE QUIERA! MINIMO: 10.000.000. INFORMES.— Sr. Mateu DAMA PUBLICIDAD, Gra. Aranda, 8 CASTELLON. (No se informa por teléfono, únicamente se concertan entrevistas). Tardes de 5 a 7.

BOLSA - BOLSA - BOLSA - BOLSA

Sigue dominando la oferta

MADRID, 11 (Pyresa). — Prácticamente igual que ayer, la Bolsa se ha movido entre continuas bajas pues el mercado igualmente ha presentado mayor dominio de las órdenes de ventas.

El cómputo final ha sido negativo, de parecido grado que en días anteriores. Concretamente pierde 131 puntos, observándose en el desarrollo de la sesión que algunos valores encuentran contrapartida incluso para presentar alzas que venían a ser los más ofrecidos días anteriores, como en el caso químico, Petróleos y Explosivos. Después de aguantar un duro castigo hoy se apuntan 2 enteros, el primero, y 6 el segundo, precisamente las pérdidas ayer en el siderúrgico quedan solicitados Tubacex y algún otro valor.

Bancos vuelve a acaparar la atención de la jornada, después de que ayer no operan muchos valores por el papel acumulado. Esta mañana presentan mejor aspecto al barrer el papel, aunque las bajas en algunos casos son bastantes importantes, claro ejemplos son Central, que cede 36, 31 Bilbao, 26 Herrero y 25 Santander.

La línea general de los grupos es de descenso generalizados, pero diferencias más cortas lo que en buena manera alivia al mercado.

El eléctrico deja 0'59 puntos, continuando con los apoyos recuperando 0'50 enteros Iberduero, dejando, por el contrario, 2'50 H. Española y 1'50 Sevillana.

El cierre, respecto de mañana, era algo más esperanzador, con menos presión de la oferta y saliendo dinero para algunos valores.

El índice general pierde 1'31 puntos perdiendo nuevamente el 75 para pasar a 74'22.

REMITE LA PRESION DEL PAPEL

BARCELONA, 17. (Cifra). — Aunque ha continuado el predominio del papel, ha remitido sin embargo su presión en la jornada de hoy. El dinero, que continúa retraído, se ha orientado de forma selectiva y se ha mostrado mejor dispuesto a medida que transcurría la sesión.

Al cierre el mercado quedaba más equilibrado.

En total se han contratado 109 clases de acciones de las que 10 suben, 68 bajan y 31 no experimentan variación. El índice general ponderado pierde un punto y se sitúa a 75'29.

PROSIGUE LA EVOLUCION NEGATIVA

BILBAO, 11. (Cifra). — La Bolsa ha proseguido la evolución negativa que viene manifestando desde la sesión inaugural, sumando nuevas diferencias contrarias a las que ofrecían una parte importante de los valores cotizados.

La situación del grupo bancario ha sido parecida a la de ayer, salvo, a última hora, el haber hecho acto de presencia el dinero, con las consiguientes absorción de papel.

Desanimados los eléctricos, traduciéndose en nuevos repliegues que afectan a la mayoría del grupo. En cuanto a las siderúrgicas, su posición es contradictoria, si bien su actividad aparece disminuida respecto a las jornadas precedentes, lo que ocurre igualmente con los valores industriales, que ofrecen la recuperación de Paes por importe de 35 duros, junto con la postura insegura en los demás, con mayor reflejo en Campsa.

Al final, aligeramiento de la oferta en torno a las acciones bancarias y siderúrgicas, existiendo igualmente demanda para los industriales.

Índice general, 72'16—0'83. Suben 12, bajan 31 y reptan 29.

COTIZACIONES

Table with columns: VALORES, BANCOS, ELECTRICAS, COMERCIO, CEMENTOS Y CRIST., CONSTRUCTURAS, INMOB. Y URBAN., AGRICULTURA Y ALIM., MONOPOLIOS, NAVEGACION Y PESCA, PAPELERAS, QUIMICAS Y TEXTILES, SEGUROS, MINERAS, SIDEROMETALURGICAS, TELEFONIA Y RADIO, TRANSPORTES, VARIOS, DERECHOS. Includes various stock prices and market indicators.

ESPAÑA AL DIA

Los premios nacionales de la operación «Rescate»

El trofeo de oro junto al premio especial al mejor objetivo artístico dotado con 75.000 y 50.000 pesetas, respectivamente, han sido concedidos al grupo de rescate número 672 del colegio nacional Cervantes de León por el hallazgo de un valioso relieve gótico de los siglos XIII al XIV.

El premio especial al mejor objetivo arqueológico dotado con 50.000 pesetas ha sido otorgado al grupo de rescate número 711 de la escuela unitaria de niños de Fortaneta en Teruel, por el rescate de importantes piezas de cerámica de la provincia y de Levante de la época medieval.

El ministro de Relaciones Sindicales en la XVI edición del S. I. M. O.

El ministro de Relaciones Sindicales don Enrique de la Mata Gorostiza, ha visitado, ayer tarde la XVI Feria de Muestras Monográficas Internacionales del equipo de Oficina y de la Informática (S.I.M.O. 16).

La 16 edición de S.I.M.O., ha sido visitada hasta hoy por cerca de 130.000 personas. El valor de la maquinaria expuesta supera los mil millones de pesetas.

Se va a clausurar el ferrocarril de la Robla

En la localidad palentina de Guado, una de las más importantes en la explotación minera de antracita de la provincia, se habla de la posible clausura del ferrocarril de vía estrecha de La Robla, de la más larga de las explotadas por el Estado, que tiene un recorrido de 341 kilómetros y su itinerario transcurre a lo largo de las provincias de Palencia, León, Burgos y Vizcaya. Ferrocarril llamado de La Robla a Valmaseda y Luchana, que entró en servicio en el año 1923 y que sirve a una importante comarca comercial e industrial de los cuatro provincias que atraviesa.

El ayuntamiento de Guardo, en sesión municipal del pleno, acordó llevar a cabo las medidas oportunas acerca de los medios oficiales palentinos para que no desaparezca este ferrocarril.

Pesquero liberado

Ha llegado al puerto gaditano el pesquero «El Viña», liberado por las autoridades marroquíes tras haber permanecido en el puerto de Tánger desde la mañana del pasado domingo, día 7.

En unas declaraciones del patrón del pesquero, Joaquín Vaó García, al «Diario de Cádiz», manifiesta que cuando fueron detenidos hacia las diez de la mañana del domingo se encontraban a 40 millas de la costa marroquí.

Se les ordenó que se trasladaran a Tánger, donde ya eran esperados por el cónsul español, que se ofreció a los tripulantes para todo cuanto fuese preciso.

Reunión de empresarios en Toledo

Unos 350 empresarios de las provincias de Toledo, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Murcia y Albacete, iniciaron ayer mañana una jornada de trabajo en el salón de actos de la Universidad Laboral «Blas Tello».

Esta reunión es similar a las celebradas ya en otras provincias bajo la dirección de los respectivos consejos de empresarios y tiene por objeto estudiar el futuro de la empresa y de las organizaciones de empresarios de nuestro país.

Sindicatos de médicos

Desde hace más de un mes se vienen celebrando reuniones para la creación y organización de un sindicato médico a nivel nacional. «Tribuna Médica» anticipa que estas reuniones han terminado con unos principios y unos fines propios de un sindicato similar a los existentes en el resto de Europa occidental.

El fin del sindicato sería representar la profesión médica española en toda acción sindical, de ámbito nacional o internacional, para defender los intereses laborales o profesionales de sus miembros.

NACIONAL

AGENDA DE NOTAS

EL PACIENTE

Por Manuel ALCANTARA

UNA calavera, en bastante buen uso salvo un taladro en el frontal, se exhibe ahora en Dusseldorf, en la exposición llamada «Desarrollo de la medicina».

También los médicos incas curaban todas las enfermedades menos la última. En ese sentido, más que desarrollo de la medicina debiéramos hablar de historia de procedimientos y quizá no sea infundado sospechar que en aquel remoto tiempo habría incas que pensarían que para ir al médico se necesitaba tener muy buena salud.

También entonces habría médicos de esos que para comunicarse con sus antiguos pacientes sólo disponen de un sistema: el espiritismo. Otros conservarían sobre su mesa de trabajo la calavera del enfermo, a modo de trofeo.

EL AGRACIADO

Hay una lotería que, en contra de lo que afirma el refrán, es mucho mejor que el trabajo y la economía: la lotería propiamente dicha. Que nos venga el dinero así, de bobolis bobolis, sin que haya sudado nuestra frente y sin el menor merecimiento por nuestra parte, tiene que ser un gustazo importante.

La lotería del Estado de Nueva York, tiene una curiosa fórmula que bendecirá el resto de su existencia: un joven llamado Sartoretti, agraciado con un premio que le proporcionará mil dólares semanales durante toda su vida. Lo justo.

Estancia en España del ministro de Educación del Perú

MADRID, 11. (Pyresa).—Invitado por su colega el ministro de Educación español Aurelio Menéndez Menéndez, prosigue la visita del ministro peruano, general de brigada Ramón Miranda Ampuero, quien permanecerá en España hasta el lunes día 15.

Durante su segundo día de estancia en España, el señor Miranda Ampuero visitó la ciudad de Toledo, acompañado por el director general del Patrimonio Artístico y Cultural, señor Lago Carballo, siendo cumplimentado con un almuerzo al que también asistieron el gobernador civil, el delegado de Educación de la provincia, el encargado de Negocios del Perú, y el consejero cultural de la Embajada peruana en Madrid.

A su regreso a Madrid, el señor Miranda Ampuero mantuvo una entrevista con el ministro

¡AGUA! Perforaciones y Sondeos garantía de caudal realizados con el máximo de seriedad y experiencia. Informa Sr. L. Valado. Tel. 977/211130

DESDE LAS CORTES

EMPEZO LA CUENTA ATRAS

MADRID, 11. (Crónica de Pyresa, desde las Cortes, por José María Fernández-Rúa, especial para «MEDITERRANEO»). En quince minutos la Comisión de Competencia Legislativa ha tratado importantes temas. Temas ya digeridos, como podría ser, por ejemplo, el decreto-ley que aprueba mañana el Consejo de Ministros, relativo a la libertad de reunión sindical.

En otro orden de cosas, el presidente de la Comisión Legislativa de Leyes Fundamentales y Presidencia del Gobierno, don Gregorio López Bravo, ha manifestado que «los trabajos de la ponencia encargada de redactar el informe del proyecto de ley de reforma política han sido muy intensos, y que se ha podido terminar el informe dos días antes del plazo límite que concedió el presidente de las Cortes, así como que estos trabajos se habían desarrollado en un clima de absoluta concordia».

Al término de la entrevista, el señor López Bravo puntualizó que estaba esperando ante la sesión plenaria de las Cortes, que convocará a las cinco de la tarde de próximo martes, y que no era totalmente cierto lo que se había dicho acerca de que la ponencia no había aceptado ninguna enmienda sustancial al proyecto.

¿Quién presentará el proyecto de ley de reforma política en ese pleno? Pues muy probablemente el presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez, aunque, de momento, no hay confirmación oficial al respecto. Posiblemente mañana (hoy para los lectores), cuando nos reciba el señor Fernández-Miranda, podremos conocerlo.

Para concluir con este capítulo, los procuradores que presenten enmiendas particulares al proyecto de ley mencionado no serán tramitados como se venía haciendo, ya que se les aplicará el reglamento en el momento adecuado. Por parte de la ponencia intervendrán, también sin que se pueda confirmar, don Fernando Suárez González y don Lorenzo Olarte.

Internelará al Gobierno

El representante de las Cortes por las Cofradías de Pes-

cadores, don Balduino Fernández-Calviño, interpondrá al Gobierno demandando una reconsideración profunda de las estructuras políticas y administrativas del sector de la pesca, en base a una mayor atención de la Administración hacia los problemas pesqueros. El señor Fernández-Calviño, según ha declarado esta tarde a este cronista, la interposición de la demanda de este tipo de su interés desde un prisma en que se valore su real aporte a la vida económica y social del país.

Y es que el señor Fernández-Calviño (don Balduino) se hace eco de la inquietud manifestada por las cofradías de pescadores que representa y de diversas organizaciones pesqueras, ante la ausencia —según explicó— de una política pesquera en nuestro país, coherente con los múltiples problemas que tiene el sector y por el reciente acuerdo de la Comunidad Económica Europea, respecto a la extensión de las aguas jurisdiccionales de sus países miembros, «acuerdo —destacó— que será de efectos gravísimos para nuestra flota».

Proyecto de ley para ayudar a la Prensa

El Gobierno tiene en estudio un proyecto de ley, que será remitido en su día a las Cortes, relativo a ayudas por medio de importantes créditos a las empresas periodísticas. Cuando este proyecto de ley se reciba en la Cámara, será dictaminado por la Comisión de Información y Turismo, que preside Julio Gutiérrez Rubio.

Reunión de subsecretarios en Presidencia

Al igual que el día 28 de octubre pasado el ministro de la Presidencia, don Adolfo Suárez, se ha reunido hoy por espacio de cuatro horas y media con la Comisión General de Subsecretarios, que tienen como objeto la preparación del Consejo de Ministros de mañana, viernes. Esta reunión tuvo por escenario la Presidencia del Gobierno.

Objetivos inmediatos más importantes del Ministerio de Relaciones Sindicales

MADRID, 11 (Cifra). — Dentro de lo que constituye el interés central del Gobierno, la reforma política, la reforma sindical, la clarificación interna de las organizaciones sindicales y la estructura de la pluralidad existente ya que espera que existan

entre 25 y 30 sindicatos de modo que sea homologable con Europa, son los objetivos inmediatos más importantes del Ministerio de Relaciones Sindicales.

Estas declaraciones las hizo el ministro de Relaciones Sindicales Enrique de la Mata, en el almuerzo que le ofreció el diario ABC en el Club Internacional de Prensa.

Como objetivos, importantes, aunque menos inmediatos están «la normalización de la futura libertad sindical y que la libertad de asociación comience a funcionar bajo el imperio, siempre ventajoso de la ley» añadió Enrique de la Mata.

En otro momento de su intervención el ministro manifestó el deseo de que el tema de la huelga sea estimado con objetividad por los medios informativos, sin desmesurar sus reales dimensiones ya que muchas veces no pasan de ser inapreciables episodios en su cuantía y duración. Sobre las horas de trabajo perdidas como consecuencia de la conflictividad laboral, el señor de la Mata manifestó que la cifra de cien millones de horas no trabajadas en España nos sitúan por encima de los índices europeos y recordó que en Austria las pérdidas de horas de trabajo por hombre no llegan a cuatro minutos.

También se refirió el ministro a que tenían mucho trabajo por delante y «estamos potenciando el futuro inmediato dedicándole muchas horas muchas conversaciones y muchos contactos con hombres del mundo empresarial y trabajador situados dentro y fuera del sistema».

Socias Humbert, Probable Alcaldé de Barcelona

BARCELONA, 11. (Pyresa).— El tema del día es el relevo del alcalde Joaquín Viola, que se da como inminente en un sector de la prensa. El relevo, al parecer, será acordado en el Consejo de Ministros que tendrá lugar el viernes día 19. El sucesor de Viola sería el ex secretario general de Sindicatos, José María Socias, pero su nombramiento no sería hecho efectivo hasta después que las Cortes hayan aprobado la reforma política.

SE AGRECENTARA LA CRISIS EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

Informe de la Asociación de Constructores y Promotores de edificios

MADRID, 11 (Cifra). — El sector de la vivienda se halla en un período de crisis que se acrecentará en el próximo año, dice un informe de la Asociación nacional de Constructores Promotores de Edificios Urbanos.

Entre las causas que explican esta crisis figuran los problemas de orden financiero, escasez de suelo urbano edificable, trabas burocráticas en la tramitación de permisos, e incidencia de la crisis económica general.

El informe analiza el mercado de la vivienda partiendo de cinco distintas variables:

Consumo de cemento. — En 1975, el consumo de cemento bajó un 6 por ciento, respecto al año anterior. En los siete primeros meses del año este bajón ha sido frenado, alcanzándose un alza del 12 por ciento que viene a suponer una cierta estabilización.

Inversión aparente. — El índice de inversión aparente en edificación y construcciones se situó, por término medio, en un nivel 277,9 que supone una cierta baja sobre el nivel 279,9 de 1974, cabe destacar que estas cifras nos dan a entender que ha habido un estancamiento desde aquel entonces, tras bajas registradas en 1973.

Vivienda de protección oficial. — Durante los seis primeros meses de este año, el volumen de viviendas de protección oficial iniciadas ha sido de 98.283, cifra inferior en 24,4 por ciento a la del mismo período del año anterior. En viviendas terminadas se alcanzaron 83.584, con baja del 20 por ciento, y en construcción se llegó a las 470.154, también con un descenso del 5,3 por ciento.

Viviendas contenidas en proyectos visados por colegios de arquitectos. — El descenso del número de proyectos visados por los colegios de arquitectos no ha parado desde 1974. En enero-mayo de 1975, el número de viviendas contenidas en dichos proyectos fue de 239.493, en el mismo período de 1975 se descendió hasta 175.062, y en enero-mayo de este año se ha vuelto a descender hasta 153.365 viviendas.

Paro del sector. — A un total de 191.839 personas ascendía el volumen del paro del sector en el mes de septiembre, lo que supone el 41,2 por ciento del total de parados del país. La evolución de esta cifra es vertiginosa. En diciembre de 1973 eran 40.000; un año más tarde, 85.000; al finalizar el 1975, 146.494, para superar los 191.000 en la última encuesta.

Se mantiene el paro de la construcción en Vizcaya y Zaragoza

MADRID, 11. (Pyresa). — Continúa estacionaria la situación de paro en el sector de la construcción vizcaina, que ha alcanzado hoy el mes de duración, afectando a unos treinta mil trabajadores. Las últimas novedades giran en torno a la denuncia formal del convenio colectivo en vigor, propuesta por los empresarios y aceptada a mediados de hoy por la Unión de Trabajadores y Técnicos del sindicato provincial en una reunión extraordinaria.

sollicitando también su puesta en libertad.

Tampoco hay novedades en la huelga de la construcción de la capital zaragozana, donde unos trece mil trabajadores del sector permanecen en paro, afectando a un total de 923 empresas. En el resto de la provincia, la actividad en la construcción permanece en absoluta normalidad.

El único punto de diferencia actual entre trabajadores y empresarios es la cuantía del salario base del peón, pues mientras los trabajadores solicitan sea de 24 mil pesetas, la patronal ofrece 20.500. No obstante, parece detectarse una clara voluntad negociadora entre ambas partes, demostrada en los acuerdos casi ultimados para los restantes puntos de devísos del nuevo convenio colectivo provincial, como vacaciones, incremento en los beneficios, en el fondo social de asistencia y en las dietas de desplazamientos. Por todo ello, no sería extraño que se consiguiese un acuerdo entre trabajadores y patronos antes del lunes, día 15, fecha en que termina el plazo de deliberación.

Al mismo tiempo, la unión provincial ha afirmado que la comisión deliberadora del convenio aceptará la incorporación, a título de asesores y expertos, de cuantos trabajadores afectados defiendan los intereses profesionales comunes. Con esta decisión queda abierto el camino para que intervengan en la discusión de un nuevo convenio los integrantes de la denominada comisión gestora de la construcción.

Uno de estos miembros, el trabajador Pedro Solabarria, fue internado anoche en la prisión provincial de Basauri, como consecuencia de la decisión del juzgado de instrucción número 3 de Bilbao. La detención del mencionado trabajador se produjo en la mañana del martes, día 9, cuando se presentó en la Jefatura de Policía a recoger unos documentos perdidos en la asamblea al aire libre celebrada el lunes en Recaldebarri y disuelta por la Policía Armada.

Tanto la detención como el procesamiento han provocado el malestar de los huelguistas, traducido en la noche de ayer en una manifestación de varios centenares de ellos por el centro de la ciudad, gritando «libertad para Pedro» y «queremos negociar». La manifestación fue disuelta en la plaza de Moyua, ante el Gobierno Civil, y una comisión mixta de trabajadores y empresarios fue recibida poco más tarde por la primera autoridad provincial. Por otra parte, diez esposas de trabajadores del sector permanecen encerradas en la iglesia de Santa Teresa, en actitud de protesta por el encarcelamiento de Solabarria, y esta mañana se ha registrado una manifestación en la margen izquierda de la ría,

ENTREGA DEL PATRULLERO "BONIFAZ" A LA MARINA DE GUERRA

SAN FERNANDO (Cádiz), 11 (Cifra).—Después de haber realizado las pruebas de mar en la bahía de Cádiz, se ha hecho entrega a la Marina de Guerra española del patrullero «Bonifaz», que es el quinto de estos buques, de 400 toneladas, construido en la factoría de San Fernando de la Empresa Nacional «Bazán».

les del «Bonifaz» son: eslora, 58,10 metros; manga, 7,60; puntal, 4,87; desplazamiento en plena carga, 4.000 toneladas; potencia de motores, 8.000 h.p.; velocidad máxima de marcha en pruebas, 30 nudos, y autonomía, 5.844 millas.

Destacan los motores principales, que han sido fabricados en la factoría de Cartagena, y la artillería, fabricada en la propia factoría de San Fernando. Estas unidades, que están proyectadas para poder montar equipos de misiles y diversas combinaciones de armamento, portan en la actualidad artillería de 76 mm., con cargador automático de 144 disparos.

Funeral por Franco el día 20 en la Catedral de Santiago

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 11 (Pyresa). — El próximo día 20, se celebrará, en la catedral compostelana, un solemne funeral por el eterno descanso del Generalísimo Francisco Franco Bahamonde, según acuerdo adoptado por el cabildo catedralicio.

El cabildo de la catedral invita al pueblo compostelano y a las representaciones de la ciudad para que asistan a este acto. Igualmente, se cursarán invitaciones a las primeras autoridades locales.

NOMBRAMIENTO DE NUEVO OBISPO DE TUY-VIGO

MADRID, 11 (Pyresa). — El Santo Padre ha nombrado obispo de la diócesis de Tuy-Vigo a monseñor José Cerviño y Cerviño, hasta ahora obispo titular de Benepota y administrador apostólico de Tuy-Vigo.

Monseñor Cerviño, nacido en Aldán (Archidiócesis de Santiago de Compostela), el 21 de agosto de 1921, cursó los estudios eclesiásticos en los seminarios de Tuy y Santiago de Compostela, así como en la Universidad Pontificia de Salamanca, en la que obtuvo la licenciatura en derecho canónico. Fue ordenado sacerdote en 1948 y, entre otros cargos, desempeñó el de rector del seminario de Santiago, canónigo penitenciario de la catedral compostelana y profesor de teología moral en el seminario.

El 4 de junio de 1968 fue nombrado obispo titular de Benepota y auxiliar del cardenal Quiroga Palacios. A la muerte de éste, en 1971, fue designado vicario capitular, gobernando la archidiócesis con facultades de obispo residencial, hasta 1973. Posteriormente fue confirmado obispo auxiliar de monseñor Suñer Gai-cochea. En 1975, al quedar vacante la diócesis de Tuy-Vigo, fue nombrado administrador apostólico de dicha diócesis, con facultades de obispo residencial.

CRONICA DE BARCELONA

EL FUTURO COMO INCOGNITA

BARCELONA, 11 (Especial para Pyresa, por Manuel Farnías). — Durante unos días, los barceloneses nos las prometamos muy felices, ante las noticias del congreso de futurología, que se clausurará en esta ciudad pasado mañana, día trece, y que está ceñido, nada más y nada menos, que al temario «La semana de política del futuro» y, como subtítulo «A la busca de la auténtica democracia». Con estos prólogos, uno pensaba lo ingeniosos que son don Adolfo Suárez, presidente del Gobierno; don Torcuato Fernández Miranda, presidente de las Cortes; el señor López Bravo (Don Gregorio), presidente de la Comisión de Reforma Política; por supuesto, los componentes de la misma Comisión y los procuradores en Cortes en general y todos los líderes, miles de líderes, del actual panorama político español. Todo lo que estaban organizando, promoviendo, incluidos los planes del Instituto de Opinión Pública y de la Dirección General de Radio y Televisión, quedaba inservible, porque bastaba con darse una vuelta por las deliberaciones de la semana política del futuro.

Antiguo catedrático de la Universidad, hoy jubilado, una de las personas con más historia y simpatía que pisa en la geografía urbana. Siendo Pi y Suñer el presidente, era de suponer que estaría enterado del futuro político español, que tantos suspiros provoca. Pero el doctor Pi Suñer ha manifestado: «No creo demasiado en que se acierte cuando se habla del futuro político, porque está sujeto a una cantidad tan extraordinaria de incógnitas, que parece difícil acertar».

El futuro no lo van a adivinar. Pero, en cuanto a divertirse, seguro que lo pasan bomba.

SE TRASPASA LOCAL COMERCIAL EN C/ ENMEDIO Razón, Telf.: 22 39 77

**NACIONAL**

**LOS DIAS**

La libre negociación de convenios. — La próxima visita de los Reyes a la Región Valenciana. — P. P., otra alianza de personalidades y grupos.

Por Emilio de MIGUEL

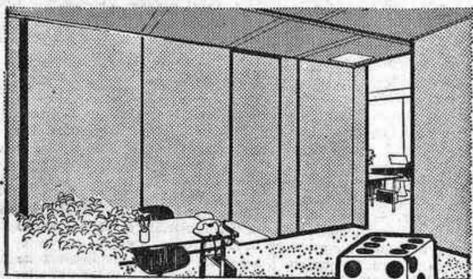
**S**ON muy interesantes las declaraciones del director general de Trabajo a la agencia Pyresa, ahora que se anuncia la reforma sindical. Interesantes y esclarecedores. A propósito de la suspensión del famoso artículo 35, que regirá hasta el 30 de septiembre del año próximo, aclara el yerro en que corrientemente se cae. No se trata, ni mucho menos, de establecer, aunque fuese temporalmente, el despido libre. Por el contrario, lo que va a ocurrir, ya está ocurriendo, de acuerdo con el R.D. Ley sobre medidas económicas del pasado 8 de octubre, es que los empresarios se lo piensan mucho cuando saben que despedir a un trabajador —si el despido ha sido declarado improcedente— supone una carga demasiado onerosa. Ahora, de acuerdo con la nueva normativa, lo que se hace es evaluar la cuantía del importe que ha de percibir el trabajador en cinco anualidades. En casos determinados habrá de alcanzarse a siete anualidades. Si comparamos nuestra legislación laboral en esta materia con la de otros países del Mercado Común, España es la más generosa y amplia. Por ejemplo, en dos de esos países con los que tenemos muchos puntos en común, Francia e Italia, la indemnización que percibe el trabajador no supera nunca las veinte mensualidades.

Sobre la contratación colectiva ha reseñado que desde el día 12 de octubre quedó restablecida la libre negociación de convenios. Sólo existe una limitación: que no puede pactarse disminución de tiempo efectivo de trabajo con efectos anteriores al 30 de junio de 1977. La razón es evidente: no va a evitar la destrucción de la empresa solamente, sino la misma economía nacional. Es muy grave que en el transcurso del presente año se hayan perdido 127.842.319 horas de trabajo, casi siempre con conflictos producidos al margen de los cauces legales. Es la cifra record del resto de los países del continente.

Hace mención, también, a la necesidad de evitar a toda costa la lucha de clases y las huelgas manipuladas, ya que lo único que pretenden sus organizadores es sustituir el sistema de economía libre por otro de carácter totalitario y foráneo. Sin olvidar que el otro intento es arrasar el desarrollo industrial, social y económico de los españoles. Se impone por tanto, y para hacer inviable ese doble designio que sería funesto para todos, que las partes en litigio discutan, examinen y pacten dentro de un espíritu de solidaridad y concordia que faciliten el mantenimiento, el fortalecimiento, de lo conseguido y las mejoras y los progresos que tienen que conquistarse todavía tanto para los trabajadores como para los empresarios.

**P**ASADAS las conmemoraciones del día 20 de noviembre —primer aniversario de la muerte del Caudillo y cuarenta del asesinato de José Antonio Primo de Rivera— y la del día 22 —exaltación al trono de S. M. el Rey— don Juan Carlos I, acompañado por doña Sofía, visitarán tres provincias del Levante español: Valencia, Alicante y CASTELLÓN. Parece que será en Valencia donde se celebre un Consejo de Ministros, presidido por el Rey, en el que se aprobarán diversas medidas que afecten a la Región.

**C**OMO éramos pocos nuestra abuela partidocrática ha dado a luz —por decirlo por lo fino— otra criatura. El parto ha sido laborioso, casi tremendo. Nuestra abuela es ya muy vieja y ha tenido una prole que ni la de una esposa de algún patriarca del Antiguo Testamento. El crío se llamará Partido Popular. Sus órganos más destacados los constituyen los ex-ministros señores Cabanillas y Arelliza. En el fondo se trata de una nueva alianza de personalidades y grupos.



**Jugamos con el espacio, para ganarle.**

Nuestros tabiques se colocan y se adaptan a cualquier tipo de forma o espacio en su oficina: Grande, pequeña, alta, baja, con rincones difíciles... Fácilmente desmontables, la redistribución de la planta puede cambiar, cuando cambian las necesidades de espacio.

Y además, impiden el paso de ruidos de un despacho a otro, al estar insonorizados. Llame al distribuidor más cercano de Divisiones Comelsa y Tabiques Nordia marcando el 67 05 25. Ganaremos a su espacio, seguro.

Divisiones **comelsa** Tabiques **NORDIA**

**CERCON** Avda. Castellón, 34. Teléf. 67 05 25. NULES (Castellón)

**EL REY DESPACHO CON EL PRESIDENTE SUAREZ**

MADRID, 11. (Pyresa). — En su residencia del Palacio de la Zarzuela, S.M. el Rey recibió ayer en despacho al presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez González.

**El presidente Suárez, con varios ministros**

MADRID, 10. (Pyresa). — El presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez González, despachó, hoy con el vicepresidente primero del Gobierno, teniente general Gutiérrez Mellado, y con el vicepresidente segundo, don Alfonso Osorio.

Igualmente despachó el señor Suárez con los ministros de Hacienda, señor Carriles; de Gobernación, señor Martín Vilella; de Agricultura, señor Abril Martorell; secretario general del Movimiento, señor García López; de Información y Turismo, señor Reguera Guajardo, de Relaciones Sindicales, señor de la Mata, y con el jefe del Alto Estado Mayor, teniente general Fernández Vallespín.

**SE GARANTIZARA LA PAZ Y LA TRANQUILIDAD**

MADRID, 11. (Pyresa). — El Ministerio de la Gobernación hace pública la siguiente nota:

«En el día de hoy se ha podido constatar en algunas provincias españolas la presencia de grupos activistas que mediante amenazas, coacciones, actuación de piques y llamadas telefónicas de intimidación pretenden, en apoyo de una «jornada de lucha» convocada para mañana, atentar al libre y pacífico ejercicio de los derechos reconocidos en las leyes y a la normalidad de la vida ciudadana, que todo Gobierno tiene el insoslayable deber de preservar y defender.

Ante la clara motivación de estos hechos y los fines antide-mocráticos que persiguen, este Ministerio considera preciso informar a la opinión pública y a todos los ciudadanos, que por la autoridad gubernativa y por las fuerzas del orden público han sido adoptadas las medidas necesarias para garantizar la tranquilidad y la paz públicas, reprimiendo, en su caso, con todo rigor, cualquier intento dirigido a su perturbación.

Conscientes de que la gran mayoría de los españoles rechaza todo recurso a la violencia, se confía en la colaboración de todos los ciudadanos para asegurar el normal desenvolvimiento de sus actividades públicas y privadas.

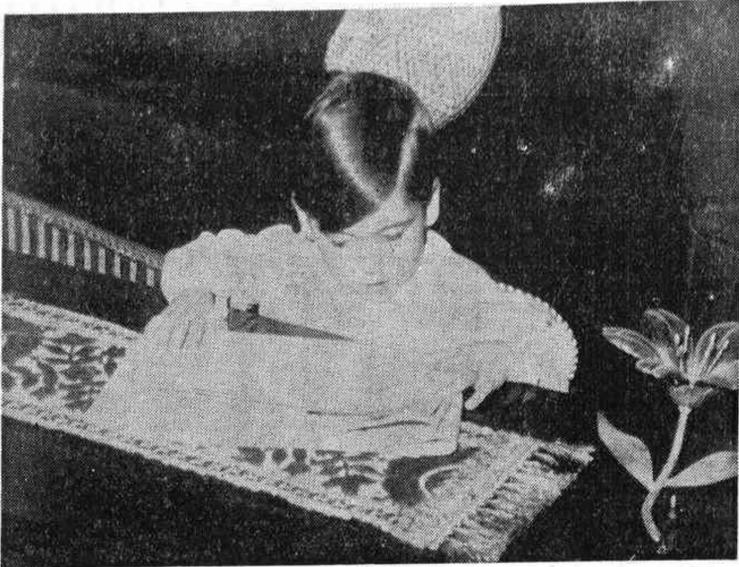
**NACIMIENTO DE "PARURE" NUEVO PERFUME GUERLAIN**



PARURE es una fragancia nueva, que psicológicamente refleja a la mujer actual, refinada y dinámica; culta y audaz; práctica y exquisita. Fue presentado en el hotel RITZ, a personalidades y a la prensa madrileña presidido por altos cargos de la firma GUERLAIN en París, trasladados expresamente para este acto.

En la fotografía Srta. Magda Giménez Jefe de Relaciones Públicas de Guerlain, Monsieur Jean Jacques GUERLAIN, Director General de Guerlain París y Presidente de honor de la Perfumería francesa, D. Eleuterio Paredes, Presidente del Subgrupo de Perfumería y Droguería y Srta. y Monsieur Meinrad Busslinger, Director General de Guerlain para España.—R

**LEE EL PERIODICO A LOS TRES AÑOS DE EDAD**



SAN CLEMENTE (Cuenca). — Jacinto Cano López, de tres años, que lee perfectamente cualquier escrito impreso. Es hijo de un conductor de la Guardia Civil con destino en esta localidad, que le enseñó las primeras letras. Luego, el pequeño, con mucha facilidad aprendió sólo a leer correctamente. — (Foto CIFRA GRAFICA)

**"Si España pone su destino al evento de las urnas, a las urnas acudiremos en bloque"**

Conferencia de Girón en la sede de "Fuerza Nueva"

MADRID, 11. (Pyresa). — "Si el perfeccionamiento del sistema heredado de Francisco Franco consiste en conciliar legítimos intereses plurales y en el fertilizamiento de la unidad de la Patria, entonces si colaboráremos a una tarea que quedaba marcada en las posturas palabras con que Francisco Franco se despedía de un pueblo", ha manifestado José Antonio Girón de Velasco, en una conferencia pronunciada esta tarde en la sede social del partido "Fuerza Nueva" ante cientos de personas que abarrotaban el local.

"Quisiera esta noche —dijo José Antonio Girón de Velasco— vencer toda emoción razonable en servicio de toda claridad. Vengo a hablaros de Franco, pero no de su pasado y de su obra, vengo a hablar de Franco en la misma frontera del futuro, porque aunque Franco haya traspasado los umbrales de la eternidad, su obra no tiene por qué morir".

Después de glosar y analizar la figura del Generalísimo Franco, Girón de Velasco hizo un breve repaso a la actual situación política. "No es lícito ni inteligente —dijo— tratar de defender algunas situaciones actuales con el fácil expediente de atribuirles a situaciones anteriores. La paz y el trabajo fueron el milagro para que España se situara en una plataforma de lanzamiento en el camino hacia Europa".

Más adelante, Girón se refirió a una intervención suya en Valladolid el año 1972, "tras muchos años de disciplinado silencio —como él mismo calificó— y a una propuesta que llamaría a escándalo a las autoridades políticas, que después de tres años han ido mucho más allá de

lo que fueron mis palabras, frente a los que nos atribuyen actitudes monolíticas".

Asimismo, se refirió a la trágica muerte del almirante Carrero Blanco, "que llenó de estupor a la España mayoritaria y silenciosa. Es muy probable que quienes se propusieron su ejecución, mostraban en aquellos instantes un claro propósito, ya que él era el punto de convergencia entre el anciano estadista y el joven sucesor". También aludió a la forma en que se desarrolló la enfermedad del Caudillo, "que terminó sus días en una popular clínica de la Seguridad Social que él mismo había creado, pasando, como un repaso histórico, por la enfermería de un cuartel, y dejó, como un acto ejemplar, el testamento político que hoy debe ser el punto de nuestra convergencia".

También hizo un análisis de los deseos de autonomías regionales, y se mostró en contra de ellas al calificarlas como influenciadas por fuerzas exteriores.

Por último, terminó insistiendo en que "lo que importa sobre todo es España, y si España pone su destino al evento de las urnas, a las urnas acudiremos en bloque, fraternalmente unidos".

**Los conflictos laborales contribuyen a arruinar al país (Empresarios valencianos)**

VALENCIA, 11 (Cifra). — «Las actitudes de algunas organizaciones partidarias de agudizar y prolongar los conflictos contribuyen a arruinar el país, forzando el hundimiento de empresas y el aumento del paro», dice el Consejo Provincial de Empresarios de Valencia en un comunicado difundido esta tarde.

«Las presentes circunstancias requieren por parte de todos —continúa diciendo el escrito—, adoptar principios de austeridad y trabajo, rechazando en el ámbito de la empresa posturas con claros trasfondos políticos».

«Esperamos del espíritu responsable de los trabajadores de Valencia en tantas ocasiones demostrado —concluye dicho comunicado—, que no aceptarán ser forzados a un nuevo ataque contra la pervivencia de las empresas y que justificará la defensa de las mismas, por el bien de la colectividad, exigiendo respeto a la ley».

**EL CONDE DE BARCELONA REGRESA A ESTORIL**

MADRID, 11 (Pyresa). — Tras doce días de estancia en España, invitados por Sus Majestades los Reyes y después de haber participado en varias caerías en Ciudad Real, Toledo y Soria, ha salido con destino a Lisboa en vuelo regular de Iberia 071, el conde de Barcelona, acompañado Bernardo Salazar. Despidieron de Barajas al padre del Rey sus yernos el duque de Badajoz y el doctor Zurita, el marqués de Mondejar, jefe civil de la casa del Rey; la duquesa de Alba e hijos, el duque de Alburquerque, el marqués de Casaso-la y otras personalidades.

La condesa de Barcelona se reunirá con don Juan de Borbón en París dentro de dos días con objeto de estar presente en la intervención quirúrgica a que será sometida una de las hijas de los condes.

**El Consejo de Ministros estudiará el abono de un complemento a los profesores de E.G.B.**

MADRID, 11. (Cifra). — El ministro de Hacienda someterá posiblemente al Consejo de Ministros de mañana un proyecto de Real Decreto por el que se abone un complemento de 4.000 pesetas a los profesores de E.G.B., según una comunicación del Ministerio de Educación y Ciencia a los delegados provinciales de su Departamento.

Igualmente, se someterá al Consejo de Ministros de mañana un proyecto de Real Decreto por el que se suspende la vigencia del decreto regulador de las plantillas de los colegios nacionales de E.G.B.

En lo que se refiere a las demás peticiones económicas de los representantes de provisionales del cuerpo de profesores de E.G.B. y que se centran en incremento de 8.150 pesetas mensuales en la dedicación plena, jubilación voluntaria a los 60 años y 39 de servicio y opcional a los 50 «con plenitud de los derechos», etc., los informes del Ministerio de Hacienda señalan la imposibilidad de que en estos momentos pueda accederse a las mismas.

**Es peligroso postergar las reformas económicas a las políticas**

(Funes Robert)

MADRID, 11 (Pyresa). — El economista Manuel Funes Robert, pronunció anoche una conferencia en el Club Siglo XXI sobre el tema «Economía y democracia», dentro del ciclo «La Corona y la nueva sociedad española ante un año histórico».

Tras señalar que las condiciones de la España de 1976 no son idénticas a la de la 1934, dado que «somos un país mucho más rico», el conferenciante señaló el peligro consistente en postergar las reformas económicas a las políticas. Detalló el desarrollo de la inflación en la década de los años setenta e indicó que el principal equívoco había residido en aplicar a la deflación medidas antinflacionistas. Para el señor Funes Robert, la posible solución estaría en

perder la obsesión por la seguridad de la balanza de pagos, con lo cual se introduciría en el sistema «un auténtico plan de estabilización, sin traumas», «estabilización y relanzamiento —añadió— son compatibles y relativamente fáciles».

Entre los asistentes a la conferencia se encontraban el ministro de Industria, señor Pérez de Bricio; subsecretario de Planificación del Desarrollo, Ricardo Calle; delegado nacional de la Juventud, Valentín Gamazo y talentos generales Cabanillas y Martínez Salvador.

Presentó al conferenciante el presidente del club, Antonio Guerrero Burgos, quien desde hace unos días es, asimismo, consejero de Economía Nacional.

**CONVOCATORIA**

**CURSO SUPERIOR DE MANAGEMENT**

Formación	Inicio	Clases
68	13-11-76	Sábados de 4 a 8 tarde, en la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Castellón. Avda. del Rey Don Jaime no 29 - Tel. 21 50 00.

- GRADUACION A OBTENER: Técnico Superior en Management.
- PLAN DE ESTUDIOS: Planificación Empresarial, Organización de la Empresa, Derecho Empresarial, Dirección de Marketing, Dirección de Producción, Técnicas en Programación, Gestión de Rentabilidad, Gestión Financiera, Dirección de Personal, Control de Gestión, Creatividad.
- INFORMACION E INSCRIPCION: D. Angel Rodriguez de Mier Rizo, Avda. Yécla, 23 1º 3ª BENICARLO (Castellón) Tel. 47 08 19
- CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE CASTELLON. Avda. del Rey Don Jaime no 29 - Tel. 21 50 00.

ESCUELA SUPERIOR DE MARKETING Y ADMINISTRACION **EMAZ**

Córcega, 272 Barcelona - 8 Tel. 218 43 55 - 218 44 48. Imparte su plan de estudios en 25 provincias españolas con un Profesorado con amplia experiencia docente y en gestión empresarial.

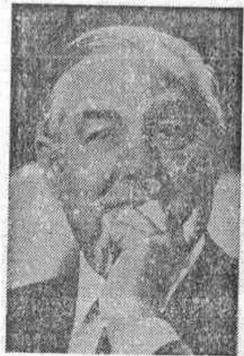
# EXTRANJERO

## REPASO AL MUNDO

### INCIERTO FUTURO POLITICO DE Mr. CALLAGHAN

Por J. L. GOMEZ TELLO

CALLAGHAN está con el agua al cuello. Después de haber sufrido dos derrotas en las elecciones parciales celebradas la semana pasada en dos distritos caracterizadamente industriales y viejas fortalezas del laborismo, ha registrado una derrota en la Cámara de los Comunes al ponerse a votación dos vitales enmiendas que la Cámara de los Loes había introducido al proyecto de ley sobre el monopolio sindical en los puertos.



Aún reducido a un solo escaño de mayoría absoluta en Westminster, el jefe del Gobierno había respondido a la petición conservadora de dimisión, tras las derrotas electorales, que estaba dispuesto a mantenerse porque incluso con un solo voto de mayoría tenía la mayoría. No es preciso decir que para ello le era preciso asegurarse la presencia de sus diputados, incluso los enfermos, en cada votación, y mantener disciplinadamente en orden de combate al batallón laborista. De las dos hipótesis, la segunda, con general sorpresa, no se ha producido. A Callaghan le han fallado los votos de dos diputados laboristas que no siguieron el criterio del Gobierno, y se refugiaron en la abstención. Con la consecuencia de que ha ganado la Cámara de los Loes y el proyecto de ley del Gobierno ha quedado pulverizado.

Los dos diputados rebeldes no podían ignorar que con su actitud colocaban a Callaghan en la delicada situación en que ahora se encuentra, desautorizado ante la opinión —lo que es importante— y más aún ante el ala izquierda bastante turbulenta, de su partido, y los sindicatos, que son los que suministran los votos y el dinero al laborista. La jefe de la oposición conservadora, la señora Margaret Thatcher, «la mujer de hierro», según la llaman los so-

viéticos, que hace unos días reclamó la dimisión del Gabinete, ha vuelto a hacerlo, con el vigor que puede suponerse en ella. Dentro de poco, ha dicho, «el Gobierno actual ya no le quedará ni un atisbo de autoridad».

Y es posible que tampoco le quede ni ese fraco voto de mayoría absoluta sobre el que ahora se sustenta y Callaghan afirma que seguirá manteniéndose pese a todo. La indisciplina de los dos diputados laboristas, ¿es circunstancia o responde a una actitud concreta respecto a la línea actual del partido, cuya radicalización hacia la izquierda disgusta a un sector del mismo, e incluso al propio Callaghan? Es evidente que la votación adversa al Gabinete avería el famoso «pacto social» con los sindicatos, una de cuyas piezas es precisamente el proyecto de ley torpedeado por esos dos diputados disconformes. Un incierto futuro inmediato se presenta a Callaghan, al que había aumentado las preocupaciones el folklórico error del ministro de Finanzas, Healey, sobre la cuantía de los créditos del extranjero necesarios para cerrar los brechos presupuestarios.

### LIBANO: Avanzan las fuerzas pacificadoras

BEIRUT, 11 (Efe-Reuter).— El atribulado pueblo libanés, que padece las trágicas consecuencias de una larga lucha, ve hoy incrementadas sus esperanzas de paz con la presencia de la fuerza pacificadora árabe dispuesta a utilizar todos los medios para lograr su propósito.

Miles de soldados sirios, apoyados por tanques y artillería, avanzaron el miércoles a través del país y rodearon Beirut en tanto que excavadoras sirias destruían barricadas y fortines levantados en las carreteras que conducen a la capital, tanto por falangistas como izquierdistas.

Mientras las columnas sirias avanzaban por campos y aldeas, los soldados repartían octavillos en las que se leía: «La fuerza pacificadora es un ejército de disciplina y atacará sin previo aviso».

En las mismas hojas se añadía que la nueva fuerza procederá a la reunificación del país en contra de los «partidarios» de la partición y de los extremistas de derechas.

Las tropas pacificadoras sirias tomaron también posiciones en torno a la capitel provisional berechista de Junieh, próxima al puerto de Sidón. Allí procedieron a hacer viable la principal carretera que une a Beirut con Damasco, los sirios, como se sabe, facilitan la mayor parte de los 30.000 soldados que integran la fuerza pacificadora árabe que tratará de imponer el alto el fuego adoptado el 21 de octubre, que ha sido violado casi diariamente.

Las esperanzas de que se lleve pronto a un fin de la guerra se vieron disminuidas ayer al tenerse noticias de nuevos choques armados entre izquierdistas y derechistas en el sur del Líbano cerca de la frontera con Israel. Una zona donde las tropas pacificadoras será difícil que se adentren.

Israel por su parte advirtió claramente que no permitirá un despliegue de tropas árabes más allá de lo que el gobierno calílico de «línea roja», y que, según se cree, se extiende paralelamente al río Litani.

Radio Israel comunicó que el Ejército de Israel había llevado a cabo «acciones preventivas» cerca de la frontera con Líbano tras la llegada de guerrilleros palestinos durante los últimos días. La emisora no dió más detalles, y un portavoz militar se negó a comentar los informes.

El Ejército libanés hizo saber ayer que había rechazado un avance israelí hacia la ciudad de Bint Jebail, al sur del país, en un combate que duró cinco horas, en la que intervinieron vehículos acorazados.

### El coronel Rudel, invitado por USA para estudiar un nuevo avión

Piloto favorito de Hitler, es objeto de polémica por su asistencia a una reunión de ex combatientes

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Félix ORTEGA.)

Pocos días antes de que Alemania Occidental iniciara su debate sobre el caso del coronel Hans Ulrich Rudel, el oficial alemán más condecorado de la segunda guerra mundial, debate basado en la violación de la prohibición del Ministerio de Defensa germano a que Rudel asistiera a una reunión de excombatientes en una base militar de la Luftwaffe, el calificado por un portavoz de dicho Ministerio de Defensa de «neonazi sin regenerar» asistía en Estados Unidos, según dice el por invitación de la fuerza aérea americana y según dice la fuerza americana por invitación del conglomerado industrial Fairchild a una sesión de valoración de armamento antitanque aéreo en la que su opinión fue considerada lo suficientemente importante como para ignorar la capacidad de desatar tormentas políticas del coronel Rudel, capacidad probada nuevamente apenas volvió a casa.

Rudel, considerado como el piloto favorito de Hitler que tuvo que diseñar una condecoración superior en valor a todas las existentes para premiar al Coronel, estuvo en Estados Unidos los días 14 y 15 de octubre, concretamente en las oficinas de la compañía Fairchild en el suburbio washingtoniano de Arlington y participó en una conferencia junto con varios militares norteamericanos para valorar el nuevo avión A-10 de la casa Fairchild diseñado especialmente como arma antitanque.

Rudel, cuya autobiografía fue incluso prohibida en la Alemania de la postguerra, y hombre que con la última tormenta provocó la destitución de dos generales de la fuerza aérea alemana que defendieron su presencia en la reunión de excombatientes dentro de la base militar, viajó a Estados Unidos con todos los gastos pagados para que aportara su experiencia como piloto antitanque al tinglado industrial militar norteamericano.

avión monomotor y por debajo del campo de giro de la hélice. Dicho cañón tenía un alcance superior a los normales y fue con esta máquina con la que Rudel destruyó sus quinientos tanques. El Stuka antitanque fue hasta el A-10 de la casa Fairchild, el primero y único avión diseñado específicamente con finalidades antitanque. En esa línea Rudel fue considerado por portavoces de la compañía norteamericana como el mayor experto viviente del mundo en guerra aérea antitanque y su valoración se supone que ha sido definitiva en el diseño del nuevo aparato.

La noticia de la visita, confirmada no sólo por la casa sino por el Pentágono y por el mismo coronel Rudel desde su

casa en Austria, ha dejado un poco con cierta parte de la anatomía al aire a la aliada República Federal Alemana, país que en aras de su reputación democrática, no dudó un solo segundo en destituir de sus cargos al jefe de la Fuerza Aérea alemana, teniente general Walter Krupinski y a su segundo, el general Karl Heinz Franke, por defender la presencia de Rudel en el famoso acto de antiguos combatientes de la Luftwaffe.

#### ◆ Sorpresa

Naturalmente, el ministro de Defensa alemán, Georg Leber, hospitalizado en este momento —aunque parece ser que no por el disgusto—, expresó su sorpresa por la invitación norteamericana al embajador americano en la República Federal, invitación que Rudel centra en que la Fuerza Aérea pelotea a la casa Fairchild y que la embajada de los Estados Unidos en Bonn se negó en principio a confirmar o negar. En un momento en el que lo que está en debate en Alemania es el mismo papel político de los militares en un sistema democrático y la fórmula capaz de conjugar las tradiciones del pasado con el presente de los ciudadanos soldados, los Estados Unidos, al invitar a Rudel para que valore un avión ignorando cualquier tipo de consideración política, sientan un precedente sumamente interesante sobre las prioridades de sus intereses, perfectamente alejadas de lo que se puede leer todos los días en la prensa. Al igual que súbitamente deciden que el caso alemán de la segunda guerra mundial es el más idóneo para sus futuras fuerzas armadas a partir de este mismo mes, recurren al experto de turno si les sirve sea exnazi, protonazi o neonazi, por encima de las repugnancias ideológicas o de la OTAN.

La revelación de la visita de Rudel no causa sorpresas aquí donde además, para que engañarse, existe una extraña fascinación con todo el fenómeno de la swástica. Uno de los best-seller en este momento es el mamotreto de más de mil páginas de John Toland, que se vende bajo el original de «Hitler» y que representa la entrada en la tercera etapa de la hilerología literaria. La primera etapa fue aquel chorro de memorias de personajes y gentes que vivieron, tocaron, vieron u oyeron una vez por la radio a Hitler, memorias escritas dentro de lo que un crítico americano llama el género de «Yo fui el cepillo de dientes de Hitler». La segunda etapa pasa por el Hitler de los pelos de punta y ojos desorbitados que mordía las alfombras en los momentos de descanso entre matanza y matanza. El libro de Toland revela el sensacional detalle histórico de que, eventualmente, Hitler reía y hablaba en voz baja. Es una fascinación nacional relativamente equilibrada entre la admiración encubierta y el odio oficial, motivada por un personaje al que Toland llama en su libro «tal vez el mayor director y estremecedor de masas del siglo veinte» y que constantemente plantea ciertas dudas a más de un pensador local por aquello que dice comentarista George F. Will, del Washington Post, de que don Adolfo «evidentemente es una prueba» contra la teoría de que sólo las fuerzas impersonales y vastas y no los individuos pueden estremecer al mundo. Terrible duca en el país de la democracia.

### POSIBLE VISITA DEL REY DON JUAN CARLOS I A ALEMANIA, A MEDIADOS DE 1977

BONN, 11 (Efe).— No se fijó aún la fecha de una eventual visita a Bonn del presidente del Gobierno español Adolfo Suárez, informó un portavoz del Ministerio Federal de Asuntos Exteriores.

Saliendo al paso de una noticia publicada ayer por un diario madrileño, donde se afirmaba que Suárez vendría a esta capital en diciembre, el portavoz indicó que se trataba de «una pura especulación».

El mismo portavoz indicó en cambio que el Rey don Juan Carlos visitará probablemente este país en la primera mitad del próximo año, si bien añadió que no se había fijado aún la fecha de la visita real.

### NUEVO PRIMER MINISTRO, EN BURUNDI

BUJUMBRA (Burundi), 11 (Efe-Reuter).— El teniente coronel Eduard Nzambimana ha sido nombrado primer ministro de Burundi, tras el golpe militar que depuso al presidente Michel Ndirimbo, la semana última, según se anunció oficialmente.

La designación fue hecha por el presidente Jean Baptiste Bagaza, que fue elevado a la máxima magistratura de la nación hace dos días por el Consejo Supremo de la Revolución, que se hizo cargo del poder el uno de noviembre pasado.

#### ◆ Historial de Rudel

Volviendo la vista atrás, hacia el historial de Rudel, el coronel tiene en su crédito el hundimiento de un acorazado, incursiones aéreas devastadoras en Rotterdam y Varsovia al mando del escuadrón de Stukas Immelman y la destrucción de quinientos tanques en el frente del Este con un extraño artefacto al que se denominó en su época el Stuka antitanque. El avión en cuestión era un bombardero en picado Junker-87 al que se le había eliminado la dotación de bombas sustituyéndolas por un cañón antitanque que iba prácticamente colgado debajo del morro del

### Diplomático francés muerto en una cacería



BELGRADO.—Se ha celebrado en el aeropuerto de Belgrado un memorial como homenaje al embajador francés en Yugoslavia, Pierre Schilleau, muerto cuando participaba en una cacería. Asistieron las primeras autoridades de Yugoslavia y miembros del cuerpo diplomático. Posteriormente, los restos mortales del embajador fueron trasladados a Francia. En la foto, el ministro de Asuntos Exteriores yugoslavo, Milos Mincic, da el pésame a la esposa del embajador, Rosalind Schilleau.—(Telefoto Cifra Gráfica)

### A PETICION PROPIA

### EL CONDENADO SERA FUSILADO

WASHINGTON, 11 (Efe).— El Tribunal Supremo del Estado de Utah accedió ayer a la petición del condenado a muerte Gary Gilmore de que se le permita morir «con dignidad» ante un pelotón de fusilamiento el próximo lunes.

El Tribunal Supremo de Utah hizo pública su decisión seis horas después de celebrar una audiencia en la que Gilmore pidió que el fusilamiento se llevase a cabo «sin ninguna demora». «Creo que mi juicio fue justo. La sentencia es adecuada y estoy deseando aceptarla con dignidad, como un hombre», dijo Gilmore. Gilmore, que ha pasado 18 de

sus 35 años en la cárcel, fue condenado a muerte en octubre tras ser declarado culpable del asesinato del empleado de un motel durante un robo.

Esposado de pies y manos, el condenado a muerte repitió «estoy listo a aceptar la ejecución para el próximo lunes a las ocho de la mañana, según fue establecido», dijo Gilmore con decisión pero aspecto cansado.

De cumplirse, la ejecución será la primera que se efectúe en los Estados Unidos desde el año 1967, cuando fue ejecutado Luis José Monge, en la cámara de gas de la prisión de Canon City, en el Estado de Colorado.

### NUEVAS PROPUESTAS BRITANICAS SOBRE RHODESIA

GINEBRA, 11. (Efe-Reuter). Las nuevas propuestas británicas para sacar de la inoperancia a la conferencia de Rhodesia han sido hoy estudiadas por las delegaciones nacionalistas en una sesión privada, han anunciado fuentes de la conferencia.

Las conversaciones de Ginebra, que ahora entran en su tercera semana, se encuentran en punto muerto sobre el tema de la fecha a fijar para la concesión de la independencia legal a Rhodesia.

El presidente de la conferencia, Ivor Richard, presentó ayer un documento en el que expone, en líneas generales, las propuestas, a petición de los dos principales jefes de las delegaciones negras: Joshua Nkomo y Robert Mugabe. Los dos dirigentes negros le pidieron que expusiera por escrito sus ideas sobre la fecha en que se debería conceder la independencia a Rhodesia.

El plan de Richard establece que las cinco delegaciones acuerden que solamente se proclame la independencia cuando concluya el proceso constitucional y legal, señalan las fuentes.

El documento dice que el Gobierno británico cree que este proceso necesita 15 meses, aunque destaca que los nacionalistas negros insisten en que podría concluirse en un año.

Agrega que se podría conceder la independencia a Rhodesia antes de los 15 meses en el caso de que el proceso concluyera antes de este periodo de tiempo, subrayan las fuentes de la conferencia.

La reacción de los nacionalistas podrá conocerse cuando los dirigentes negros Nkomo y Mugabe se reúnan con Richard para comunicarle lo que han acordado sobre el plan.

Los otros jefes de las delegaciones nacionalistas que asisten a la conferencia, el obispo Abel Muzorewa, y el reverendo Ndabaningi Sithole, se cree que están examinando también las propuestas británicas, tras la reunión que celebraron ayer con Richard.

La delegación de blancos rhodesianos, dirigida por el ministro de Asuntos Exteriores, Pieter Van Der Eyl, ha declarado que se necesitarían 23 meses para que pueda proclamarse la independencia.

### Callaghan, en París

PARIS, 11. (Efe).— El primer ministro británico, James Callaghan, llegó esta tarde al aeropuerto militar de Villacoublay acompañado de los miembros de su gabinete y séquito.

Tras ser recibidos por el embajador de Gran Bretaña en París y un alto funcionario del ministerio francés de Asuntos Exteriores, los visitantes se dirigieron al castillo de Rambouillet, donde iniciarán hoy mismo sus conversaciones con el presidente Giscard d'Estaing en torno a las relaciones franco-británicas y otros temas internacionales de interés común.

### CHINA ACUSA A LA URSS DE TRATAR DE DOMINAR AFRICA

HONG KONG, 11. (Efe-Upi).— China, que no muestra síntomas de suavizar su postura propagandística anti-URSS, acusa el jueves a la Unión Soviética de tratar de dominar a África por la fuerza de las armas.

En un comentario de la agencia «Nueva China» se denuncia Leónidas Breznev cuando dice «los nuevos zares han mostrado nuevamente «benevolencia» para con África. ¿No lo creen así?, Breznev puede dar testimonio. En una cena en honor de la delegación angoleña celebrada no hace mucho, Breznev suscitó nuevamente el tema. Declaró que la Unión Soviética no tiene «intereses especiales en África».

La agencia china agrega que éste es muestra de perfidia, ya que «los revisionistas soviéticos enviaron a Angola grandes cantidades de armas y millares de mercenarios y asesores militares, lo que produjo un baño de sangre que costó más de 100.000 vidas». El comentario chino añade que el pretexto para la injerencia soviética en Angola era la presencia de las tropas sudafricanas.

### INTENTO DE EVASION EN SAN QUINTIN



SAN QUINTIN (California).—El teniente de la Policía de San Quintin, Jerry Copus, sostiene una linterna para que el sargento Steve Lawrence se abra camino por el túnel que se excavaba bajo una de las alas de la cárcel. El que se pretendía realizar una evasión en masa. Fue descubierta por las autoridades de la penitenciaría a raíz de una serie de rumores. Tres convictos se entregaron al ser sorprendidos mientras realizaban trabajos de excavación. El descubrimiento se hizo cuando sólo faltaban 18 metros para alcanzar la bahía de San Francisco.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

# EXTRANJERO

## PROXIMAS CONVERSACIONES GENSCHER - FORLANI

### Un tema a tratar es el del ingreso de España en el Mercado Común

BONN. (Del corresponsal de Pyresa, César SANTOS.)

La política de la comunidad en el área mediterránea es el tema esencial en las conversaciones germano-italianas, a nivel de ministros de Asuntos Exteriores, que se han iniciado hoy en la capital federal. El jefe de la diplomacia italiana, Arnaldo Forlani, no va a tener motivos de queja cuando emprenda, el viernes por la tarde, el viaje de regreso a Roma. Todo hace presumir que Forlani va a ser objeto de especiales atenciones y no creo haya que hacer demasiadas investigaciones para dar con el porqué de tanta amabilidad por parte de Bonn. Lo mismo que a los americanos, a los alemanes les preocupa la situación económica y política en Italia. Por simples razones de egoísmo, la República Federal no puede desentenderse de los problemas italianos porque ello equivaldría a tanto como a echar piedras al tejado propio. Basta como botón de muestra recordar aquí la humildad con que se apresuró Bonn (mira que tiene mérito esto en un canciller llamado Helmut Schmidt...) a borrar las huellas del patinazo del ministro de Economía, Appel, en los peores momentos de la crisis en Italia. A los pocos días de haber reprochado el señor Appel a los italianos la falta de austeridad y la intolerable pretensión de seguir viviendo por encima de sus posibilidades, se presentó Schmidt en Roma con el obsequio de un sonado crédito. Lo que el canciller hacía era curarse en salud ya que si los colegas de la bota empezaban a apretarse el cinturón como exigía el ministro Appel, eso acabaría repercutiendo en las exportaciones alemanas. Así, pues, lo que el canciller hizo fue prestar un dinero que iba a volver a manos alemanas por partida doble y además con intereses. Desde entonces se han cuidado muy mucho los ministros del señor Schmidt de censurar el "savoir vivre" de los otros.

#### • Dificultades

Los ministros Genscher y Forlani conversarán largo y tendido sobre las relaciones entre la comunidad europea con los estados mediterráneos y, según fuentes informadas, un punto a tratar con sumo cuidado y atención es el del ingreso de España y Grecia en el gremio de los nueve. De infinidad de declaraciones hechas por políticos germanos se puede deducir que el horno no está, por el momento, para rosquillas. En el caso concreto de Grecia, pueden sin más los alemanes esgrimir el argumento de la falta de desarrollo económico e industrial en dicho país. Su ingreso plantearía problemas a la comunidad y mucho mayores todavía a Grecia.

En cuanto a España, las cosas cambian. En el Ministerio Federal de Asuntos Exteriores se concede que, a pesar de la actual crisis económica, el país ibérico ha registrado un desarrollo en los últimos diez años que impide se pueda recurrir a tales argumentos de carácter económico para echarle el cerrojo. Hasta ahora —y todavía por algún tiempo— el obstáculo principal al ingreso de España en la CEE ha sido

el de la falta de un sistema pluralista en el país. Cuando esta barrera se derrumbe, España debería poder recibir luz verde. Cabe suponer que no va a ser así. Las razones son obvias. Por una parte, la ampliación de la Comunidad es defendida por Bonn a pies juntillas. De hecho, sin embargo, no se quiere a corto plazo esa ampliación porque "cuantos más socios, más dificultades". Pero existen por añadidura intereses en algunos miembros de la CEE que

aconsejan a éstos votar contra el ingreso de España o retrasarlo lo más posible. Esta cuestión no puede ser dejada de lado en las conversaciones entre Genscher y Forlani. Si pensamos en los intereses del capitalismo alemán en España, entonces cabe sólo pensar que cuando se presente el momento, Bonn va a tener que empezar a columpiarse entre Roma y Madrid y se verán los alemanes ante la papeleta de dejar contentas a ambas partes, lo cual no es cosa fácil.

## Hemingway deformó informaciones sobre la guerra de España

### Denuncia formal de un famoso y veterano periodista británico

LONDRES, 11. (Pyresa).—Una acusación formal contra Hemingway de haber ocultado y deformado informaciones en su etapa de corresponsal de guerra en España, acaba de ser hecha pública por un viejo y famoso periodista británico, que coincidió con él en esta fase de su vida profesional y humana. En su libro, recién editado, "Corresponsal de guerra, de Crimea Vietnam", Philip Knightley denuncia el comportamiento del novelista, que desde Madrid informaba sobre el desarrollo de la guerra, junto a otras figuras del periodismo y de la literatura, como Jhon Dos Pasos y Saint Exupery.

Uno de sus principales informadores, según revela Knightley, no era otro que Mikhail Koltzov, corresponsal de "Pravda" e "Izvestia", lo que podria explicar los puntos de vista que el propio Hemingway expresaba en Nueva York ante los periodistas locales en junio de 1938. Según él, Franco carecía de tropas y estaba frenado por las tensiones entre los elementos extranjeros de su Ejército. Contrariamente los republicanos estaban bien organizados y tenían grandes oportunidades de obtener la victoria. En realidad los republicanos estaban a seis meses de la debacle.

Las más importantes críticas sin embargo, expresadas por el veterano periodista británico, se refieren al silencio con que ocultó la persecución comunista, la prisión y las ejecuciones

sumarias de "elementos dudosos" en el campo republicano, de las que estaba al corriente. Concretamente da cuenta de una vez dada su amistad con Gustav Rengler, comisario político de las Brigadas Internacionales, no ignoraba la feroz manía de "espionistas" que dominaba a Andre Marty y las ejecuciones sumarias de las que éste era culpable.

Pero Knightley precisa aún más sus acusaciones. Existen pruebas que demuestran que Hemingway conocía y aún aceptaba estas ejecuciones. Jhon Dos Pasos, que trabajaba con él sobre "Tierra de España", se había propuesto descubrir lo que le había ocurrido al traductor al español de su obra, José Robler Pazos. Robles había llegado a ser coronel del Ejército republicano, pero en diciembre de 1936 fue detenido. Hemingway emprendió con Dos Pasos

## Miembro de ETA, deportado en Francia

BIARRITZ, 11 (Efe).— El miembro de la Organización «ETA», Tomás Pérez Revilla, de 38 años, ha sido deportado por la Policía francesa de Lisieux (oeste de Francia), según se informó en Biarritz.

Pérez Revilla fue deportado el pasado mes de julio a los Alpes de la Alta Provenza (sudeste de Francia), pero el martes por la noche fue detenido en Biarritz por haber infringido esta primera deportación.

En un principio residía en San Juan de Luz, pero fue alejado de esta ciudad el pasado mes de marzo cuando fue víctima de un atentado.

# DEPORTES DEPORTES

## MOTORISMO

## Martínez, de Sabadell se adjudicó el XIII Moto-Cross Otoño

Venimos pronunciándonos esta última temporada, en el sentido de una mayor afluencia de aficionados a las competiciones de moto-cross, y el XIII Trofeo Otoño del Moto-Club Castellón no podía ser una excepción. No obstante, por la categoría de las organizaciones del primer club de la región, que no regateó esfuerzo para reunir una lista de 36 participantes, de los que 29 tomaron la salida en los entrenes la misma mañana de la prueba, acompañando el tiempo, debió haber más público que ayude a sufragar el gran gasto que una competición a nivel nacional de esta categoría representa, con sus primas de salidas para todos los premios en metálico. Seguros estamos de que el público asistente quedó satisfecho de la competición, que fue un auténtico espectáculo deportivo, con muchas, variadas y emotivas facetas, llenas de emoción y deportividad.

De dos mangas a 30 minutos más dos vueltas constaba la prueba. Fuerte emoción en ambas salidas, y varias caídas en la primera llegada a la subida maldita, que si le faltaba algo, en esta ocasión, para quitar el polvo de los entrenes, tuvo un barrillo que daba al traste con muchos pilotos. En su primer intento de subida, en la primera manga, de salida, Martínez que al final sería el ganador, ocupó varias vueltas la segunda plaza, y una caída de Ignacio García, le situó en cabeza, logrando este buen puesto distanciado de García. Lo conservó hasta el final, siendo tercero Jorge Bautista, de Barcelona, seguido del buen cliente de las pruebas de la provincia Enrique Torrente, que se retiró en la segunda manga por recibir una pedrada en la pierna. Puchol, otro buen elemento muy conocido de la afición provincial, fue quinto, y Castell, que lograría la tercera plaza al final, era sexto, ocupando Bernardo Gil, de Castellón, la plaza séptima con retraso por una caída.

Llegó la segunda manga y de nuevo emoción. En cabeza, esta vez, Martínez, pero en un mal cambio logra pasarse Ignacio García, posición que conserva hasta el final, si bien con igualdad de un primero y un segundo, el final era favorable a Martínez por más de cuarenta segundos. Castell era tercero en esta manga y conserva la plaza para la general; Puchol, cuarto, y así queda también en la general; quinto el catalán Oriol y, sexto, Bernardo Gil, el mejor hombre provincial y hombre a batir por el lote de los mejores asistentes, que con su quinta plaza final, dejó atrás a 24 participantes.

Al final se celebró la entrega de premios y trofeos, presidiendo la señora de Badia, acompañada por el delegado provincial de la RFME, presidente del Moto Club Castellón, don Miguel Folch, varios directivos y cargos de la prueba.

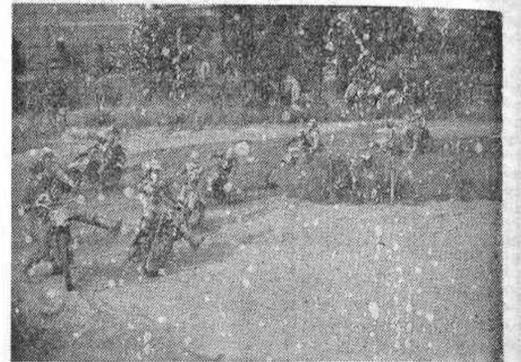
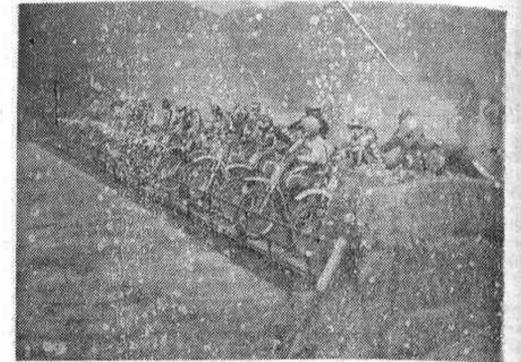
#### CLASIFICACION GENERAL

- 1.—Manuel Martínez, Montesa, Sabadell, 3 puntos.
- 2.—Ignacio García, Bultaco, Tortosa, 3 id.
- 3.—Jorge Castell, id. Barcelona, 9 id.
- 4.—Eduardo Puchol, Ossa, Tarragona, 9 id.

## Carreras sobre patines CAMPEONATO PROVINCIAL EN PISTA

Organizado por la Federación Provincial de Patinaje y el Club Polideportivo Bosco de Burriana, se celebrará en la pista de los Salesianos de Burriana, el Campeonato Provincial de Pista en todas sus categorías, con el objetivo de ser clasificatorio, en las categorías máximas masculina y femenina, para el Campeonato de España próximo a celebrarse en Tortosa.

Este Campeonato Provincial se desarrollará en dos jornadas, los días 14 y 21, comenzando ambos días a las 9,30 de la mañana. Las pruebas a disputar en las categorías superiores son: Masculinos, 500, 1.000, 5.000 y 10.000 m. Femeninas, 300, 1.000, 3.000 y 5.000 m. Las pruebas para las categorías inferiores serán de inferior distancia. Hay que hacer constar y agradecer la colaboración desinteresada del Magnífico Ayuntamiento de Burriana.



Los 27 pilotos y motocicletas, preparados tras la valla automática para iniciar la competición. En la otra foto, los participantes en una curva y cambio de rasante.

- 5.—Bernardo Gil Carceller, Bultaco, Castellón, 13 id.
- 6.—Rafael Hernández, id. Tarragona, 17 id.
- 8.—José Oriol Pons, Montesa, Barcelona, 20 id.
- 9.—Jorge Bautista, Bultaco, Barcelona, 21 id.
- 10.—Enrique Torrente, id. id. 22 id.

Hasta 24 clasificados y cinco retirados por avería. — ESCAPE

## EL DOMINGO VIAJA EL BENICARLO A PATERNA

Triunfa rotundamente por 0-2 en Alacuz. Empata en su terreno contra el Picasent. Dos perfiles, dos niveles, dos noticias, para dos equipos. Son el Paterna y el Benicarló, y ambos se ven frente a frente el domingo a partir de las 3'45 de la tarde en el Estadio paternense del Gerardo Ampos y Maño.

—¿Pronóstico? — Cualquiera se atreva desde que Karag se dejó eso de las adivinanzas.

Pujamos por el empate por aquello de que el Benicarló cuenta con un buen guardameta, una excelente defensa... Contamos en que la suerte sea más benévola con el equipo que cuando sus salidas a Mestalla y Catarroja. Y por supuesto, que los aficionados cuentan con un mejor juego que el desarrollado el domingo frente al Picasent.

## El Círculo de Cazadores "San Huberto" celebró su fiesta patronal

Con gran solemnidad y brillantez, celebró el Círculo de Cazadores San Huberto, la festividad de su Santo Patrón, San Huberto.

En primer lugar, en el recinto del "chalet" campo de tiro Costa de Azahar, tuvo lugar el desayuno del cazador, a las nueve de la mañana.

Posteriormente, a las 10, se celebró una misa de campaña, oficiada por el cura párroco del Grao, quien destacó en la homilía las dotes humanas de esta nuestro Santo Patrón, a continuación de la santa misa se efectuó la procesión por el recinto del "chalet" y a la que asistieron gran número de socios.

A las 11 dio lugar la tirada a pichón a brazo, disputándose la Copa Patrón, a 10 pichones, y en la que participaron 53 escopetas.

La tirada fue suspendida a las 14 horas, para efectuar la comedia de camparismo entre

La salida, matinalmente, para almorzar en ruta y estar presto por la tarde a la hombrada, los expedicionarios, los siguientes: Genicio, Saura, Garrido Emilio, Cuevas, Raul, Santos Croco I y Choco II, Avila, Carlos, Palomo, Jaime, Navarra Ampos y Maño.

Con todos ellos barajara Ismael Tena el equipo. Un equipo que precisa de un triunfo fuera que le de confianza y que a la vez proyecte al adormecido aficionado, que no se inmuta de momento, siquiera por la pérdida de un valioso punto como ocurrió el domingo.

Roda Cortés, el árbitro de tu no en Paterna. Es hombre de oficio. Le auguramos unos pocos arbitrajes que él sabe llevar, sin inmutarse, dando a cada cual lo suyo.

Joé Palanques

socios y simpatizantes, la cual estuvo muy concurrida.

Actuó como director de tiro don J. Valls, quien fue ayudado como árbitro por los señores Félix Ramón, Rubert D'Ibarnois, Torres y Capella y fue triunfador de la misma don José Mateu Torres.

- 1.—José Mateu, con 10 de 10 pichones.
- 2.—Francisco Torres, con 9.
- 3.—Enrique Mateu, con 9.
- 4.—José Antolí, con 8.
- 5.—José Bernat, con 8.
- 6.—Camilo Vidal, con 8.
- 7.—Jaime Valls, con 7.
- 8.—Lorenzo Gómez, con 7.
- 9.—Félix Ramón, con 7.
- 10.—Fernando D'Ibarnois, con 7.
- 11.—Vicente Triller, con 7.
- 12.—Ramón Claromonte, con 7.
- 13.—Joaquín Sorolla, con 7.

Hasta 53 clasificados. A las 20 horas y en el local social se procedió a la entrega de la copa, al triunfador, y regalos a los tiradores por orden de clasificación.

## HIRO HITO CELEBRO SUS BODAS DE ORO EN EL TRONO

TOKIO, 11 (Efe).— El emperador de Japón ha conmemorado el quincuagésimo aniversario de su ascensión al Trono con una solemne ceremonia celebrada, el miércoles, en el palacio de las artes marciales, situado en el centro de Tokio.

El emperador Hiro Hito, la emperatriz Nagakko y otros miembros de la familia imperial fueron saludados a su llegada al palacio por más de 7.000 invitados.

Hiro Hito, que tiene 75 años de edad, y que es el monarca que ha tenido el reinado más prolongado de Japón, entró en el palacio mientras la orquesta interpretaba la marcha "Pompa y circunstancia" después de ser

interpretado el himno nacional «Kimigayo» cantado por todos los asistentes a la ceremonia. Seguidamente se dió lectura a los mensajes de felicitación enviados por el primer ministro Takeo Miki y otros miembros del Gobierno.

Seguidamente el emperador dirigió una alocución a los invitados en la que dijo que «ha habido muchas cosas agradables y tristes en los últimos 50 años. Es muy de lamentar que todavía queden secuelas de la guerra».

«Estoy impresionado por el hecho de que Japón haya llegado a ocupar una posición honorable en la sociedad internacional. Creo que el futuro será próspero si cooperamos con otras naciones y el pueblo japonés se ayuda mutuamente», ha dicho el emperador.

«Con ocasión del quincuagésimo aniversario de mi ascensión al Trono, yo, con el pueblo japonés, rezo por los avances de fortuna de la nación y por el bienestar de la humanidad».

El emperador Hiro Hito sigue siendo considerado por muchos japoneses como descendiente directo de la diosa del sol Amaterasu. La constitución mejle le consideraba como «sagrado e inviolable».

## Dramática situación del científico ruso, Mikhael Ster

PARIS, 11 (Pyresa).— Los premios Nobel Alfred Kastler y Andre Lwof denuncian en un llamamiento que se recoge en «L'Observateur» la dramática situación del doctor ruso Mikhael Ster, acusado por la justicia soviética arbitrariamente y condenado a ocho años de trabajos forzados en régimen severo. Recuerdan que hace seis meses, a raíz de su procesamiento, fue dirigida a las autoridades soviéticas una petición de clemencia firmada por cincuenta Premios Nobel y más de cincuenta mil médicos y científicos del mundo entero, sin resultado positivo. Los dos Nobel ponen de relieve que el solo crimen de que se le acusa entonces era un acto de valentía moral, rehusar plegarse a las exigencias de la K.G.B. que le pedía se opusiera al deseo de emigración de sus dos hijos, y que su cuerpo y su mente han sido gravemente degradados en dos años y medio de detención inhumana.

## FALSIFICACION DEL COLOR EN UN DIAMANTE DE 40 QUILATES

GINEBRA, 11 (Efe).— Un diamante amarillo de 40 quilates, valorado en 1.200.000 dólares (unos 82 millones de pesetas) ha sido retirado hoy de una subasta, al descubrirse que su color era artificial.

La conocida casa de subastas «Christie» retiró el diamante de la sala de pujas al advertir los expertos que había sido «bombardeado» con ciclotones, para que adquiriera el color amarillo. Al conocerse este importante detalle, el diamante quedó rebajado notablemente, pasando su estimación de 1.200.000 dólares a 120.000 (unos ocho millones de pesetas).

## Devolución del "MIG - 25" que aterrizó en Japón

TOKIO, 11 (Efe-Upi).— El «Mig 25» que aterrizó en Japón, conducido por un piloto soviético hace más de un mes, comienza hoy su viaje de regreso a la Unión Soviética.

Dividido en 13 secciones y embalado convenientemente, el avión será trasladado a 72 kilómetros de distancia por un convoy de ocho camiones desde la base de las fuerzas aéreas japonesas en Kyakuri, hasta el puerto de Nitachi en la costa del Pacífico, a 112 kilómetros al norte de Tokio. Allí el «Mig» será inspecciona-

do durante unos tres días por un equipo de mecánicos soviéticos, antes de ser izado a bordo del carguero soviético «Tagonits» con destino a Vladivostok.

Las autoridades japonesas han movilizado a 2.500 policías para proteger el avión durante todo el trayecto, porque temen algún ataque contra el mismo por elementos derechistas. Entretanto, los representantes del Ministerio japonés de Asuntos Exteriores expresaron confianza en que la salida del avión mejorase las tirantes relaciones de Japón con la URSS, deterioradas a raíz del aterrizaje del aparato.

DEPORTES DEPORTES DEPORTES DEPORTES

EL MUNDO DEL DEPORTE

EL «DOPING» EN EL DEPORTE

Por M. GOMEZ BLANCO

El tema del «doping» en el deporte está de actualidad. La Unión de Ciclistas Profesionales franceses se han negado a pasar los controles de las autoridades federativas hasta que los métodos actuales sean revisados.

El problema del doping en el deporte existe desde hace muchos años, y se ha agudizado, sobre todo, con la aparición de los profesionales. El deportista profesional al estar sometido a grandes responsabilidades es más propenso a caer en la tentación de «doparse».

Por otra parte hay una serie de medicamentos que dan positivo en los análisis de «dopage» mientras que otros productos estimulantes no dejan ningún rastro en la sangre.

Está claro que el hombre está dispuesto a pagar cualquier precio por su triunfo en el deporte, aunque esto suponga poner en peligro su propia supervivencia.

Primera Regional

Moncada, 4 - Moncófar, 1

En el partido matinal, el Moncada venció al Moncófar por 4 goles a 1.

Arbitró Hernando y los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

MONCADA: Gramuntell, Salgado, Alonso, Martínez, Bosch, Rodríguez, Alvarez, Palanca, Borja, Giménez y Cano.

MONCÓFAR: Reza, Ferrer, Moliner, Franoh, Rogli, Martín, Mangrián, Guanter, Rubert, Machín y Juliá.

Otro tropiezo y nueva derrota del Moncófar fuera de casa, pero esta vez, con ser tan abultada, no ha sido lo suficientemente expresiva, a juzgar por lo ocurrido en el terreno de juego, donde nuestro titular causó una impresión muy mala.

En la segunda parte, el dominio correspondió totalmente a los locales, y ello no se tradujo en una goleada, porque el Moncófar tenía el santo de cara, ya que los fellos de Reza fueron continuos y los goles no llegaron por verdadera mala suerte para el Moncada, que marcó cuatro tantos, pero pudo lograr muchos más.

Esperemos resignados que se resuelva la situación por quien proceda, y con ello sea una realidad la recuperación del Moncófar. Pero que sea pronto.—Francisco ISACH.

YAGO, máximo goleador de Preferente



José Yago Piqueras se inicia en el Juvenil del Torrente. Pasa al Juvenil del Alcañis, al primer equipo del Torrente, vuelve al Alcañis y regresa al Torrente y se enrola en el Picasent hasta ahora.

Carlos Fabregat, del Vall de Uxó, y Yago, se afanan por estar entre los primeros «hombres-gol» de preferente. Hasta el momento la partida la gana Yago, que lleva conseguidos siete, de los 20 que tiene su equipo, que a la vez que también el máximo goleador de este grupo.

«Como ve el máximo goleador del Grupo Norte al Grupo? —Con mucha fuerza. Con equipos de talla. Con esos Villarreal, Castellón, Alfra, Algemet (sume que ahora vaya mal), Paterna y

ESTA MAÑANA, DESDE EL ESTADIO CASTALIA, SALE EL CASTELLON HACIA GRANADA

Reaparecen Babiloni y Ruiz de la Hermosa, y como novedad la salida también de Grande

Como es sabido después de cada partido oficial el entrenamiento del día siguiente se reduce a unos ejercicios ligeros para los jugadores que no intervienen en el partido del día anterior.

Como novedad poco grata la lesión sufrida por Severino, que no le permite viajar a Granada, ya que tiene una fuerte hinchazón en la rodilla que le tendrá alejado un par de semanas del equipo.

—Estoy muy contento, esto va fenómeno. Hago los movimientos ya casi normales y no siento molestia alguna. Dentro de pocos días le daré al balón ligeramente y espero que dentro de un par de semanas me encontrará ya recuperado del todo.



Un momento de la sesión de preparación de ayer en Castalia. (Foto Wamba)

No era menester preguntarle si desaba pronto ese momento, ya que sin preguntarle me dice: —No sabe usted las ganas que tengo de saltar al terreno de juego. Y más en estos momentos que tanto se necesita todo.

—¿Usted cree que va a tener puesto en el equipo?

—Mire usted, yo no sé si tendré puesto o no en el equipo. Ahora, lo que sí le digo es que me entregare con todo entusiasmo para conseguirlo.

LOS QUE SALEN

Por la tarde, Alfredo Di Stéfano, nos indicaba que los quince jugadores que se lleva a Granada, son: Racié y Llopico, como porteros; Martín Santos, Babiloni, Corrales, Ramón, Subirats, Lleida, Ruiz, Clöff, Montañés, Selma, Salvatierra, Grande y Faubel.

—¿Hay alineación? —le preguntamos a Di Stéfano.

—No, no la hay. Eso para cuando lleguemos a Granada.

EL VIAJE

La expedición castellanense partirá esta mañana hacia la población andaluza. Viaje que se realiza esta vez por carretera, en cómodo autobús, claro está. Al frente de la expedición marcha esta vez el secretario técnico, Liz Salgado, que antes de la salida nos ha manifestado:

—El equipo, en contra del re-



Severino muestra a Subirats los efectos del fuerte golpe que sufrió en el partido de anteayer.—(Foto Wamba)

vés sufrido ante el Calahorra, se encuentra animadísimo. No me sorprendería, ni de cierto, incluso un triunfo nuestro.

—¿Usted conoce bien a los jugadores del Granada, al menos por tradición al haber pertenecido al equipo granadino algunos años, crez de verdad va hacerse algo sonado?

UN PARTIDO QUE PUEDE DARLE MUCHO AL CASTELLON

El Granada mantiene en la tabla los mismos negativos que el Castellón. Por tal este encuentro en Los Cármenes le puede valer mucho al Castellón si sale imbatido, ya que los puntos que se consiguen allí, en el terreno granadino, tendrán valor doble.

El partido, desde luego, tiene sus complicaciones por los deseos que también mantienen los granadinos, que ante un comienzo fatal, parece van recuperándose, ya que sabido es de todos que en la pasada jornada sacó un precioso empate para ellos en El Pasarón ante el Pontevedra, y que en el partido de miércoles de Copa de España, batió estrepitosamente al filial madrileño, Castilla, gallo en su grupo. Pero el Castellón, olvidado lo de la tarde del Calahorra, deben remontarse al buen triunfo conseguido días antes frente al Tenerife, que es lo que cuenta (o del Calahorra, en partido de vuelta, creemos se superará) para los buenos deseos que se mantienen de salvar la categoría. Así, pues, este partido con el Granada, por su dificultad y por tratarse de un rival que anda al mismo nivel del conjunto albinegro, debe acometerse con la mayor ilusión, garra y entusiasmo al igual que lo hicieron los del Calahorra ante ellos. Y ya han visto ustedes lo que valió. JOSE TEN

“Toda la plantilla tiene posibilidades de cara al futuro”

Manolo Adell habla del Juvenil del Castellón

EL campeonato de Liga de Juveniles no hay duda de que ha despertado el mayor interés en los aficionados, pues los equipos que militan en la misma son lo más selecto de la categoría en los distintos federaciones. En el caso del Castellón, su marcha es bastante regular dentro de lo que cabe, pues a los tres puntos perdidos en el Bovolár han respondido otros tres ganados en los desplazamientos. Aquí, perdió con el Mestalla y empató frente a Hércules, mientras que en campo contrario, consiguió la igualdad en el terreno del Levante y venció, el pasado domingo, en el del Juventud, de Zaragoza.

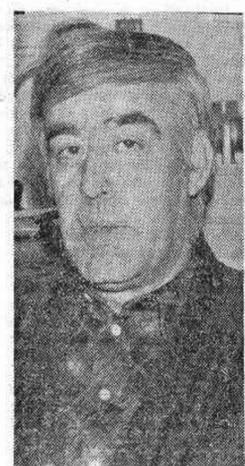
Tras estas primeras experiencias en la Liga Juvenil, hemos mantenido una breve entrevista con el entrenador del Castellón, Manolo Adell, que amablemente accedió a responder a nuestras preguntas.

—¿Consideras interesante la creación de la Liga Nacional Juvenil?

—Naturalmente que sí. Hay que tener en cuenta que, en otras temporadas, las dificultades para los equipos punteros se limitaban a dos o tres partidos, pues el resto resultaban demasiado fáciles, por lo que los jugadores no precisaban de un espíritu de constante superación. En el fútbol, como en todas las facetas de la vida, el estímulo y la superación son imprescindibles. Esta temporada, como estamos viendo, los rivales exigen mucho, y no me cabe la menor duda de que ello repercutirá beneficiosamente en la formación de los chicos como futbolistas.

—¿Cuáles son las posibilidades del Castellón?

—En este momento, con dos puntos más estaríamos en el segundo puesto de la tabla. Trabajamos con la mayor ilusión,



convencidos además, de que podemos aspirar a lo mejor.

—Dentro del grupo, ¿cuáles son los equipos más débiles?

—Barcelona, Zaragoza y Valencia son, a mi entender, los más temibles, pero a la hora de la verdad hay que respetar a todos.

—En tu opinión, ¿qué le sobra y qué le falta al torneo?

—Es muy pronto para opinar de lo que sobra. En cuanto a lo que falta, y aún no siendo de mi directa incumbencia, pienso que más ayuda económica, pues después de haber mucho de este tema, toda la ayuda ha quedado concretada al pago del kilometraje, sin tener en cuenta las estancias en hoteles, que son una verdadera ruina para los chicos. Respecto a lo deportivo, creo que deberíamos mejorar en instalaciones, arbitraje y, sobre todo, en el interés de

TORNEO DE MONTECARLO

Hoy, España - Inglaterra González, portero suplente

MONTECARLO, 11. (Crónica del enviado especial de Pyreus, Juan Redecilla).—Todo está preparado para que comience el VI trofeo «Príncipe Alberto» de fútbol juvenil, y para ello las mejores selecciones europeas se han dado cita en el bello principado de la Costa Azul.

La expedición española llegó a Montecarlo cerca de las siete de la tarde y por suerte no tuvo ningún problema aéreo y todo estuvo «controlado».

Jesús Pereda y Pedro Eguituz, responsable técnico y coordinador del equipo, respectivamente, están muy ilusionados por conseguir resultados positivos; que sirvan al fútbol juvenil español de catapulta para mayores hazañas. Mónaco y este torneo de fútbol juvenil, con suficiente categoría, hacen que España, actual campeón, ponga mucho interés en revalidar el título conseguido.

Este año, las selecciones, como decía anteriormente, son las más potentes de Europa. Basta con señalar que se encuentran Rusia y Hungría, campeón y subcampeón de Europa juvenil, y selecciones como Francia y España, que tan buenos resultados obtuvieron en el último campeonato de Europa.

El técnico español sabe de las posibilidades de sus jugadores y que el problema número uno será vencer mañana en el estadio «Luis II» a la selección inglesa, cuyo equipo no ha querido dar el entrenador porque, al parecer hay muchos jugadores tocados. El equipo español, por el contrario, está más que decidido. «Chus» Pereda no es reservado con la prensa y sabe que las bazas hay que jugarlas en el campo. El equipo, por tanto, será el siguiente: Mohino, en la puerta; Villacausa, Iglesias, Ignacio Ramírez y Fago, en la defensa; Blanco, Ramírez y Andrés, en el centro del

campo. Y como hombres de vanguardia, Pedegrín, Totó y Víctor. Quedarán como suplentes el portero González, Lizarrazu, Angel, Zubiniaga y Alcañiz.

El partido será arbitrado por el francés Gusioni. Si España consigue vencer a Inglaterra, el camino en esta liguilla le resultará mucho más fácil y la moral de nuestros jugadores, que hasta la fecha es inquebrantable, aumentará. Mañana, la respuesta, el tubo de ensayo y el alambique de este torneo, donde existe el mini córner, el fuera de banda con el pie y otras innovaciones en el reglamento del fútbol, está preparado.

UN PRIMERA, TRAS SUBIRATS



En varias ocasiones se ha dicho que Subirats y algún otro jugador del Castellón interesan a otros equipos. Ya de ello se habló a principios de la actual temporada pero, por diversas circunstancias, la operación no se llevó a cabo.

Ahora, al parecer, las cosas han cambiado. No sabemos si para bien o para mal, pero el caso es que uno de los equipos «grandes» de Primera División ha vuelto a interesarse por Subirats, a cuya oferta, en principio, el Castellón no ha hecho ascos.

Según nuestras noticias, sin confirmar claro está, pues en el Club nada se confirma, es domingo próximo estará en Granada un técnico del equipo que se interesa por Subirats, que también estará en Castellón el día 21 para verlo frente al Jaén. Si tras verlo en estos partidos interesa a este equipo incógnita, comenzarán las conversaciones en serio.

La economía del Club se resiente y a ello obedece este interés por su traspaso. ¿Es acertada esta decisión? En los próximos días escribiremos del tema con más detalles.

BOXEO

SUSPENDIDA LA VELADA DE ESTA NOCHE

Insistimos en aclarar a los aficionados que, debido a un accidente sufrido por los pugiles franceses, es imposible celebrar la anunciada reunión de boxeo para hoy. En un principio, se intentó sacar la velada adelante buscando un equipo español, pero todas las gestiones han sido inútiles, ya que con tan sólo dos días, fue imposible celebrar la velada en la fecha anunciada.

Podemos anticipar, que para el sábado, día 20, habrá boxeo en La Pérgola, y nos visitará a bien un equipo de centro, que es el que más posibilidades tiene, o de Almería. Pero de esto ya iremos informando en próximos días.

CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE CASTELLON DE LA PLANA. NOTA INFORMATIVA

Con la constitución del Comité Hispano-Soviético para promoción y desarrollo del comercio, se comunica a los posibles interesados en operar con la Unión Soviética, pueden solicitar de la Secretaría de esta Cámara (Avenida Rey Don Jaime núm. 29) el correspondiente boletín de inscripción.

Castellón Noviembre de 1976

Advertisement for OLEOS de CHICO PRATS, featuring a logo and contact information: HASTA EL 18 NOVIEMBRE, HORAS VISITA: De 1 a 1 y de 6 a 9 tarde, Avda. Rey Don Jaime, 23, CASTELLÓN

Ben Yessef, trasplantado a Sevilla

PINTAR EN ARABE

"DALI ES UN LOCO, PICASSO UN GENIO, GOYA UN ARTISTA". "YO NO EXPONGO PARA VENDER".

Ben Yessef es un pintor que se ha impuesto como misión el traslado de la enorme responsabilidad que lleva sobre sus hombros al desnudo llenar toda una vida virgen. Preocupado apasionadamente por unos hombres, por unas mujeres, por todo un pueblo, como dice Manuel Ferrand, que sobrellevan la cotidiana tarea de seguir viviendo.



es muy cotizada en el mundo entero. Y, lo que hay que señalar es que España es además un país preparado, porque desde la infancia estudia historia del arte y, luego, cuando los niños llegan a mayores, son grandes técnicos.

Ben Yessef vive por la pintura, para la pintura y de la pintura. Un pintor árabe, sin embargo, desconocido prácticamente en el mundo árabe.

—Yo no expongo —me dice— para vender, pues mi pintura sale sola. Se expone para comunicar con el pueblo y dar a conocer tu obra, para mantener un diálogo. La exposición es una faceta más de la obra. Yo vendo mi obra porque es un medio de vivir.

Sobre las espaldas de Ben Yessef, a pesar de su juventud, su responsabilidad. Treinta exposiciones, treinta estaciones en el calvario del artista. Cuántas horas, cuántos bocetos, cuántos lienzos manchados hasta que se conjugan esos tres elementos del corazón, el cerebro y la mano? Sólo Ben Yessef lo sabe.

Ahora Ben Yessef expone en Madrid. «Para mí —dice— la pintura es un resultado plástico, un documento histórico que refleja la existencia del artista en el momento en que vive. Todo esto, dentro de un marco plástico, porque la pintura es pintura, es decir, es un medio de expresión como todas las manifestaciones artísticas, pero sin limitarse a la plástica por la plástica. Yo creo que la pintura, como todas las artes, es un complejo de problemas artísticos, políticos, económicos y sociales».

UN PROBLEMA DE RELIGION

Hablamos de la pintura árabe. ¿Hasta qué punto es cierto que los árabes no han progresado en el arte de la pintura como en

bujos ornamentales, lo que no deja de ser artes plásticas.

—Pero, aunque el Islam prohíba la representación humana, ¿no ha habido manifestaciones claras de su amor a las artes plásticas? ¿No ha habido tendencias, incluso?

—Fundamentalmente, la tendencia que predominaba en los árabes era la abstracción. El origen de la abstracción no es occidental, sino oriental, debido, precisamente, a la decoración sin representaciones figurativas, componiendo espacios a base de líneas y formas, lo que da origen a la formación abstracta en el pueblo islámico. No ha impedido esto, sin embargo, tener artistas realistas, figurativos que se pueden encontrar en todos los países árabes.

Le pregunto como se define él.

- Goya?
—Artista.
—¿Van Gog?
—Apasionadamente loco.
—¿Tapeles?
—Realista abstracto.

- ¿Viola?
—Manchista.
—¿Rafael?

—Como Velázquez, un gran técnico.

—Háblame de la famosa escuela sevillana.

—Sevilla siempre ha sido una cuna del arte, pero desgraciadamente nunca ha sido escarpate. Sin remontarnos a sus pintores de otros siglos, tiene hoy seguramente los pintores más importantes del momento. La tendencia que domina es una tendencia figurista y realista, porque Sevilla siempre se ha caracterizado por una formación académica muy severa, debido a su tradición y a su escuela.

—¿Cuáles son a tu juicio, los mejores pintores del momento actual español?

—Hay muchos y prefiero no

dar nombres. España siempre ha sido una potencia en las artes plásticas y la pintura española.



otras muchas artes de las que llegaron a ser maestro?

—La religión musulmana —dice Ben Yessef— prohíbe la representación figurativa, especialmente, la escultura. Pero yo no sé hasta qué punto es cierta esa prohibición. Ahí tenemos el célebre Patio de los Leones, de la Alhambra granadina. Más bien creo que esta prohibición se produce en una determinada época para evitar la adoración de la imagen y verla como si fuera un dios, porque el desarrollo mental de los hombres en aquella época era muy limitado. Si queremos una comparación, basta que echemos una mirada al sur de España, donde más tiempo convivieron los musulmanes con los cristianos, y veremos como se venían sus puntos inexplorados, como si muchas veces se confundiese la imagen con lo que en realidad representa. Sin embargo, esta filosofía ha desaparecido en el mundo árabe gracias a la evolución y a la cultura del hombre. Hoy hay grandes artistas y pintores como se demuestra en la decoración y embellecimiento de superficies con grandes composiciones y di-

Muchas veces los críticos más expertos definen al artista en contra de sus propias convicciones. ¿Quién tiene razón?

—Yo me defino pintando, simplemente. Pero si tuviera que clasificar mi obra lo haría dentro del mundo figurativo realista. Un realismo romántico, si queremos llamarlo así. Yo creo que la pintura es un sentimiento que nace en el corazón, pasa al cerebro, que es como el estómago, es decir, una depuradora, y llega a la mano que es la máquina. No siempre se cuenta con los elementos, sino que se cuenta con algunos de ellos. Reuniendo estas tres cosas podemos llegar a una obra casi perfecta. Es decir, cuando hay una sincronización perfecta entre los tres elementos: corazón, cerebro y mano.

VENDER, VENDER

- ¿Cómo definirías a Velázquez?
—Técnico.
—¿Dali?
—Loco.
—¿Picasso?
—Genio.
—¿Gauguin?
—Sentimentalista.

NOTICIA DE UN LIBRO

La bibliografía cinematográfica española, que nunca fue muy abundante aunque a veces fue muy valiosa, se está haciendo cada día más importante. Ello es buena señal, fundamentalmente en lo que tiene de indicativo de que el cine se le concede, se le empieza a conceder, importancia y trascendencia, y poco a poco va perdiendo la consideración exclusiva de entretenimiento más o menos ocioso, cuando no de-

¿QUÉ VIDA...! DEL ADULTERIO

GARENSE ustedes, pero no crean que van a leer nada que no puedan aprobar hasta las confederaciones reunidas de discípulos de Calderón, el de la Barca, porque voy a transcribir sencillamente del Código Penal:

Art. 449.—El adulterio será castigado con la pena de prisión menor. Cometen adulterio la mujer casada que yace con varón que no sea su marido, y el que, yace con ella, sabiendo que es casada, aunque después se declare nulo el matrimonio.

Art. 450.—No se impondrá pena por delito de adulterio sino en virtud de querrela del marido agraviado. Este no podrá denunciarlo sino contra ambos culpables, si uno y otro vivieren, y nunca si hubiere consentido el adulterio o perdonado a cualquiera de ellos.

Art. 451.—El marido podrá en cualquier tiempo remitir la pena impuesta a su consorte. En este caso se tendrá también por remitida la pena al adúltero.

Art. 452.—El marido que tuviere mancha dentro de la casa conyugal, o notoriamente fuera de ella, será castigado con prisión menor. —La mancha será castigada con la misma pena o con la de destierro. —Lo dispuesto en los artículos 450 y 451 es aplicable al delito castigado en el presente respecto a la mujer agraviada.

Después de esto, digamos como en Montecarlo: No va más. Hasta el más lerdo en digerir los artículos del Código se puede dar cuenta de que, en lo básico, sólo comete adulterio la mujer. El marido, ¡peseñe, hombre, que va usted a dar importancia que eche una canita al aire? No hay más problema que el insinuado por mi mejor amiga:

—¿Pero hay canas para todos? En cuanto al hombre, que nunca comete adulterio según el artículo 449, donde existe esa pequeña omisión, sólo puede ser castigado si tiene a la mena en casa, que ya sería cara dura, o «notoriamente se ha ido con la mancha» —término preciso y muy moderno— a otro piso y lo sabe toda la ciudad, porque está del «notoriamente» ya me dirán. Pero nunca se le ha definido como adúltero, que es otra palabra que me chifla, y me retrotrae a los tiempos del cuplé.

Por fortuna, casi siempre las personas corrigen las tonterías de los Códigos, los hombres dejándose de pamemas y demandas ridículas y las mujeres con el viejísimo rodillo de amasar o cualquier sustitutivo, como la maleta.

Y también hay que decir en honor de la verdad que los primeros en corregir las tonterías de los Códigos son los jueces. En una ocasión en que yo me vi metido, a cuenta de un amigo, y de un abogado que se pasó de listo citándose, en una demanda de adulterio, —ni qué decir tiene que me callé como un muerto—, el juez no estimó prueba suficiente contra la demandada el que hubiera pasado una noche entera con un señor en «un céntrico hotel».

¿Quién podía probar que en la habitación del céntrico hotel no se habían pasado la noche hablando de política, que es lo más apasionante del mundo, eh?

Carmelo MARTINEZ

LA POLITICA DEL REY

La dogmática sentencia de que «el Rey no hace política», que el Rey «no se mete en política», no está claro si es una superstición o una trampa. Por lo menos, el que ha tenido la oportunidad y la suerte de verlo, como yo lo he visto, durante toda una semana maratoniana, haciendo su gran política por este Continente, no tiene más remedio que tratar de desarticular esa limitación que algunas almas benditas y otras mentes plaudas tratan de imponer a la acción creadora y movilizadora de un monarca como Juan Carlos I.

El Rey hace política y la Reina hace política. La han hecho los dos con una olímpica soltura y una rara y sencilla sabiduría a lo largo de su histórico recorrido por tierras de Santo Domingo, Colombia y Venezuela. También Isabel y Fernando hacían política. Lo que ocurre —y esto es lo que importa distinguir— es que la política de los reyes no es igual que la de los políticos, sino que tiene otro rango. Los reyes hacen política de Estado y cuando esa política está bien hecha, como es el caso de don Juan Carlos y doña Sofía en su viaje a Hispanoamérica, el Estado se fortalece y se agranda, al igual que se empesquece y se hunde cuando está mal hecha.

Negarle al Rey la facultad de hacer política —política grande— sería tan necio como negar el enorme impacto que ha producido este viaje de sus majestades, a nivel de lo que llamamos política internacional. Las cancillerías de todo el mundo han alertado sus dispositivos de observación y se encuentran ahora afanadas en tabular las consecuencias de un acto político de los Reyes de España que obliga a revisar en profundidad toda una serie de supuestos que el inmovilismo histórico había hecho cristalizar, dándonos la apariencia de hechos consumados, permanentes e irreversibles.

Ahora se demuestra que aquellos supuestos que parecían axiomas no sólo son revisables y reversibles, sino que poseían una carga dinámica que se ha puesto de manifiesto cuando las masas y los gobiernos de estos pueblos hispánicos han decidido espontánea y voluntariamente rendirles a los Reyes de España el tributo cortés y afectivo de un vasallaje sentimental que abre las puertas a todo tipo de realizaciones prácticas, a cualquier proyecto de vida en común.

La política de los políticos que sólo saben andar por casa, malhumorados y desavenidos por regla general, no es naturalmente propia de los reyes. Pero lo que don Juan Carlos y doña Sofía han demostrado que saben hacer, además de ser una gran política, sirve para fijar el norte por el que deben orientarse los que se dedican a la otra política. Los enormes problemas que se le plantean a España en estos críticos momentos de transición y canalización hacia la democracia sólo pueden resolverse disparando por elevación, como hacen los Reyes.

RODRIGO ROYO

EL CINE SIEMPRE ES NOTICIA

Por Marcelo ARROITA-JAUEGUI



Marlon Brando, en "Missouri", de Robert Altman

cididamente enfrentado con una idea restringida de la cultura. En un principio, la bibliografía sobre cine solía ser exclusivamente histórica, aunque poco a poco lo estético se fue empapando con lo histórico, en cuanto que el historiador empezaba a aplicar unos criterios estéticos —y no exclusivamente basados en éxitos de taquilla— a las películas que reseñaba. Después, vinieron los libros de estética cinematográfica, en muchas ocasiones escritos en lenguaje esotérico pedido de prestado a otras disciplinas: libros que interesaban al especialista pero difíciles para el simple aficionado que, en la mayoría de los casos, no podía aplicar aquellos textos a las películas que veía. Esa vez, combinando a la vez la historia y la estética, se ofrecieron los textos que estudiaban la obra de un director concreto. Por otro lado, estaban los manuales técnicos que, en muchas ocasiones, combinaban técnica y estética. Finalmente, hicieron su aparición los libros que contemplaban las consecuencias sociológicas del cine, los que militaban a favor de un cine político pergeñado con una estética peculiar y los que recogían, en forma de libro, los guiones de algunas películas. Es curioso que éstos, los últimos aparecidos en el mercado librero universal —en España las cosas han funcionado de otra forma—, vengán a entroncar con las primeras consecuencias literarias del cine, que eran aquellas novelizaciones de argumentos de películas, que pertenecieron a la literatura de quiosco más que a la de librería.

Personalmente, creo que la edición de guiones de cine tiene un limitado interés, que se corresponde con el limitado papel que el guión ocupa en la realidad de una película, a la que sirve, como su propio nombre indica, de simple guión. Con el peligro de que, en algún caso, se alcance la desolada conclusión de que, a pesar de aquel texto, una película haya conseguido ser una obra de arte. O la contraria: la de que, con aquel texto, una película no haya superado la mínima categoría de bodrio. Literariamente, un guión de cine suele ser siempre una obra menor, lo cual no quiere decir que, hablando de él, no se haya alcanzado una película genial; la diferencia es lo que se llama cine.

Pero lo mejor del libro tal vez sea que, desde su estricto carácter de manual, sirve a la verdad de manual, con tanta fuerza —que, lo repito y no me importa hacerlo, no excluye la amabilidad e incluso la diversión que a día bastante mal paradas a ciertas recientes historias trazadas desde la ignorancia y la mala intención S-n acritud, por supuesto, y sin actitudes apabullantes, sino con la simple aportación concluyente de algunos datos indiscutibles.

Y todo este preámbulo viene al caso de la abundancia —realista, por supuesto— de guiones cinematográficos que se nos ofrecen en libro, no se sabe si con la intención de que comprobemos la distancia que separa a la realidad del deseo, dicho sea en términos cerudianos.

«Historia y anécdota del cine español» tiene la ventaja de que lo mismo puede gustar al especialista que el sencillo espectador, que no contiene ni un dato incierto —aunque sí unos pocos mínimos errores biográficos—, y que se lee con placer. Está escrito desde la libertad responsable y no desde la despecho y la mala intención.

BREVE NOTA FINAL

¿Cuántas veces no habremos oído decir que las películas llegan a España tarde y mal, aplicando la razón de esa tardanza a las inevitables dificultades administrativas? Muchas veces, ¿las razones de ese retraso serán otras? Pues bien, resulta que «Missouri» —«Missouri» breaks en título original se estrenó en Madrid antes que en la mayor parte de las capitales europeas, y nadie lo ha comentado. Claro que lo mismo pasó, ya hace años, con «Dos semanas en otra ciudad», la película de Minnelli, que motivó el viaje a Madrid de bastantes críticos parisienses. Y eso que era durante los «años terribles». Y eso que era una obra maestra.